

Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY.**®



MS 216 SB

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Manual original
Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcja oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriēināvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство
по эксплуатации
Оригинално ръководство за
експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за
работа
原始的指南

Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	English	21
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	Deutsch	23
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Entretien, Symboles	Prière de lire et de conserver!	Français	25
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle!	Italiano	27
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	Español	29
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligação à rede, Manutenção, Símbolo	Por favor leia e conserve em seu poder!	Português	31
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Netaansluiting, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	Nederlands	33
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltaet formål, CE-Konformitetsklæring, Netttilslutning, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	Dansk	35
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Netttilkopling, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	Norsk	37
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CEFörsäkran, Nätanslutning, Skötsel, Symboler	Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner!	Svenska	39
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Verkkoliitäntä, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytä!	Suomi	41
Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφάλειας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού, Δήλωση πιστότητας ΕΚ, Μπαταρίες, Χαρακτηριστικά, Συντήρηση, Σύμβολα.	Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις!	Ελληνικά	43
Teknik veriler, Güvenliğinizi için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanince, Şebeke bağlantısı, Bakım, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	Türkçe	45
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Připojení na síť, Údržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	Česky	47
Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhlasenie konformity, Siet'ová pripojka, Údržba, Symboly	Prosím prečítať a uschovať!	Slovensky	49
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczace bezpieczonestwa, Uzytkowanie zgodne z przeznaczeniem, Swiadectwo zgodnosci ce, Podlaczenie do sieci, Gwarancja, Symboly	Prosimy o uwazne przeczytanie i przestrzeganie zaleceń zamieszczonych w tej instrukcji.	Polski	51
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetészerű használat, Ce-azonosítási nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Karbantartás, Szimbólumok	Prosimo preberite in shranite!	Magyar	53
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Omrežni priključek, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	Slovensko	55
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati!	Hrvatski	57
Tehniske dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tīkla pieslēgums, Apkope, Simboli	Pielikums lietošanas pamācībai	Latviski	59
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirtį, CE Atitikties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	Lietuviškai	61
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamine vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Võrku ühendamine, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alal!	Eesti	63
Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использо- вание, Подключение к электросети, Обслуживание, Символы	Пожалуйста, прочтите и сохраните настоящую! инструкцию	Русский	65
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE-Декларация за съответствие, Свързване към мрежата, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	Български	67
Date tehnice, Instrucțiuni de securitate, Condiții de utilizare specificate, Declarație de conformitate, Alimentare de la rețea, Intreținere, Simboluri	Va rugăm citiți și păstrați aceste instrucțiuni	Română	69
Технички Податоци, Упатство За Употреба, Специфицирани Услови На Употреба, ЕУ-декларација За Сообразност, Главни Врски, Одржување, Символи	Ве молиме прочитајте го и чувајте го ова упатство!	Македонски	71
技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 欧洲安全规定说明, 电源插头, 维修, 符号	请详细阅读并妥善保存!	中文	73


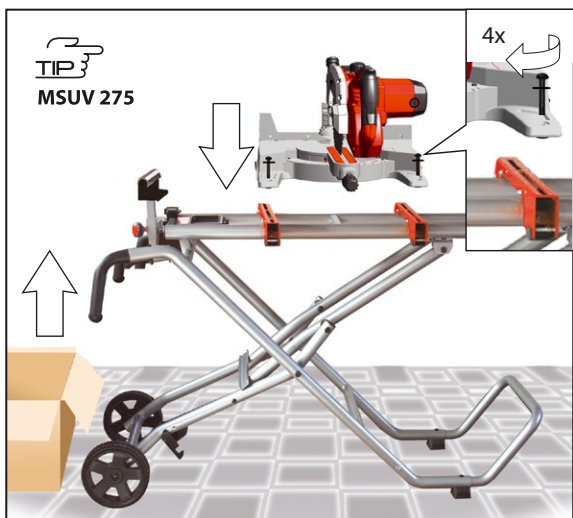
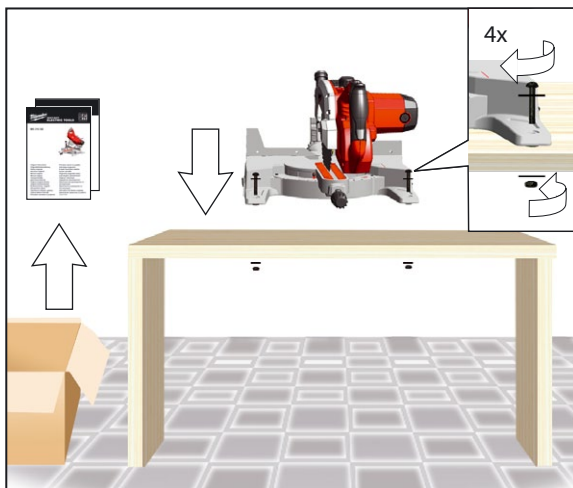
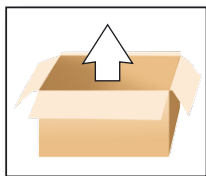


7



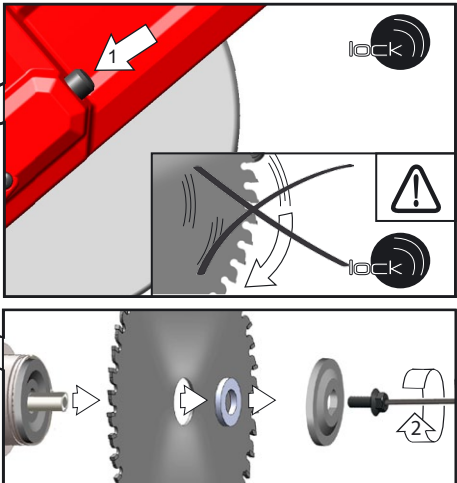
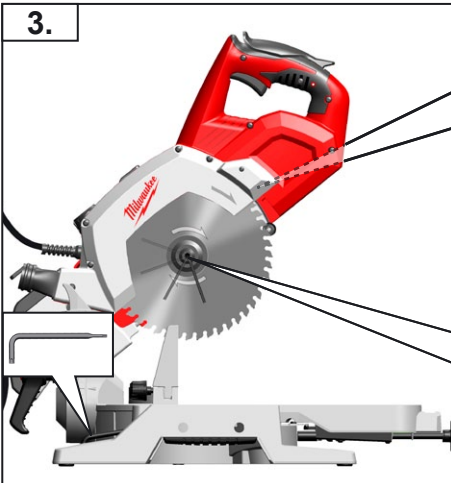
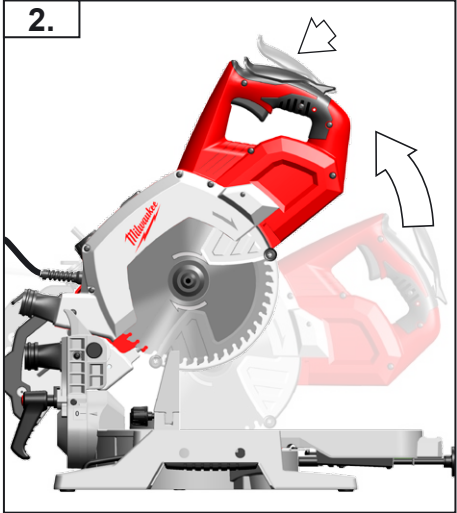
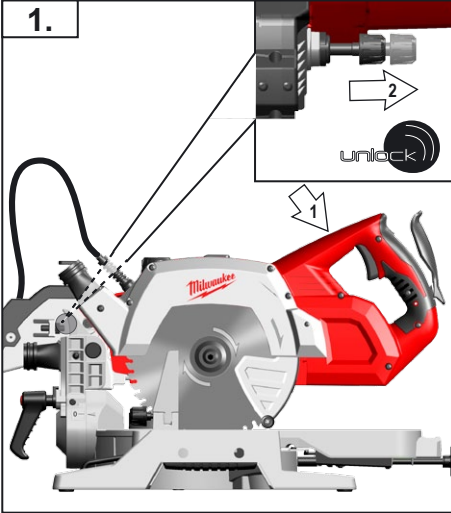
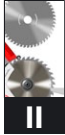
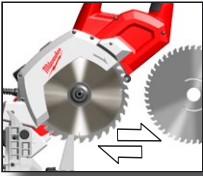
8

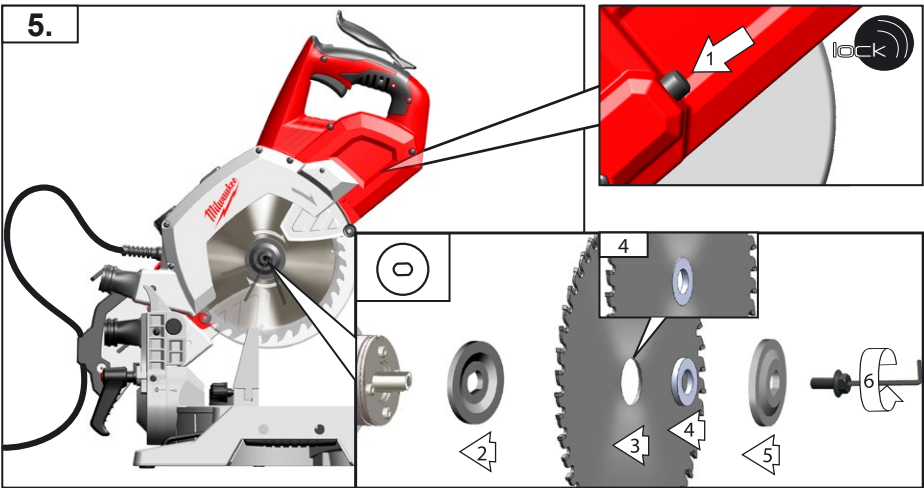
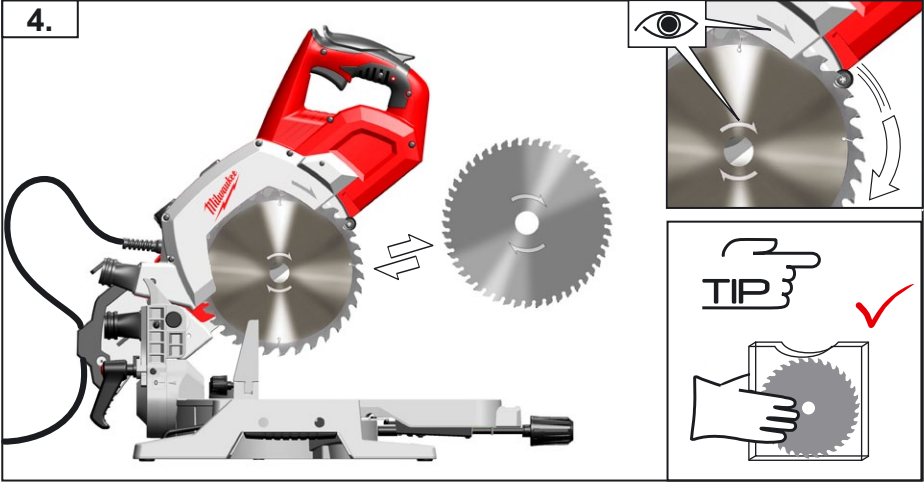
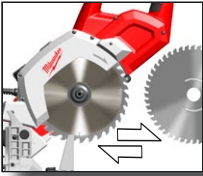


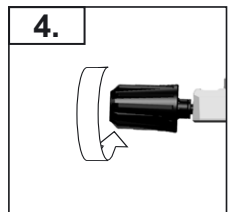
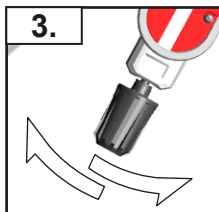
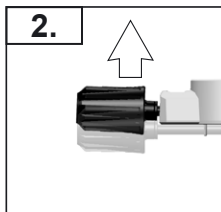
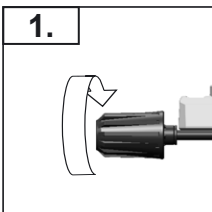
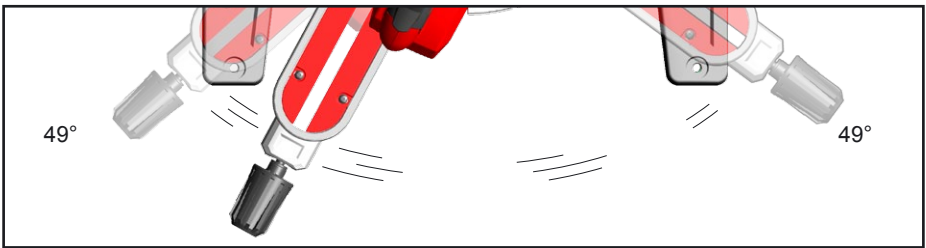
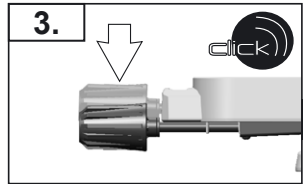
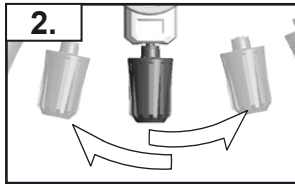
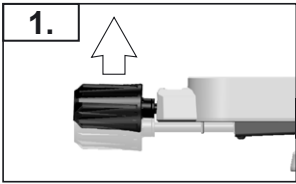
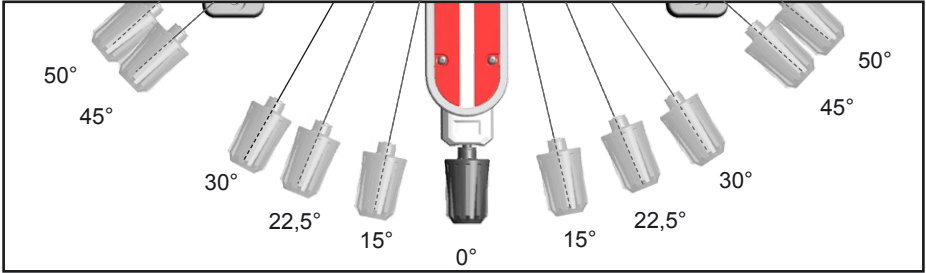
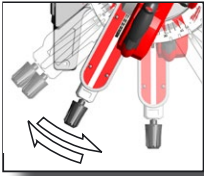


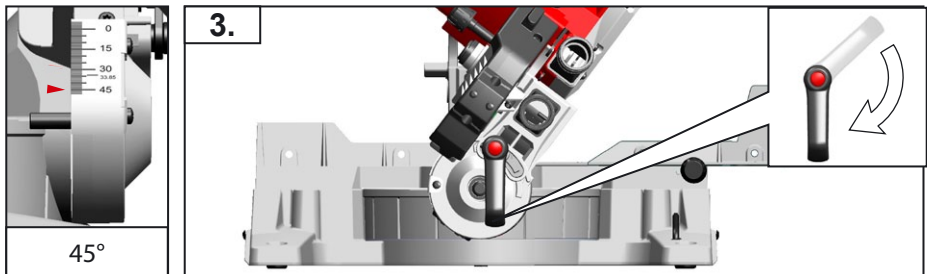
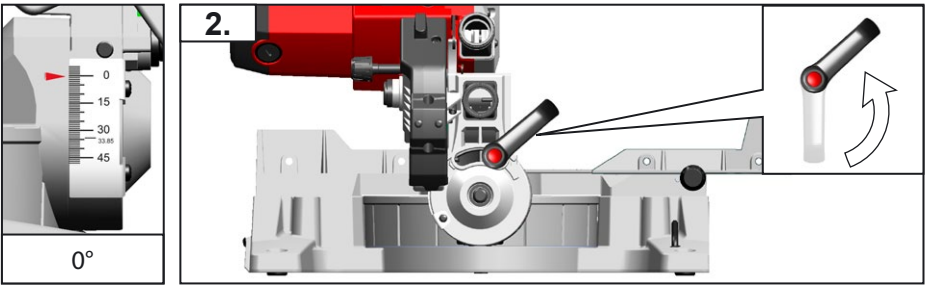
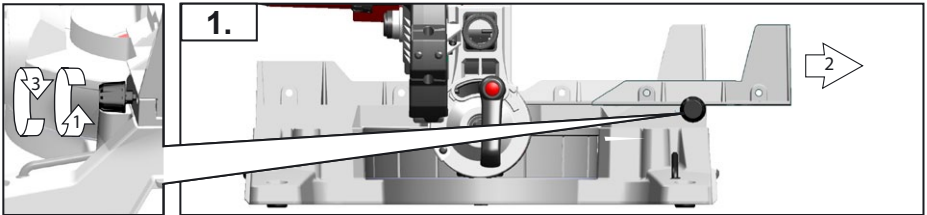
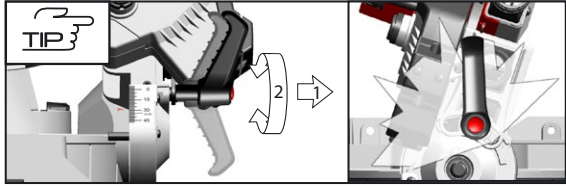
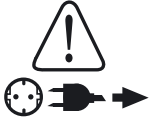
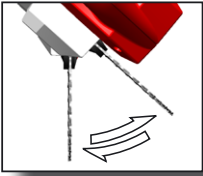
Im Lieferumfang nicht enthalten.
Not included in standard equipment.
Ces piéces ne font pas partie de la livraison.
on incluso nella dotazione standard.
No incluido en el equipo estándar.
Nào incluidó no equipamento normal.
Wordt niet meegeleverd.
Ikke inkluderet i leveringsomfanget.
Inngår ikke i leveransen.
Ingår ej i leveransomfånget.
Ei sisälly vakiovarustukseen.
Δεν συμπεριλαμβάνεται
Teslimat kapsamında değildir.
V dodávce neobsaženo.
Neosahuje štandardná výbava.
Nie stanowi wyposażenia standardowego
Nem tartozéka a készüléknek.
Ni v obsegu dobave.
U opsegu isporuke nije sadržano.
Komplektācijā nav ietverts.
Nejeina j komplektācijā.
Ei kuulu tarne komplekti.
He e входит в объем поставки
He e включено в обема на доставката.
Nu este inclus în echipamentul standard
He e включено во стандартна опрема
不包含在供 范 范 中。

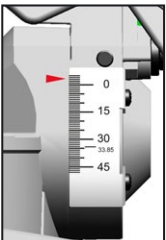
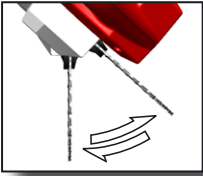




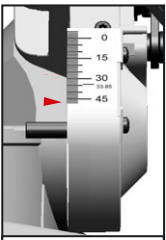
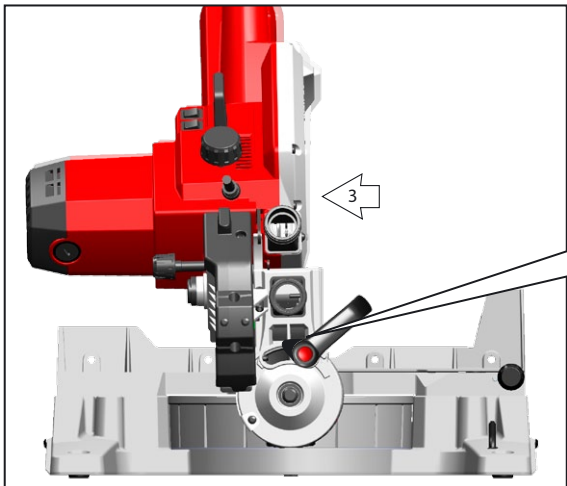




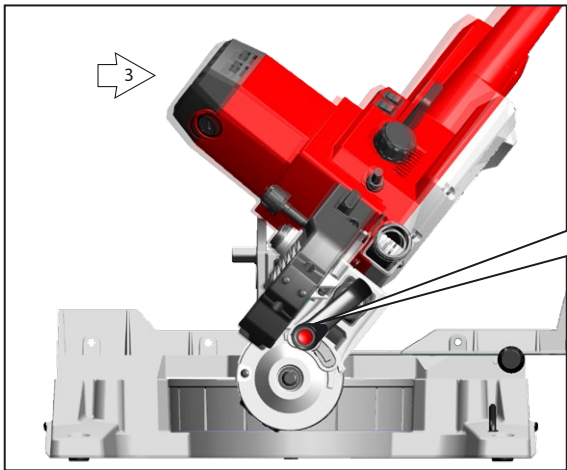


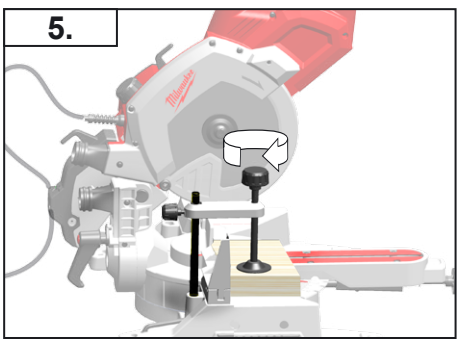
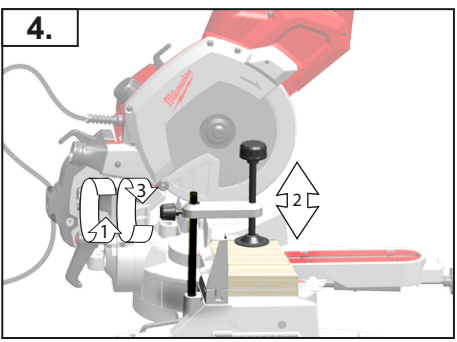
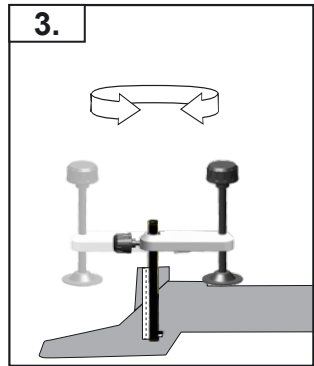
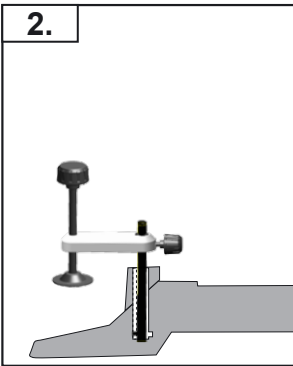
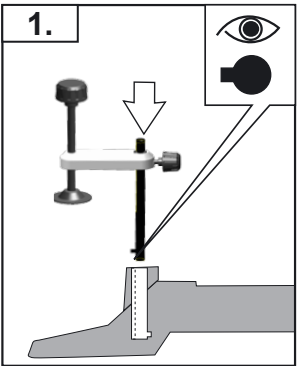
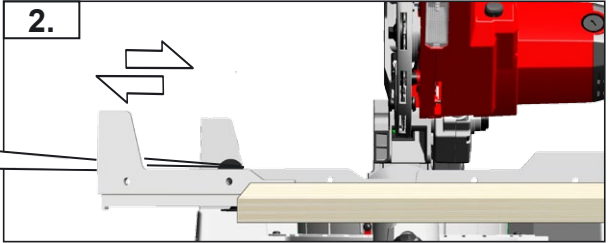
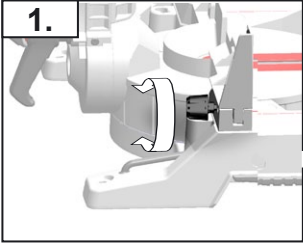
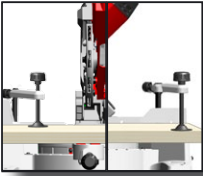


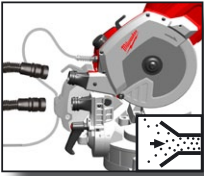
max. - 3°



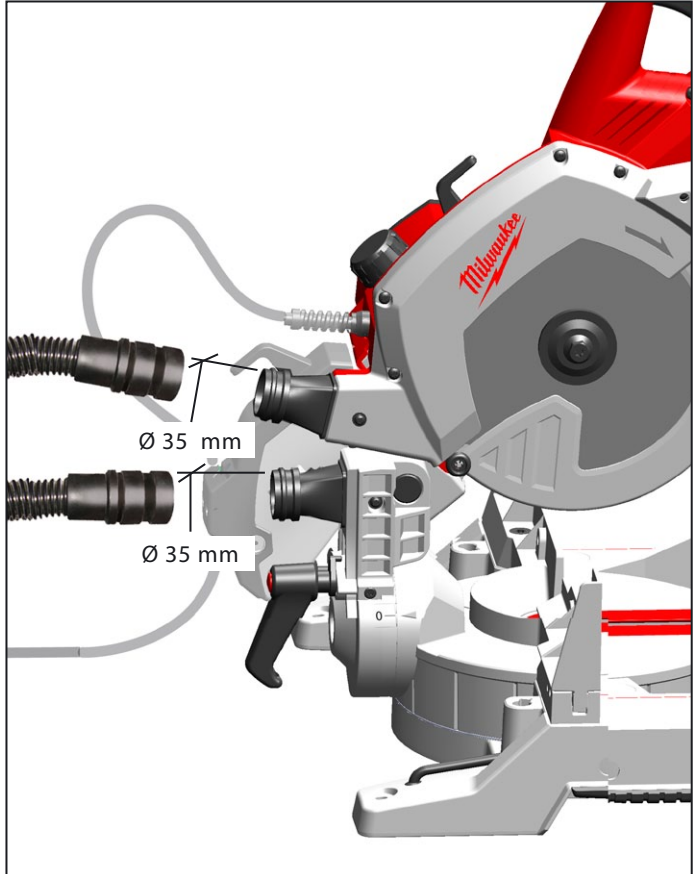
max. 48°

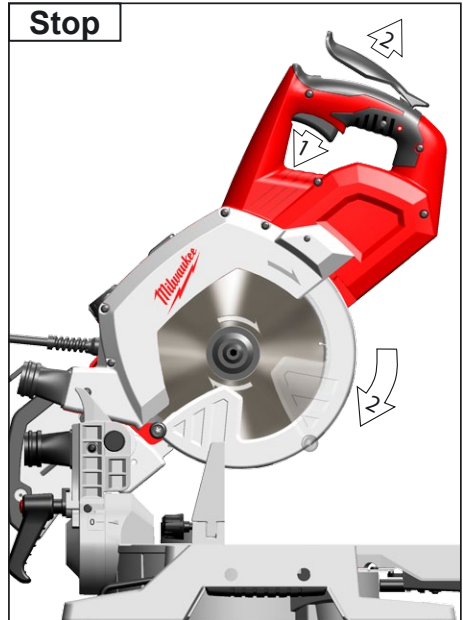




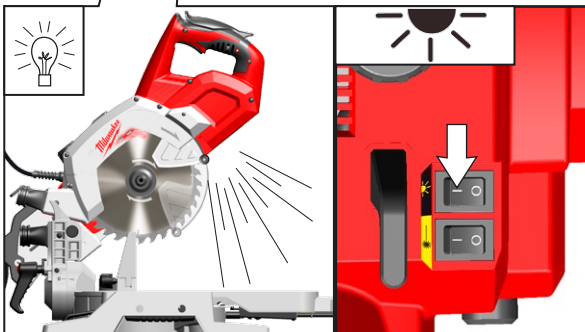


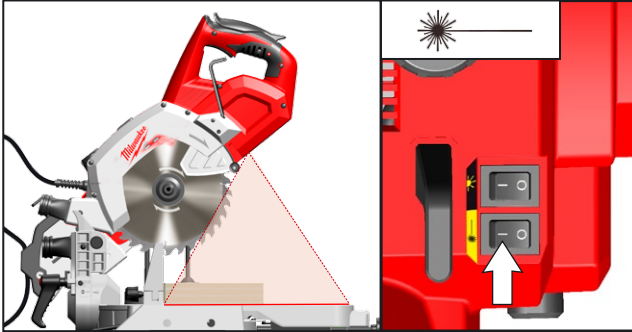
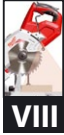
AS 300 EMAC





**START
STOP
VII**





**LASER RADIATION
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 1M LASER PRODUCT**

We have supplied you with an adhesive label in your language and now request that you please apply this in place of the English text on the specification plate before first commissioning the machine.

Überkleben Sie den englischen Text auf dem Leistungsschild vor der ersten Inbetriebnahme mit dem mitgelieferten Aufkleber in Ihrer Landessprache.

Avant la première mise en service, collez l'autocollant livré dans votre langue nationale sur le texte anglais de la plaquette signalétique.

Prima della prima messa in esercizio, coprire il testo inglese della targhetta di fabbrica con l'etichetta fornita a corredo nella Sua lingua nazionale.

Tape the text in inglés en la placa indicadora de potencia antes de la puesta en funcionamiento con la etiqueta suministrada en el idioma de su país.

Por favor, cole o autocollante na sua língua nacional juntado sobre o texto em inglês na placa das características do equipamento antes da primeira colocação em serviço.

Plak de Engelse tekst op het vermogensplaatje vóór de eerste inbedrijfstelling af met de bijgeleverde sticker in uw taal.

Inden idriftsættelse første gang skal den medfølgende mærkat med dansk tekst klæbes oven på den engelske tekst på mærkepladen.

Før første ibrugtaking skal det klístrés over prestasjonsetiketten med opplysninger på engelsk språk. Til dette er det vedlagt et klebemerket med opplysninger på deres språk.

Före första idrifttagning: Klistra över den engelska texten på märkskylten med medföljande etikett på det aktuella landets språk.

Liimaa ennen ensimmäistä käyttöönottoa mukana toimitettu maasi kielinen tarra laitteen tyyppikilven englanninkielisen tekstin päälle.

Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία κολλήστε την συμπεραδιδόμενη αυτοκόλλητη ετικέτα στο σχέδιόν με κείμενο στη μητρική σας γλώσσα πάνω στο αγγλικό κείμενο.

Ilk defa çalıştırma başlamadan önce birlikte gönderilen yapıştırıcı ile kendi ülke lisanınızda İngilizce metni verim tabelasının üzerine yapıştırınız.

Před prvním zprovozněním přeplepte anglický text na výkonovém štítku samolepkou s českým textem, která je součástí dodávky.

Pred prvým uvedením do prevádzky preplepte anglický text na výkonovom štítku samolepkou so slovenským textom, ktorá je súčasťou dodávky.

Przed pierwszym uruchomieniem należy nakleić na angielski tekst tabliczki mocy załączoną naklejkę w języku Pańskiego kraju.

Ragassa az első üzembehelyezés előtt az anyanyelvén mellékelte matricát a teljesítménytáblán lévő angol nyelvű szöveget.

Pred prvím zagonom preplepte angleško besedilo na podatkovni tablici z dobavljeno nalepkou v jeziku vaše države.

Oblijepite engleski tekst na pločici snage prije prvotnog puštanja

u rad sa susporučenom naljepnicom na Vašem jeziku.

Pirms pirmās pieņemšanas ekspluatācijā angļu valodas teksts firmas dēlīti ir jāaizlīmē ar piegādāto uzlīmi Jūsu dzimtā valodā.

Prieš pradēdami ekspluatuoti, užklijuokite pridėtą lipduką valstybine kalba ant teksto angl kalba duomenų lentelėje.

Enne ekspluatatsiooni võtmist tuleb ingliskeelsele tekstile firmalaual peale liimida vastav kleebis Teie emakeeles.

Перед первым вводом в эксплуатацию заклейте английский текст на фирменной табличке прилагаемой наклейкой на вашем языке.

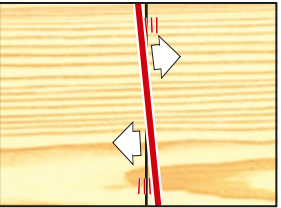
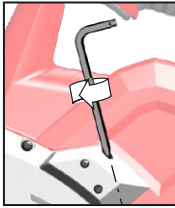
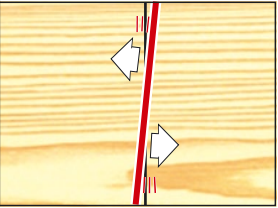
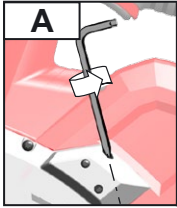
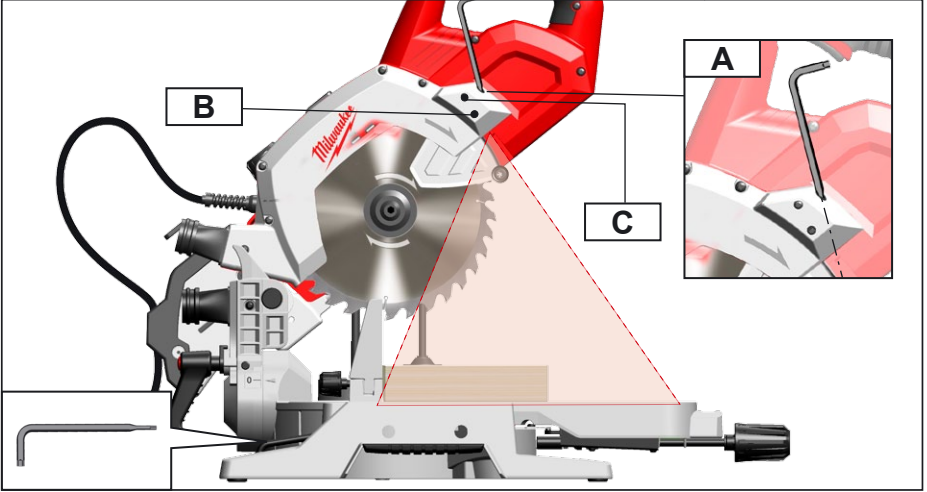
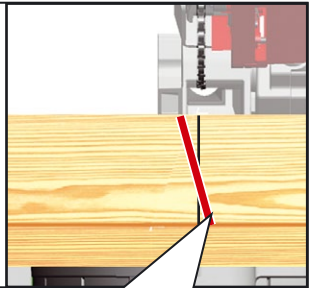
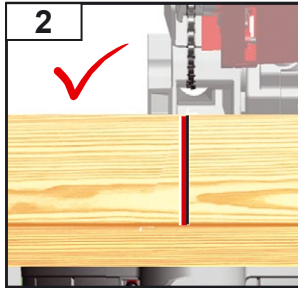
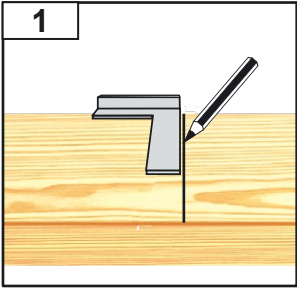
Преди първото пускане в експлоатация залепете приложената лепенка на Вашия език върху английския текст на табелката с технически характеристики.

Lipiti etiketa livratā in limba țării dvs., înainte de prima punere în funcțiune, peste textul în engleză de pe tablăta indicatoare a caracteristicilor mașinii.

Pred prvoto puštanjem vo upotreba postavete ja dostavēnata lepenka na jazikot na vašata zemja vrz tekstot na anglijski jazik što se naoga na pločkata so karakteristiki.

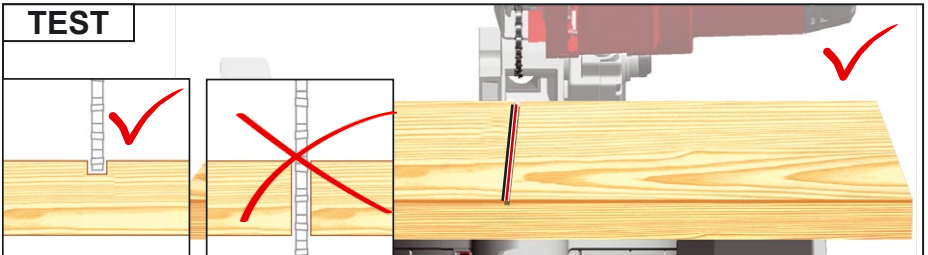
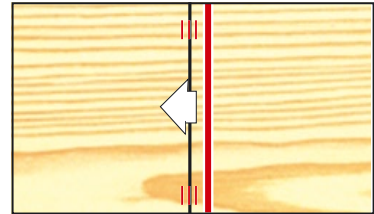
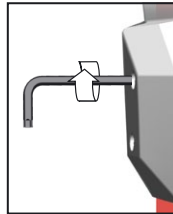
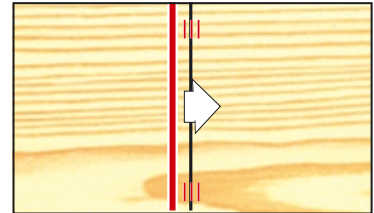
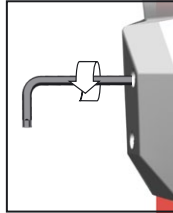
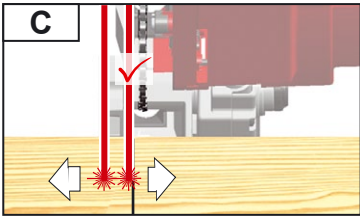
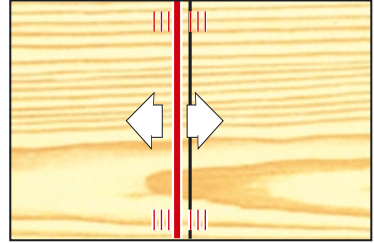
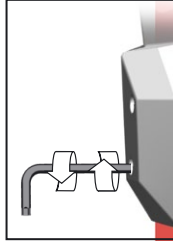
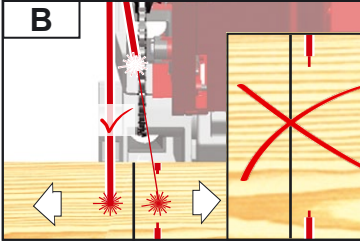
最初操作前附送的語言牌到英文牌上。

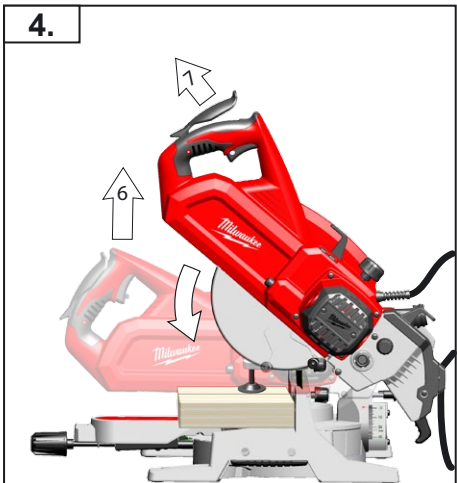
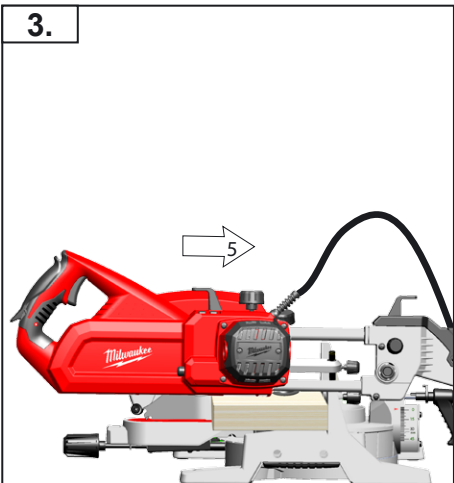
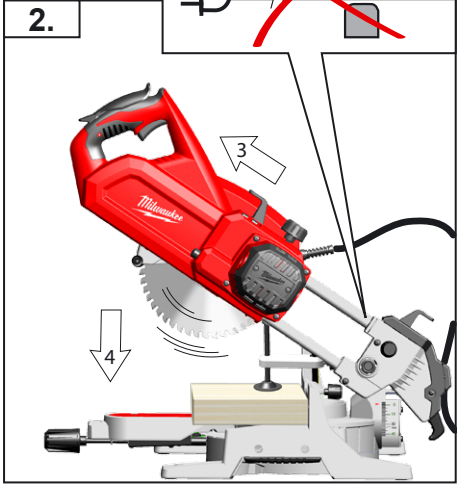
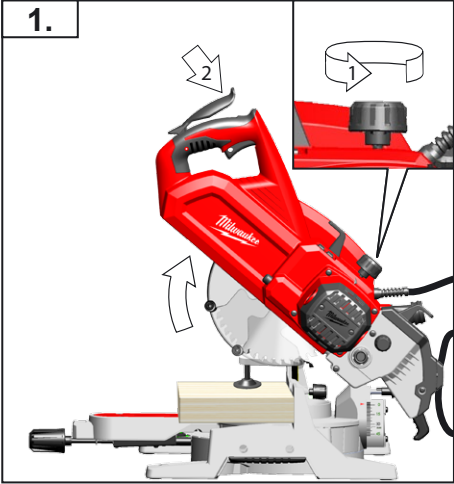
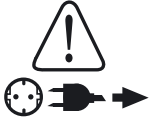
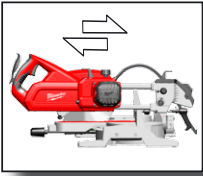


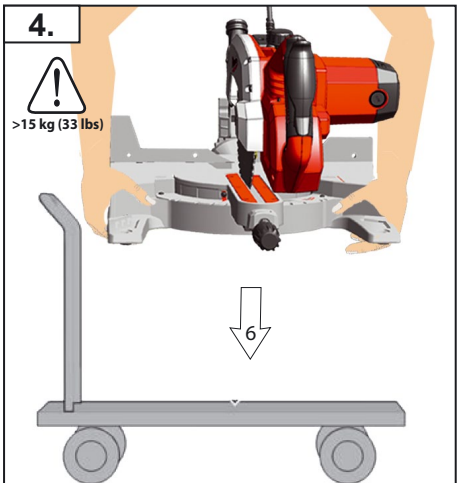
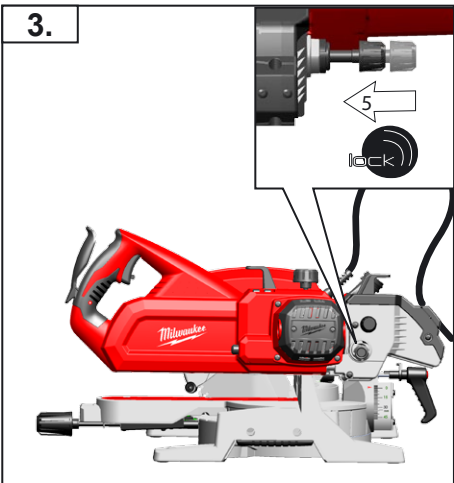
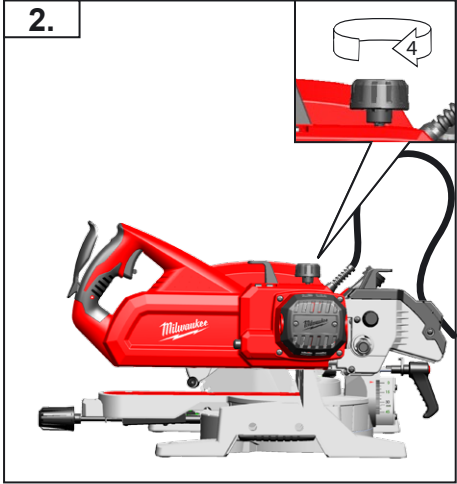
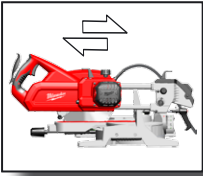


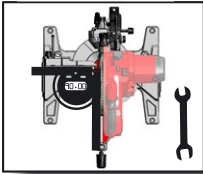


VIII









If a correction of the 90° angle of the guide-plate to the saw blade is necessary, use the correction screw.

Falls eine Korrektur des 90° Winkels der Führungsplatte zum Sägeblatt nötig ist, diese mit der Korrekturschraube durchführen

Si une correction de l'angle à 90° de la plaque de base par rapport à la lame de scie s'avère nécessaire, il convient alors d'avoir recours à la vis de correction.

Nella caso in cui si rendesse necessaria una correzione dell'angolo di 90° della piastra di base rispetto alla lama, questa potrà essere effettuata agendo sulla vite di correzione.

Si es necesario un ajuste o corrección de perpendicularidad (90°) del disco de sierra actuar sobre el tornillo de ajuste.

Caso se torne necessário corrigir a esquadria da base em relação ao disco de corte, agir sobre o parafuso de afi nação.

Indien een correctie van de 90° hoek van de bodemplaat ten opzichte van het zaagblad nodig is kan deze worden gekorrigeerd met de correctieschroef.

Såfremt det er nødvendigt med en korrektion af bundpladens 90° vinkel i forhold til savklingen, gennemføres denne med korrektionsskruen.

Hvis det er nødvendigt å foreta en justering av 90°-vinkelen på føringsplaten i forhold til sagbladet, må dette gjøres med justeringsskruen.

Med ställskruv är det möjligt att justera 90°-vinkeln, bottenplatta till sågklingen.

Mikäli pohjalevyn 90°-kulman oikaisu sahanterään nähden on tarpeen, oikaisu suoritetaan oikaisuruuvista.

Kilavuz levhanin testere biçacağına 90°lik konumunda bir düzeltme gerekiyorsa, bunu düzeltme vidası ile yapın.

Je-li nutná oprava kolmosti vodičí desky k pilovému kotouči, provedte to nastavovacím šroubem.

Ak je potrebná korektúra 90° uhlu vodiacej platne k pilovému listu, použite korekčnú skrutku.

Jeżeli konieczne jest skorygowanie kąta ustawienia płytki

prowadzącej 90° w stosunku do brzeszczoty, należy wykorzystać do tego celu śrubę regulacyjną.

Ha az alaplap és a fűrészlap által bezárt 90 fokos szög korrekcióra szorul, használja az állító csavart.

Če je potrebna korektura 90° kota vodilne plošče k žaginemu listu, to opravite s pomočjo korekturnega vijaka.

Ako je potrebno korektura kuta vodeće ploče od 90° prema listu pile, ovu izvesti sa vijkom za korekturu.

Gadjijumā, ja nepieciešama atbalsta plāksnes 90° leņķa korekcija attiecībā pret zāģa ripu, izmantojiet korekcijas skrūvi.

Jej tarp kreipiamosios ir pjūklro reikalinga 90° laipsnių pataisa, tai atlikite pataisos varžtū.

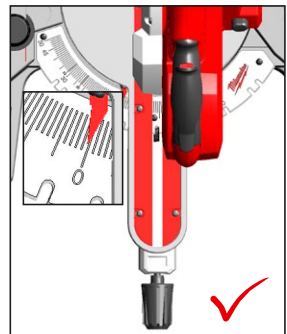
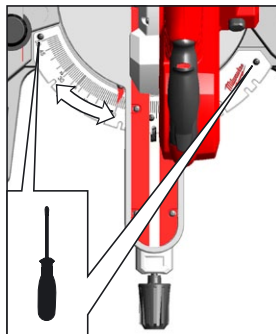
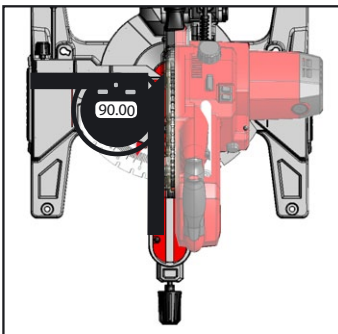
Juhul kui on vaja parandada juhtplaadi 90° nurka saeheeli suhtes, siis tehke seda korrigeeriva kruviga.

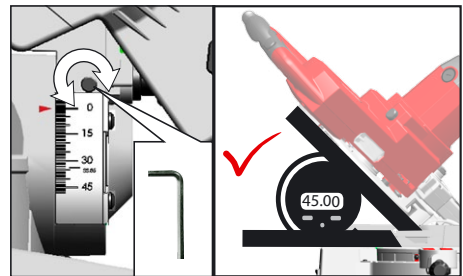
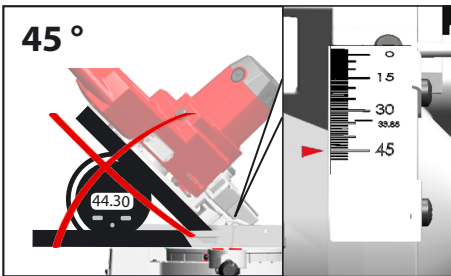
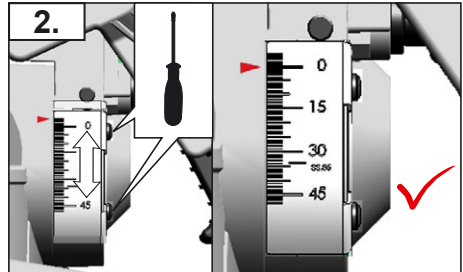
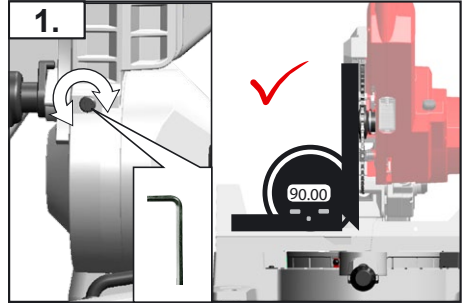
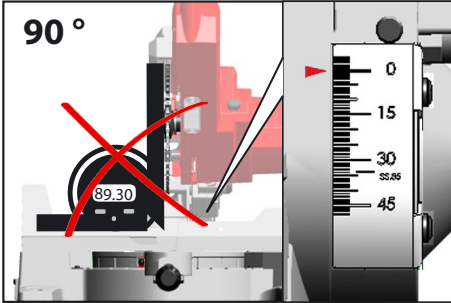
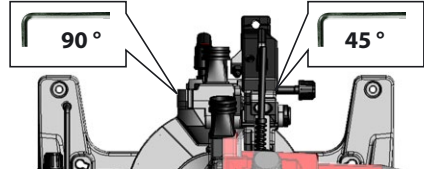
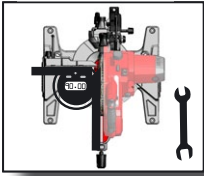
Для регулировки угла 90 град направляющей шины пильного полотна служит регулировочный винт. Ако е необходима корекция на ъгъла от 90° на водещата плоча спрямо режещия диск, направете я с коригирация винт.

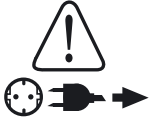
Dacă este necesară o corecție în unghi de 90° a plăcii de ghidare față de lama ferăstrăului, utilizați șurubul de corecție.

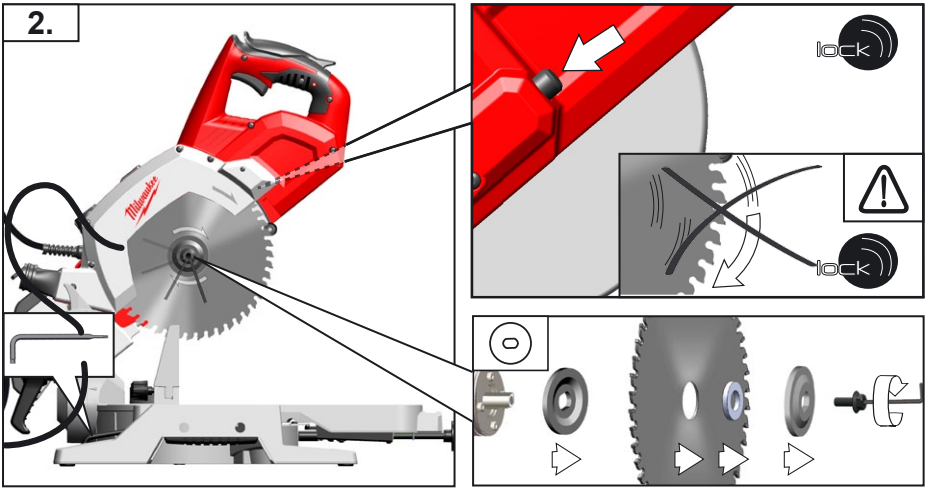
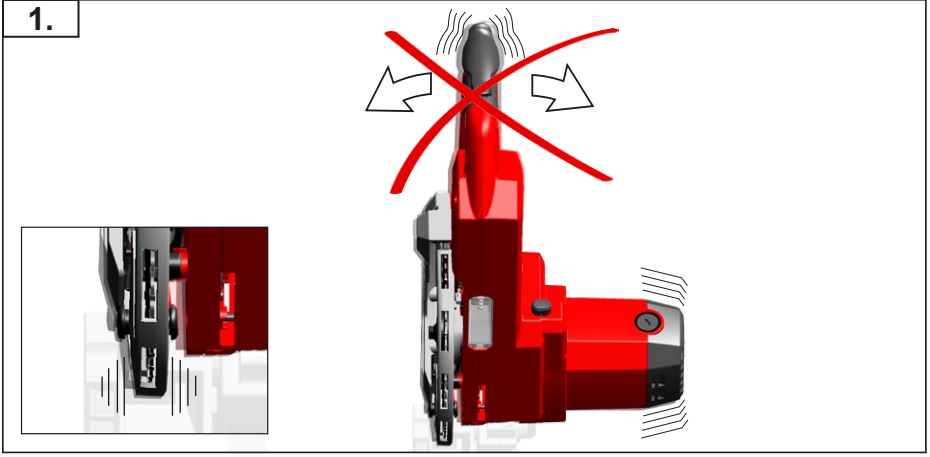
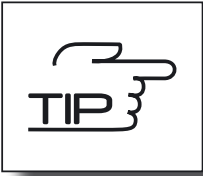
Доколку е потребно корегирање на аголот од 90° водечката површина кон сечилото на пилата, користет го шрафот за корекција.

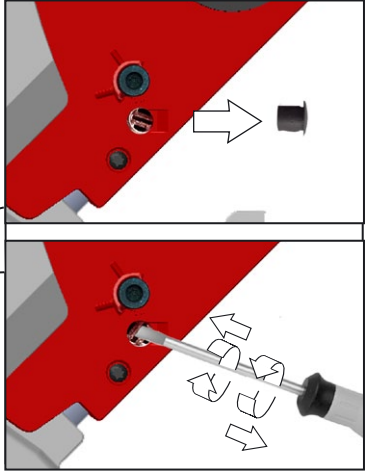
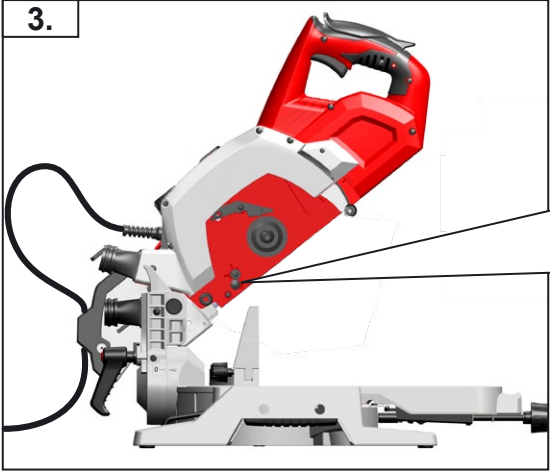
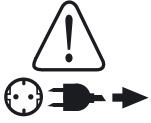
如果必须更改导引板和锯刀片之间的角度(90度),则调整校正螺丝。



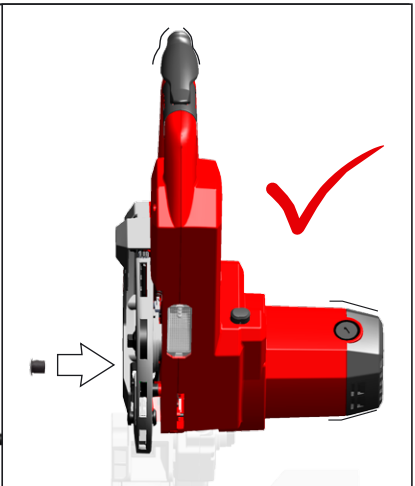
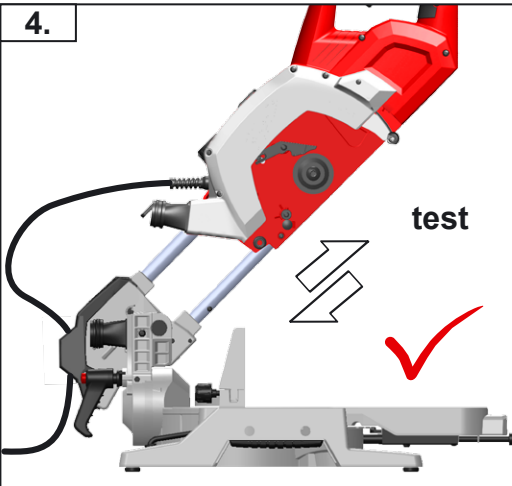


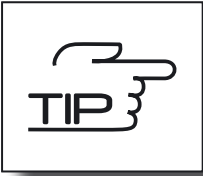




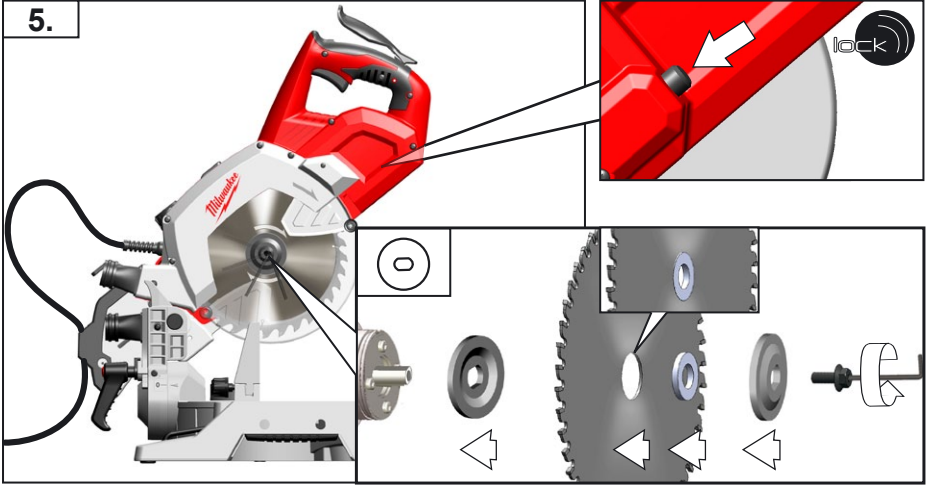


XI





TIP
XI



MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Rated input	1800 W	1650 W
Amps.....	8,4 A	15 A
No-load speed.....	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Saw blade dia. x hole dia.....	216 x 30 mm	216 x 30 mm
Saw blade thickness.....	1,5 mm	1,5 mm
Cutting width		
Mitre 0°/ Bevel 0°.....	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Mitre 45°/ Bevel 0°.....	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Mitre 0°/ Bevel 45°.....	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Mitre 45°/ Bevel 45°.....	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Min. workpiece dimensions	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Weight according EPTA-Procedure 01/2003.....	14,5 kg	14,5 kg

Noise/Vibration Information

Measured values determined according to EN 61029. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Sound power level (K = 3 dB(A)).....	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Wear ear protectors!

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 61029.

Vibration emission value a _v		
Sawing of wood	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Uncertainty K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

 **WARNING**

Read all safety warnings and all instructions, including those given in the accompanying brochure. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Appliances used at many different locations including open air should be connected via a residual current device (FI, RCD, PRCD) of 30mA or less.

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

Sawdust and splinters must not be removed while the machine is running.

Never reach into the danger area of the plane when it is running.

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

Always use the protective shields on the machine.

Do not clamp the protective swing guard.

Do not use saw blades which are damaged or deformed

Replace the table insert when worn

Do not use saw blades not corresponding to the key data given in these instructions for use.

Any faults with the machine, including any related to the safeguard or the saw blades, must be reported to the persons in charge of safety as soon as the faults are discovered.

It is necessary to select a saw blade which is suitable for the material being cut.

Never use the mitre saw to cut materials other than those specified in the instruction manual.



The handle lock must always be engaged when transporting the mitre saw.

Only use the saw with guards in good working order and properly maintained, and in position.

Keep the floor area free of loose material e.g. chips and cut-offs.

Only use saw blades which have been properly sharpened. It is essential to adhere to the maximum speed specified on the saw blade.

Do not use any flanges other than those supplied or indicated in the instruction manual to secure the saw blade.

Refrain from removing any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area whilst the machine is running and the saw head is not in the rest position.

Ensure that the machine is always stable and secure (e.g. fixed to a bench)

Long workpieces must be adequately supported.

Do not use cracked or distorted saw blades.

Transport and store the tools in a suitable receptacle.

Before using the tool please read the instructions. If possible have the tool demonstrated.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Use a dust absorption system and wear a suitable dust protection mask. Remove deposited dust thoroughly, e.g. with a vacuum cleaner.

Stock having a round or irregular cross section (such as firewood) must not be cut, as it can not be securely held during cutting. When sawing thin stock layed on edge, a suitable auxiliary fence must be used for firm support.

Do not stare into beam. Do not point laser light at other persons.

Do not view directly into beam with optical instruments (binocular, telescope).

Do not point laser at reflective surfaces, Avoid exposure to laser radiation. Laser may emit hazardous radiation.

Do not replace the installed laser with a different type.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The mitre saw can be used for sawing solid wood, bonded wood, glued veneer, materials similar to wood, aluminium profiles, Non-ferrous metals and plastics.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, in accordance with the regulations 2006/42/EC, 2004/108/EC



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf
Director Product Development
Authorized to compile the technical file

MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase AC current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect

to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Wear ear protectors!



Always wear goggles when using the machine.



Always keep hands away from the path of the saw blade.



Never expose tool to rain.



CAUTION! WARNING! DANGER!



Do not stare into beam.



This product corresponds to the laser class 1M in accordance with IEC60825-1.



Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



Class II construction, tool in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only, but in which additional safety precautions, such as double insulation or reinforced insulation, are provided.

English

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Nennaufnahmeleistung	1800 W	1650 W
Stromaufnahme	8,4 A	15 A
Leerlaufdrehzahl	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Sägeblatt- ϕ x Bohrungs- ϕ	216 x 30 mm	216 x 30 mm
Sägeblattstärke	1,5 mm	1,5 mm
Schnittbreite		
Gehrung 0°/ Neigung 0°	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Gehrung 45°/ Neigung 0°	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Gehrung 0°/ Neigung 45°	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Gehrung 45°/ Neigung 45°	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Min. Werkstückabmessungen	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003	14,5 kg	14,5 kg

Geräusch/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 61029. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Schalleistungspegel (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 61029.

Schwingungsemissionswert a_h

Sägen von Holz	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Unsicherheit K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

WARNUNG

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

 **WARNUNG**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, auch die in der beiliegenden Broschüre. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Steckdosen in Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern (FI, RCD, PRCD) ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen.

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen. Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Anschlusskabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden. Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Maschine greifen.

Vor jedem Gebrauch Gerät , Anschlusskabel, Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Schutzeinrichtung der Maschine unbedingt verwenden.

Die Pendelschutzhaube darf im geöffneten Zustand nicht festgeklemmt werden.

Keine Sägeblätter benutzen die beschädigt oder verformt sind. Abgenutzte Tischeinlage ersetzen.

Sägeblätter, die nicht den Kenndaten in dieser Gebrauchsanweisung entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.

Fehler in der Maschine, einschließlich der Schutzeinrichtung oder der Sägeblätter, sind, so bald sie entdeckt werden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person zu melden.

Ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt auswählen.

Die Kappsäge niemals zum Schneiden anderer als in der Bedienungs-



anleitung angegebenen Werkstoffe verwenden.

Die Kappsäge nur mit eingerasteter Transportsicherung am Handgriff transportieren.

Die Kappsäge nur mit sicher funktionierender und gut gewarteter Schutzhaube benutzen. Die Schutzhaube muss selbstständig zurückschwenken.

Den Boden von Materialresten z.B. Späne und Sägereste freihalten.

Nur ordnungsgemäß geschärfte Sägeblätter verwenden. Die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl ist einzuhalten.

Nur die beigelegten und in der Bedienungsanleitung abgebildeten Flansche zum Befestigen des Sägeblattes verwenden.

Keine Sägereste oder andere Teile von Werkstücken aus dem Sägebereich entfernen wenn die Maschine läuft und der Sägekopf nicht in der Ruhestellung ist.

Sicherstellen, dass die Maschine stets einen sicheren Stand hat (z.B. befestigen an der Werbank).

Lange Werkstück sind geeignet abzustützen.

Rissige Sägeblätter oder solche, die ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden!

Die Werkzeuge müssen in einem geeigneten Behältnis transportiert und aufbewahrt werden.

Es wird empfohlen, vor dem erstmaligen Gebrauch des Gerätes die Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen und sich in die praktische Handhabung einweisen zu lassen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Staubabsaugung verwenden und zusätzlich geeignete Staubschutzmaske tragen. Abgelagerten Staub gründlich entfernen, z.B. Aufsaugen.

Werkstücke mit rundem oder unregelmäßigem Querschnitt (z.B. Brennholz) dürfen nicht gesägt werden, da diese beim Sägen nicht sicher gehalten werden. Beim Hochkantsägen von flachen Werkstücken muss ein geeigneter Hilfsanschlag zur sicheren Führung verwendet werden.

Nicht in den Laserstrahl blicken und nicht auf andere Personen richten.

Nicht mit optischen Hilfsmitteln (Fennglas, Fernrohr) in den Laser blicken.

Den Laser nicht auf reflektierende Flächen richten. Nicht der Laserstrahlung aussetzen. Der Laser kann gefährliche Strahlung aussenden.

Tauschen Sie den eingebauten Laser nicht gegen einen anderen aus.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Kappsäge ist einsetzbar zum Sägen von Massivhölzern, verleimten Hölzern, holzähnlichen Werkstoffen, Aluminiumprofile, Nichteisenmetalle und Kunststoffen.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2004/108/EG.



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf
Director Product Development
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen
zusammenzustellen.

NETZANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

WARTUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.



Gehörschutz tragen!



Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.



Niemals die Hände in den Bereich des Sägeblattes bringen.



Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Nicht in den Laserstrahl sehen



Das Produkt entspricht der Laserklasse 1M gemäß IEC60825-1.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Schutzklasse II, Elektrowerkzeug, bei dem der Schutz gegen elektrischen Schlag nicht nur von der Basisisolierung abhängt, sondern in dem zusätzliche Schutzmaßnahmen, wie doppelte Isolierung oder verstärkte Isolierung, angewendet werden.

Deutsch

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Puissance nominale de réception	1800 W	1650 W
Ampères.....	8,4 A	15 A
Vitesse de rotation à vide	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Ø de la lame de scie et de son alésage	216 x 30 mm	216 x 30 mm
Épaisseur de la lame de scie	1,5 mm	1,5 mm
Largeur de coupe		
Onglet 0°/ Inclinasion 0°	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Onglet 45°/ Inclinasion 0°	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Onglet 0°/ Inclinasion 45°	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Onglet 45°/ Inclinasion 45°	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Les dimensions min. de la pièce dépendent.....	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003	14,5 kg	14,5 kg

Informations sur le bruit et les vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 61029. Les mesures réelles (A) des niveaux acoustiques de l'appareil sont :

Niveau de pression acoustique (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Toujours porter une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 61029.

Valeur d'émission vibratoire a _v		
Sciage du bois	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Incertitude K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

AVERTISSEMENT

Le niveau vibratoire indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé de mesure normalisé dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient aussi à une estimation provisoire de la sollicitation par les vibrations.

Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions, même celles qui se trouvent dans la brochure ci-jointe. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Portez une protection acoustique. L'influence du bruit peut provoquer la surdité.

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs différentiel (FI, RCD, PRCD) conformément aux prescriptions de mise en place de votre installation électrique. Veuillez en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil.

Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. Des gants de sécurité, des chaussures solides et à semelles antidérapantes et un tablier sont recommandés.

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Ne jamais intervenir dans la zone dangereuse lorsque la machine est en marche.

Avant toute utilisation, vérifier que la machine, le câble d'alimentation, le câble de rallonge et la fiche ne sont pas endommagés ni usés. Le cas échéant, les faire remplacer par un spécialiste.

Il est absolument impératif d'utiliser le dispositif protecteur de la machine.

Ne pas bloquer le carter de protection.

Ne pas utiliser de lames de scie qui sont endommagées ou déformées.

Remplacer la garniture de table si elle est usée.

Ne pas utiliser de lames de scie qui ne correspondent pas aux caractéristiques indiquées dans ces instructions d'utilisation.

Les défauts dans la machine, y compris le dispositif de protection ou les lames de scie, doivent être signalés à la personne responsable de la sécurité dès qu'ils sont constatés.

Choisir une lame de scie qui convient au matériau à couper.

Ne jamais utiliser la scie d'éboutage pour sectionner des matériaux autres que ceux qui sont indiqués dans le mode d'emploi.

Transporter la scie d'éboutage uniquement si le dispositif de sécurité pour le transport est enclenché sur la poignée.



Utiliser la scie à onglet seulement si le capot de protection présente un fonctionnement sûr et s'il est bien entretenu. Le capot de protection doit pivoter en retour automatiquement.

Veiller à ce que le fond reste exempt des restes de matériaux, par ex. des copeaux et des débris de sciage.

Utiliser uniquement des lames de scie affûtées en bonne et due forme. La vitesse de rotation maximale indiquée sur la lame de scie doit être respectée.

Utiliser uniquement les brides ci-jointes et représentées dans le mode d'emploi pour fixer la lame de scie.

Ne pas enlever des restes de sciage ou d'autres parties de pièces à œuvrer de la zone de sciage lorsque la machine tourne et que la tête de sciage n'est pas dans la position de repos.

S'assurer que la machine présente toujours une bonne stabilité (par ex. par une fixation sur l'établi).

Les longues pièces à œuvrer doivent être soutenues de manière appropriée.

Ne pas utiliser de lames de scie fissurées ou déformées.

Les outils doivent être transportés et conservés dans un récipient approprié.

Avant la première mise en marche de la machine, il est conseillé de lire avec soin les instructions d'utilisation et de se familiariser avec le maniement de la machine.

Les poussières dégagées lors du travail sont souvent nocives et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Utiliser un dispositif d'aspiration de poussières et porter en plus un masque de protection approprié. Éliminer soigneusement les dépôts de poussières, p. ex. en les aspirant au moyen d'un système d'aspiration de copeaux.

Il est interdit de scier des pièces à œuvrer dont la section transversale est ronde ou irrégulière (par ex. le bois de chauffe) car elles ne sont pas maintenues sûrement pendant le sciage. Il convient d'utiliser une butée auxiliaire appropriée pour assurer le guidage lors du sciage sur chant des pièces à œuvrer plates.

Ne pas regarder dans le rayon laser et ne pas le diriger sur d'autres personnes.

Ne pas regarder dans le rayon laser avec des appareils optiques (jumelles, télescope).

Ne pas diriger le rayon laser sur des surfaces réfléchissantes. Éviter toute exposition à la radiation laser. Le laser peut émettre une radiation intense et dangereuse.

Ne pas remplacer le laser incorporé contre un laser d'un autre type.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La scie à onglet peut être utilisée pour scier les bois massifs, les bois collés, les matériaux similaires au bois, profilés en aluminium et les matières plastiques.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, conformément aux réglementations 2006/42/CE, 2004/108/CE



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf

Director Product Development

Autorisé à compiler la documentation technique.

BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

ENTRETIEN

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie.

S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Strabe 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES



Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Toujours porter une protection acoustique!



Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.



Ne jamais mettre les mains dans la zone de la lame de scie.



Ne pas exposer la machine à la pluie.



ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Ne pas regarder dans le rayon laser.



Le produit répond à la classe de laser 1M, conformément à la norme IEC60825-1.



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Classe de protection II, outil électrique au niveau duquel la protection contre la foudre ne dépend pas uniquement de l'isolation de base et au niveau duquel des mesures de protection ultérieures ont été prises, telles que la double isolation ou l'isolation augmentée.

Français

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Potenza assorbita nominale	1800 W	1650 W
Ampere	8,4 A	15 A
Numero di giri a vuoto	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Diametro lama x foro lama	216 x 30 mm	216 x 30 mm
Spessore lama sega	1,5 mm	1,5 mm
Larghezza di taglio		
Ugnatura a 0°/ incl. a 0°	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Ugnatura a 45°/ incl. a 0°	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Ugnatura a 0°/ incl. a 45°	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Ugnatura a 45°/ incl. a 45°	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Min. misurazione massima dei pezzi	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003	14,5 kg	14,5 kg

Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

Valori misurati conformemente alla norma EN 61029. La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:

Livello di rumorosità (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Potenza della rumorosità (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 61029

Valore di emissione dell'oscillazione a_h

Segatura di legno	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Incertezza della misura K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

AVVERTENZA

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 60745 e può essere utilizzato per un confronto tra attrezzi elettrici. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.



AVVERTENZA

E' necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, anche quelle contenute nella brochure allegata. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

NORME DI SICUREZZA

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza (FI, RCD, PRCD) per guasti di corrente.

Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di usare sistemi di protezione per la respirazione e per l'udito, oltre ai guanti di protezione.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione „OFF“.

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro

dell'attrezzo.

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Non entrare nel raggio d'azione dell'utensile mentre è in funzione.

Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione, eventuali prolunghe e la spina siano integre e senza danni. Eventualmente parti danneggiate devono essere controllate e riparate da un tecnico.

Usare sempre il dispositivo di protezione dell'apparecchio.

Non bloccare la calotta di protezione.

Non usare lame danneggiate o deformate.

Sostituire inserti da banco consumati.

Non utilizzare lame non corrispondenti alle specifiche riportate in queste istruzioni d'uso.

Guasti della macchina, inclusi quelli del dispositivo di protezione o delle lame della sega, devono essere segnalati alla persona responsabile della sicurezza, non appena vengono individuati.

Scegliere una lama di sega adatta al materiale da tagliare.

Non utilizzare mai la sega troncatrice per tagliare materiali diversi da quelli indicati nelle istruzioni per l'uso.

Trasportare la sega troncatrice solo con sicura di trasporto chiusa sul manico.

Usare la troncatrice soltanto con coperchio di protezione ben funzionante e correttamente mantenuto. Il coperchio di protezione deve tornare indietro automaticamente.

Tenere il pavimento libero da residui di materiali, ad es. trucioli e residui di taglio.

Usare solo lame di sega debitamente affilate. Il numero massimo di giri indicato sulla lama della sega deve essere rispettato.

Per fissare la lama della sega usare solo le flange illustrate nelle istruzioni per l'uso e quelle allegate.

Non rimuovere dalla zona di lavorazione i residui di taglio o altre porzioni dei pezzi in lavorazione se la macchina è in funzione e la testa segatrice non si trova in posizione di riposo.

Accertarsi che la macchina sia sempre stabile (ad esempio fissandola sul banco di lavoro).

Pezzi lunghi devono essere supportati adeguatamente +D6.

Non devono essere utilizzate né lame incrinata né lame la cui forma abbia subito alterazioni.

Gli utensili devono essere trasportati e conservati in un contenitore adatto;

Vi consigliamo caldamente di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio, solo in questo modo potrete infatti servirvene al meglio.

La polvere provocata durante la lavorazione con questo utensile può essere dannosa alla salute e per questo motivo non devono entrare in contatto con il corpo. Usare un sistema d'aspirazione polvere e indossare una maschera di protezione dalla polvere. Rimuovere i depositi di polvere, per esempio con un aspiratore.

Non è ammessa segare pezzi a sezione rotonda o irregolare (ad es. legno da ardere) visto che non possono essere serrati in sicurezza durante la fase di segatura. Se si desiderano segare pezzi piani appoggiati sul loro lato stretto occorre utilizzare un'idonea battuta ausiliaria per una guida sicura.

Non guardare nel raggio laser e non puntarlo su altre persone.

Non osservare il raggio laser con strumenti ottici di aiuto (binocolo, cannocchiale).

Non rivolgere il laser su superfici riflettenti. Non esporre alla radiazione laser. Il laser può emettere una forte radiazione.

Non sostituire il laser integrato applicandovi un laser di un altro tipo.

UTILIZZO CONFORME

La troncatrice può essere utilizzata per il taglio di legno massiccio, legno incollato, materiali simili al legno, profili in alluminio, metallo non ferroso e plastica.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti: EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, in base alle prescrizioni delle direttive CE 2006/42, CE 2004/108



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf
Director Product Development
Autorizzato alla preparazione della
documentazione tecnica

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. È possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

MANUTENZIONE

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettro utensile.



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.



Utilizzare le protezioni per l'udito!



Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.



Tenere le mani sempre lontane dalla zona di lavoro della lama.



Non esporre la macchina alle intemperie.



ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Non guardare nel raggio laser



Il prodotto corrisponde alla classe laser 1M ai sensi della IEC60825-1.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolate separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.



Classe di protezione II, utensile elettrico sul quale la protezione contro la folgorazione elettrica non dipende soltanto dall'isolamento di base e sul quale trovano applicazione ulteriori misure di protezione, come il doppio isolamento o l'isolamento maggiorato.

Italiano

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Potencia de salida nominal	1800 W	1650 W
Amperios.....	8,4 A	15 A
Velocidad en vacío.....	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Disco de sierra - ø x orificio ø	216 x 30 mm	216 x 30 mm
grosuro de las hojas de la sierra.....	1,5 mm	1,5 mm
Anchura de roza		
Inglete 0°/ Inclinación 0°	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Inglete 45°/ Inclinación 0°	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Inglete 0°/ Inclinación 45°	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Inglete 45°/ Inclinación 45°	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Dimensiones mín. de la pieza de trabajo.....	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003.....	14,5 kg	14,5 kg

Información sobre ruidos / vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 61029. El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:

Presión acústica (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Resonancia acústica (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Usar protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 61029.

Valor de vibraciones generadas a _h		
aserrado de madera	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Tolerancia K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

ADVERTENCIA

El nivel vibratorio indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 60745, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga de vibración.

El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el período de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el período de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.



ADVERTENCIA

Rogamos leer las indicaciones de seguridad y las instrucciones, también las que contiene el folleto adjunto. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición.

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico (FI, RCD, PRCD), para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección, guantes, calzado de seguridad antideslizante, así como es recomendable usar protectores auditivos.

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

No manipular en el rodillo ni en las cuchillas con la máquina conectada.

Antes de empezar a trabajar compruebe si está dañada la máquina, el cable o el enchufe. Las reparaciones sólo se llevarán a cabo por Agentes de Servicio autorizados.

Usar siempre las piezas de protección de la máquina.

No bloquear la protección automática del disco.

No use hojas de sierra dañadas o deformadas.

Sustituya la pieza de refuerzo de mesa desgastada.

No se pueden emplear hojas de sierra cuyos datos codificados no corresponden a estas instrucciones de manejo.

En el momento de detectar fallas en la máquina, incl. en el dispositivo de seguridad o en las hojas de la sierra, deberán comunicarse las mismas inmediatamente a la persona responsable de la seguridad.

Elegir la hoja de sierra adecuada para el material a cortar.



No emplear jamás la sierra retestadora para cortar materiales que no estén indicados en las instrucciones de empleo.

Transportar la sierra retestadora únicamente con el protector de transporte en el tomadero engatillado.

Utilice la sierra tronczadora únicamente con cubierta protectora que funcione de forma segura y se encuentre en buen estado de entretenimiento.

Mantenga la superficie libre de restos de material como p. ej. virutas y restos de aserrado

Emplear únicamente hojas de sierra correctamente afiladas. Deberá observarse siempre el número de revoluciones máximo indicado en la hoja de la sierra.

Utilizar solamente las bridas adjuntas y representadas en las instrucciones de empleo para la fijación de la hoja de sierra.

No quitar restos de aserrado u otras partes de piezas de trabajo del área de aserrado al estar la máquina en funcionamiento y si la cabeza de la sierra no se encuentra en posición inactiva.

Asegúrese de que la máquina se encuentre siempre en una posición segura (p. ej. sujetarla en el banco de trabajo)

Apoyar de forma adecuada la pieza a trabajar.

No usar seguetas rajadas o torcidas.

Las herramientas deben transportarse y almacenarse en un embalaje adecuado;

Antes de usar la herramienta, por favor lea las instrucciones. Si es posible, pida que le hagan una demostración de la máquina.

El polvo que se produce cuando se usa esta herramienta puede ser perjudicial para la salud. Use un sistema de absorción de polvo y utilice una máscara adecuada de protección contra el polvo. Limpie el polvo depositado, por ejemplo con un aspirador.

No deberán cortarse con la sierra piezas de trabajo con perfil redondo o irregular (p. ej. leña), dado que no se pueden sujetar de manera segura. Al cortar de canto con la sierra piezas planas, deberá utilizarse un tope auxiliar adecuado para una guía segura.

No mire hacia la luz láser, ni la dirija hacia otras personas.

No mire con aparatos ópticos (binoculares, telescopio,) hacia el láser.

No dirija el láser hacia superficies reflectantes. No se exponga a la radiación láser. El láser puede emitir una radiación intensa.

No sustituya el láser original por uno de otro tipo.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La sierra tronczadora sirve para cortar madera maciza, maderas encoladas, materias similares a la madera, perfiles de aluminio, metal no férreo y materias plásticas.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes. EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, de acuerdo con las regulaciones 2006/42/CE, 2004/108/CE



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf

Director Product Development

Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II.

MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.



Usar protectores auditivos!



Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.



No introduzca jamás las manos en el área de la hoja de la sierra.



No exponga la máquina a la lluvia.



¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!



No mire hacia la luz láser



El producto corresponde a la clase láser 1M según IEC60825-1.



¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.



Clase de protección II, herramientas eléctricas, en las cuales la protección contra descargas eléctricas no sólo depende del aislamiento básico, sino en las cuales se adoptan medidas de protección adicionales como un doble aislamiento o un aislamiento reforzado.

Español

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Potência absorvida nominal.....	1800 W	1650 W
Amperes.....	8,4 A	15 A
Nº de rotações em vazio	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Ø de disco x Ø da furação	216 x 30 mm	216 x 30 mm
espessura da folha de serra	1,5 mm	1,5 mm
Largura de corte		
Esquadria 0°/ Inclinação 0°	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Esquadria 45°/ Inclinação 0°	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Esquadria 0°/ Inclinação 45°	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Esquadria 45°/ Inclinação 45°	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Dimensões mín. da peça de trabalho.....	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003.....	14,5 kg	14,5 kg

Informações sobre ruído/vibração

Valores de medida de acordo com EN 61029. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:

Nível da pressão de ruído (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Nível da potência de ruído (K = 3 dB(A)).....	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Use protectores auriculares!

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 61029.

Valor de emissão de vibração a _h		
Serrar madeira	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Incerteza K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

ATENÇÃO

O nível vibratório indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 60745 e pode ser utilizado para comparar entre si ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar provisoriamente o esforço vibratório.

O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas adaptadas, manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.

⚠ ATENÇÃO

Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções, também aquelas que constam na brochura juntada. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Sempre use a protecção dos ouvidos. A influência de ruídos pode causar surdez.

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito (FI,RCD,PRCD).

Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.

Recomenda-se a utilização de luvas de protecção, protectores para os ouvidos e máscara anti-poeiras.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

Manter sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Não introduza as mãos na área perigosa, estando a máquina em funcionamento.

Antes de cada utilização inspeccionar a máquina, o cabo de ligação a extensão e quanto a danos e desgaste. A máquina só deve ser reparada por um técnico especializado.

Nunca utilizar a máquina sem dispositivo de protecção.

Não bloquear a cobertura de protecção giratória.

Não use folhas de serra danificadas ou deformadas.

Substitua a inserção de mesa desgastada.

É inadmissível a utilização de discos de serra que não correspondam às características especificadas nestas instruções de serviço.

Erros na máquina, inclusive do dispositivo de protecção ou das folhas de serra deverão ser comunicadas à pessoa responsável pela segurança, logo que forem detectados.

Selecione uma folha de serra apropriada para o material a cortar.

Nunca utilize a serra de corte para cortar materiais não indicados no manual de instruções.

Só transporte a serra de corte com dispositivo de transporte engatado no punho.



Por

Só use a serra de aparar com uma tampa de protecção de funcionamento seguro, bem mantida. A tampa de protecção deve girar para trás automaticamente.

Mantenha o piso livre de resíduos de material, por exemplo aparas ou resíduos de serração.

Só utilize folhas de serra correctamente afiadas. Observe o número de rotações máximo, indicado na folha de serra.

Só utilize os flanges juntados e representados no manual de instruções para fixar a folha de serra.

Não remova os resíduos de serração e outras partes de materiais da área de serração quando a máquina estiver a operar e a cabeça de serra não estiver na posição de repouso.

Assegure-se que a máquina sempre esteja numa posição segura (por exemplo fixação na bancada de trabalho).

Materiais compridos deverão ser suportados apropriadamente.

Não utilizar lâminas de corte fissuradas ou deformadas.

As ferramentas devem ser transportadas e guardadas num receptáculo adequado;

Recomenda-se a leitura atenta das instruções de serviço da máquina antes da primeira utilização. Paça para ser adestrado no uso prático da gadanheira.

A poeira gerada ao trabalhar com esta ferramenta pode ser perigosa para a saúde e por isso não deve atingir o corpo. Utilize um sistema de absorção de poeiras e use uma máscara de protecção. Retire completamente a poeira depositada, por exemplo com um aspirador.

Materiais com secção transversal redonda ou irregular (por exemplo lenha) não devem ser serrados, pois não é possível segurá-los seguramente na serração. Na serração de canto de materiais planos, um encosto auxiliar apropriado deve ser usado para guiar o material seguramente.

Não olhar para o raio laser e não o apontar para outras pessoas.

Não olhar para o laser com instrumentos ópticos (binóculos, telescópio).

Não apontar o laser para superfícies reflectoras. Não se expor ao raio laser. O laser pode emitir forte radiação.

Não substituir o laser montado por um laser de outro tipo.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A serra de aparar pode ser utilizada para serrar madeira maciça, madeira colada, materiais similares com madeira, perfis de alumínio, material não ferroso e materiais plásticos.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, conforme as disposições das directivas 2006/42/CE, 2004/108/CE



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf

Director Product Development

Autorizado a reunir a documentação técnica.

LIGAÇÃO À REDE

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurana também é possível, pois trata-se duma construção da classe de protecção II.

MANUTENÇÃO

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.



Use protectores auriculares!



Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.



Nunca coloque as mãos na área da folha de serra.



Não exponha a máquina à chuva.



ATENÇÃO! PERIGO!



Não olhar para o raio laser



O produto corresponde à classe laser 1M segundo IEC60825-1.



Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.



Classe de protecção II, ferramenta eléctrica, na qual a protecção contra choque eléctrico não só depende de um isolamento básico, mas na qual medidas de segurança suplementares, como isolamento duplo ou isolamento reforçado, são aplicadas.

Português

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Nominaal afgegeven vermogen	1800 W	1650 W
Ampère	8,4 A	15 A
Onbelast toerental	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Zaagblad ø x boring ø	216 x 30 mm	216 x 30 mm
zaagbladdikte	1,5 mm	1,5 mm
Freesbreedte		
Verstek 0°/ afschuining 0°	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Verstek 45°/ afschuining 0°	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Verstek 0°/ afschuining 45°	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Verstek 45°/ afschuining 45°	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Min. werkstukafmeting	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003	14,5 kg	14,5 kg

Geluids-/trillingsinformatie

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 61029. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:

Geluidsdrukkniveau (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Geluidsvermogeniveau (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Draag oorbeschermers!

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 61029.

Trillingsemissiewaarde a_w

Zagen van hout	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Onzekerheid K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

WAARSCHUWING

De in deze aanwijzingen vermelde trillingsdruk is gemeten volgens een in EN 60745 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van apparaten. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

**WAARSCHUWING**

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen door - ook die in de bijgeleverde brochure. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Draag oorbeschermers. Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.

Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar (FI, RCD, PRCD) aangesloten worden.

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. Werkhandschoenen en stofkapje voor de mond worden aanbevolen.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de contactdoos trekken.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

Snoer altijd buiten werkbereik van de machine houden.

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Niet aan de draaiende delen komen.

Voor alle ombouw- of onderhoudswerkzaamheden, de stekker uit de wandcontactdoos nemen.

Bescherming van de machine beslist gebruiken.

Pendelbeschermkap niet vastklemmen.

Gebruik geen zaagbladen die beschadigd of vervormd zijn.

Vervang een versleten tafelelement.

Zaagbladen, waarvan de gegevens niet overeenkomen welke in de gebruiksaanwijzing staan, mogen niet gebruikt worden.

Defecten aan/storingen van de machine, de veiligheidsinrichting of de zaagbladen dienen – zodra zij geconstateerd worden – bij de voor de veiligheid verantwoordelijke persoon gemeld te worden.

Kies een geschikt zaagblad voor het te zagen materiaal.

Gebruik de kapzaag nooit voor het zagen van andere materialen dan in de gebruiksaanwijzing vermeld staan.

Transporteer de kapzaag alleen met geactiveerde transportbeveiliging aan de handgreep.

Gebruik de afkortzaagmachine alléén met een correct functionerende



en goed onderhouden veiligheidskap. De veiligheidskap moet zelfstandig terugzwenken.

Houd de vloer vrij van materiaalresten bijv. spaanders en zaagresten.

Gebruik alleen correct gescherpte zaagbladen. Zorg dat het op het zaagblad aangegeven toerental niet wordt overschreden.

Gebruik alleen de bijgeleverde en in de gebruiksaanwijzing afgebeelde flens voor de bevestiging van het zaagblad.

Verwijder geen zaagresten of andere delen van werkstukken uit het zaagbereik wanneer de machine in bedrijf is en de zaagkop niet in de ruststand staat.

Waarborg dat de machine altijd veilig staat (bijv. op de werkbank bevestigen).

Lange werkstukken moeten goed gesteund worden.

Gescheurde zaagbladen of welke van vorm veranderd zijn, mogen niet gebruikt worden.

De gereedschappen moeten in een geschikte houder vervoerd en bewaard worden;

Voordat u de machine de eerste keer gaat gebruiken, is het raadzaam de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen en u zich te verdiepen in de toepassingsmogelijkheden van deze machine.

Stof die vrijkomt tijdens het werken vormt vaak een gevaar voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Machines met stofafzuiging gebruiken en tevens geschikte stofmaskers dragen. Vrijgekomen stof grondig verwijderen resp. opzuigen.

Werkstukken met een ronde of onregelmatige doorsnee (bijv. brandhout) mogen niet gezaagd worden, omdat deze bij het zagen niet veilig kunnen worden vastgehouden. Bij het verticaal zagen van platte werkstukken moet een geschikte hulpaanslag worden gebruikt voor een veilige geleiding

Niet in de laserstraal kijken en deze ook niet op andere personen richten.

Niet met optische hulpmiddelen (verrekijker, telescoop) in de laser kijken.

De laser niet op reflecterende vlakken richten. Niet aan de laserstraal blootstellen. De laser kan sterke straling uitzenden.

Vervang de ingebouwde laser niet door een laser van een ander type.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De afkortzaagmachine is geschikt voor het zagen van massief hout, gelijmd hout, met hout vergelijkbare materialen, aluminiumprofielen non-ferro metaal, en kunststoffen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, 2004/108/EG



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf
Director Product Development
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

NETAANSLUITING

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontworpen volgens veiligheidsklasse II.

ONDERHOUD

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machinetypeplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Strabe 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLEN



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.



Draag oorbeschermers!



Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.



Houd de handen altijd buiten het bereik van het zaagblad.



Stel de machine niet bloot aan regen.



OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!



Niet in de laserstraal kijken



Het product stemt overeen met laserklasse 1M volgens IEC60825-1.



Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.



Beschermingsklasse II, elektrisch gereedschap waarbij de bescherming tegen elektrische schokken niet afhankelijk is van de basisisolatie, maar waarin extra veiligheidsmaatregelen worden toegepast zoals dubbele of versterkte isolatie.

Nederlands

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Nominal optagen effekt	1800 W	1650 W
Ampere	8,4 A	15 A
Omdrejningstal, ubelastet	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Savklinge- \emptyset x hul- \emptyset	216 x 30 mm	216 x 30 mm
Klingetykkelse	1,5 mm	1,5 mm
Skærebredde		
gering 0°/ hældning 0°	60 x 270 mm	60 x 270 mm
gering 45°/ hældning 0°	60 x 190 mm	60 x 190 mm
gering 0°/ hældning 45°	48 x 270 mm	48 x 270 mm
gering 45°/ hældning 45°	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Min. mål på arbejdssemner	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003	14,5 kg	14,5 kg

Støj/Vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 61029. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:

Lydtrykniveau (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Lydeffekt niveau (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 61029.

Vibrationseksponering a_{h}		
Savning af træ	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Usikkerhed K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

ADVARSEL

Svingningsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til standardiseret måleprocedure ifølge EN 60745 og kan anvendes til indbyrdes sammenligning mellem el-værktøjer. Svingningsniveauet er ligeledes egnet som foreløbigt skøn over svingningsbelastningen.

Det angivne svingningsniveau er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

Supplerende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod påvirkninger fra svingninger skal iværksættes, f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, varmholdelse af hænder, organisering af arbejdsprocesser.



ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige vejledninger, også i den vedlagte brochure. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Bær høreværn. Støjpåvirkning kan bevirke tab af hørelse.

Stikdåser udendørs skal være forsynet med fejlstrømssikringskontakter (FI,RCD,PRCD). Det forlanger installationsforskriften for Ders elektr oanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. Beskyttelseshandsker, skridsikre sko, høreværn og forklæde anbefales.

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

Maskinen slutes kun udkoblet til stikdåsen.

Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinens arbejdsområde. Kablet ledes altid bort bag om maskinen.

Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører.

Pas på ikke at få hånden ind i maskinen.

Kontroller hvergang, før laderen anvendes, at tilslutningskabel, forlængerledning og stik er i orden. Dele der er beskadiget bør kun repareres hos et autoriseret værksted.

Maskinens sikkerhedsindretning bør ubetinget benyttes.

Den mobile beskyttelseskærm må ikke blokeres i åbnet tilstand.

Benyt ikke savblade, der er beskadiget eller deformet.

Udskift en slidt bordindsats.

Savklinger, som ikke svarer til data i denne brugsanvisning, må ikke anvendes.

Fejl i maskinen, inklusiv beskyttelsesanordning eller savklinger, skal straks meddeles den sikkerhedsansvarlige.

Vælg en savklinge, som passer til det emne, der skal skæres over.

Anvend ikke kapsaven til overskæring af emner, som ikke står nævnt i betjeningsvejledningen.

Tag fat i håndtaget, når du transporterer kapsaven - transportsikringen skal være i indgreb.

Benyt kun kapsaven med en sikkert fungerende og godt vedligeholdt sikkerhedsskærm. Sikkerhedsskærmen skal dreje automatisk tilbage.



Hold bunden fri for materialerester f.eks. spåner og rester fra savningen.

Brug kun savklinger, som er ordentligt skærpede. Det maksimale omdrejningstal, som står angivet på savklingen, må ikke overskrides.

Brug den medfølgende flange (afbildet i betjeningsvejledningen) til at fastgøre savklingen med.

Fjern ikke træaffald eller andre dele af arbejdsemner fra saveområdet, når maskinen kører og savhovedet ikke er i hvilestilling.

Sørg for, at maskinen altid står stabilt (fastgør den f.eks. på arbejdsbænken).

Lange emner skal støttes af på passende måde.

Ridsede savklinger eller sådanne, som har ændret form, må ikke bruges.

Værktøjerne skal opbevares og transporteres i dertil egnede beholdere;

Det anbefales at læse brugsanvisningen grundigt igennem, før maskinen tages i brug første gang, og lade sig instruere i den praktiske håndtering.

Støv, som opstår i forbindelse med fræsearbejdet, er ofte sundhedsskadeligt og må ikke trænge ind i kroppen. Brug en støvsuger og bær egnet støvbeskyttelsesmaske. Fjern grundigt aflejret støv (f.eks. ved opugning).

Arbejdsemner med rundt eller uregelmæssigt tværsnit (f.eks. brænde) må ikke saves, da sådanne emner ikke kan holdes sikkert under savningen. Ved savning på højkant af flade arbejdsemner skal der benyttes et egnet hjælpeanslag for sikker føring.

Kig ikke ind i laserstrålen, og ret den ikke mod andre personer.

Kig ikke ind i laseren gennem optiske instrumenter (kikkert, teleskop).

Ret ikke laseren mod reflekterende overflader. Undgå laserekspone- ring. Laseren kan udsende en meget kraftig stråling.

Erstat ikke den indbyggede laser med en laser af en anden type.

TILTÆNKT FORMÅL

Kapsaven kan anvendes til savning af massivt træ, limet træ, træliggende materialer, aluminiumsprofiler, uædle metaller og plastmaterialer.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overens- stemmelse med følgende normer eller norma-tive dokumenter. EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014- 2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3- 2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EF, 2004/108/EF



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf
Director Product Development
Autoriseret til at udarbejde de tekniske
dokumenter.

NETTILSLUTNING

Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelse- skontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

VEDLIGEHOLDELSE

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponen- ter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeservicea- dresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.



Brug høreværn!



Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.



Hold altid hænderne væk fra savbladets område.



Udsæt ikke maskinen for regn.



VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!



Kig ikke ind i laserstrålen



Produktet svarer til laserklasse 1M i henhold til IEC60825-1.



Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt løvkrøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.



Kapslingsklasse II, el-værktøj, hvor beskyttelsen mod elektrisk stød ikke kun afhænger af basisisoleringen, men hvor beskyttelsesforanstaltninger, såsom dobbelt isolering eller forstærket isolering, tillige finder anvendelse.

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Nominell inngangseffekt	1800 W	1650 W
Ampere	8,4 A	15 A
Tomgangsturtall	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Sagblad- \emptyset x hull- \emptyset	216 x 30 mm	216 x 30 mm
sagebladtykkelse	1,5 mm	1,5 mm
Skjærebredde		
Gjæring 0°/ Skråstilling 0°	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Gjæring 45°/ Skråstilling 0°	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Gjæring 0°/ Skråstilling 45°	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Gjæring 45°/ Skråstilling 45°	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Min. verktøymå	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2003	14,5 kg	14,5 kg

Støy/Vibrasjonsinformasjon

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 61029. Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:

Lydtryknivå (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Lydeffektnivå (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Bruk hørselsvern!

Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 61029.

Svingningsemissjonsverdi a_n

Saging av tre	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Usikkerhet K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

ADVARSEL

Svingningsnivået som er angitt i denne instruksjonen er målt i overensstemmelse med målemetoden normert i direktiv EN 60745 og kan brukes til å sammenligne elektromaskiner med hverandre. Den egner seg også for en foreløbig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utskiftbare verktøy eller vedlikeholdet er utilstrekkelig, kan svingningsnivået være avvikende.

Dette kan forhøye svingningsbelastning betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.

Innfør også ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte bruker mot utvirkningen av svingningene. Disse kan f.eks. være: vedlikehold av elektroverktøyet og det utskiftbare verktøyet, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsforløpet.

ADVARSEL

Les alle sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger, også de i den vedlagte brosjyren. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SPEISIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen.

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrøm-sikkerhetsbryter (FI, RCD, PRCD). Dette forlanges av installasjonsforskriften for elektroanlegg. Vennligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. Det anbefales å bruke arbeidshansker, faste og sklisikre sko og forkle.

Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkkontakten.

Hold ledningen alltid vekk fra maskinens virkeområde. Før ledningen alltid bakover fra maskinen.

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Ikke grip inn i fareområdet mens maskinen er i gang.

Kontroller apparat, tilkopplingsledning, skjøteledning og støpsel for skader og aldri før bruk. La en fagmann reparere skadete deler.

Bruk alltid maskinens beskyttelsesinnretninger.

Det bevegelige verneokselet må ikke klemmes fast i åpent tilstand.

Bruk ingen sageblad som er skadet eller deformert

Skift slitte bordinnlegg

Ikke bruk sagblad som ikke er i tråd med egenskapene i denne bruksanvisningen.

Feil i maskinen, også innebefattet verneinnretningen eller sagebladene, skal med en gang de oppdages, meldes til personen som er ansvarlig for sikkerheten.

Bruk sagblad som er egnet for materialet som skal sages.

Bruk kappsagen aldri for saging av andre materialer enn de som er oppgitt i bruksanvisningen.

Transporter kappsagen bare når transportsikringen på håndtaket griper riktig inn i sikringen.

Bruk kappsagen bare med sikker funksjonerende og godt vedlikeholdt beskyttelseshette. Beskyttelseshetten skal automatisk trekke seg tilbake.



Nor

Gulver skal være fritt for spon og sagerester.

Bruk bare ordenlig slipte sageblad. Det på sagebladet angitte maksimums omdreiningsstallet må overholdes.

Bruk bare de vedlagte flensene og de flensene som det er bilde av i bruksanvisningen for å feste sagebladet.

Ikke fjern sagerester eller andre deler av arbeidsstykker fra sagens område mens maskinen går og sagehode ikke befinner seg i hvilestilling.

Kontroller at maskinen alltid står stabilt (f. eks. at den er festet på arbeidsbenken).

Langt materiale skal støttet på egnet måte.

Sagblad som har sprekker eller som har endret form må ikke brukes!

Verktøyene må oppbevares og transporteres i egnet beholder, Det anbefales å lese bruksanvisningen omhyggelig og bli instruert i den praktiske håndteringen før apparatet tas i bruk første gang.

Støv som oppstår under arbeidet er ofte helsefarlig og bør ikke komme inn i kroppen. Bruk støvsug og i tillegg egnede støvbeskyttelsesmaske. Fjern oppsamlet støv grundig, f.eks. oppsuging.

Arbeidsstykker med runde eller uregelmessig tverrsnitt (f.eks. ved) skal ikke sages, fordi disse ikke kan holdes sikkert ved sagingen. Ved saging av flate arbeidsstykker på høykant skal det brukes et egnet hjelpereidskap for sikker føring av arbeidsstykket.

Se ikke inn i laserstrålen og rett den ikke mot andre personer.

Se ikke inn i laseren med optiske hjelpemidler (kikkert, teleskop).

Rett ikke laseren mot reflekterende flater. Utsett deg ikke for laserstråling. Laseren kan sende ut sterk stråling.

Bytt ikke innebygget laser ut mot en annen type laser.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Kappsagen er egnet for saging av massivt tre, sammenlimt tre, tre lignende materiale, aluminiumprofiler, uedelte metall og kunststoff. Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

CE-SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter. EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, i henhold til bestemmelsene i direktivene 2006/42/EF, 2004/108/EF



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf
Director Product Development
Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

NETTILKOPLING

Skal bare tilsluttes efasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettpenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordet kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelsesklasse II er forhanden.

VEDLIKEHOLD

Hold alltid luftenåpningene på maskinen rene.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det tilsifrede nummeret på typeskiltet.

SYMBOLER



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeidet på maskinen.



Bruk hørselsvern!



Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.



Hold hendene borte fra området til sagebladet.



Maskinen skal ikke utsettes for regn.



OBS! ADVARSEL! FARE!



Se ikke inn i laseren.



Produktet tilsvarer laserklasse 1M i henhold til IEC60825-1.



Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.



Verneklasse II, elektroverktøy, vern mot elektriske slag beror ikke bare på basisisoleringen, men også på at i tillegg vernetiltak som dobbelte isolering eller forsterket isolering anvendes.

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Nominell upptagen effekt.....	1800 W	1650 W
Ampere	8,4 A	15 A
Obelastat varvtal.....	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Sågklinga- \emptyset x hål- \emptyset	216 x 30 mm	216 x 30 mm
Sågklingans tjocklek.....	1,5 mm	1,5 mm
Skärbredd		
Gering 0°/ Lutning 0°.....	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Gering 45°/ Lutning 0°.....	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Gering 0°/ Lutning 45°.....	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Gering 45°/ Lutning 45°.....	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Min. avmätning av arbetsstycket.....	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Vikt enligt EPTA 01/2003.....	14,5 kg	14,5 kg

Buller-/vibrationsinformation

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 61029. A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:

Ljudtrycksnivå (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Ljudeffektsnivå (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Använd hörselskydd!

Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 61029.

Vibrationsemissionsvärde a_h

Sågning i trä.....	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Onoggrannhet K =.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

VARNING

Den i de här anvisningarna angivna vibrationsnivån har uppmätts enligt ett i EN 60745 normerat mätförfarande och kan användas vid jämförelse mellan olika elverktyg. Nivån är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktyget. Men om elverktyget ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikande insatsverktyg eller efter otillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan öka vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

För att få en exaktare bedömning av vibrationsbelastningen ska även den tid beaktas, under vilken elverktyget är avstängt eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

Lägg som skydd för användaren fast extra säkerhetsåtgärder mot vibrationernas verkan, som till exempel: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, varmhållning av händer och organisering av arbetsförlopp.



VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar och andra tillhörande anvisningar, även de i den medföljande broschyren. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSUTRUSTNING

Bär hörselskydd. Bullerbelastning kan orsaka hörselskador.

Anslut alltid verktyget till via en felströmbrytare (FI, RCD, PRCD) vid användning utomhus.

Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd.

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

Maskinen skall vara fränkopplad innan den ansluts till väggurtag.

Nätkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lägg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

Avlägsna aldrig spån eller flisor när maskinen är igång.

Lakttag största försiktighet när maskinen är igång.

Bryt alltid strömmen vid ombyggnads- och servicearbeten.

Använd alltid maskinens skyddsanordningar.

Sågens pendelskyddskåpa får ej fastläsas.

Använd inga sågblad som har tagit skada eller är defomerade.

Byt ut bordsinlägget om det är slitet.

Sågklinga, vars värden inte överensstämmer med data i denna bruksanvisning, får ej användas.

Fel på maskinen, inklusive skyddsanordningen, ska omgående meddelas säkerhetsansvarig.

Välj en sågklinga som lämpar sig för materialet som ska sågas.

Använd sågen aldrig för andra material än de som anges i bruksanvisningen.

Transportera kapsågen endast med hjälp av handtaget - transportsåkringning måste ha gått i lås.

Använd kapsågen endast om skyddshuven fungerar felfritt och om den har skötts på föreskrivet sätt. Skyddshuven måste svänga tillbaka automatiskt.

Se till att golvet alltid är fritt från materialrester t.ex. spån och sågresten.

Använd endast sågklingor som har skärpts på föreskrivet sätt. Det maximala varvtalet som står på sågklingan får inte överskridas.



Sve

Använd endast de flänsar som bifogas och som visas i bruksanvisningen för att fästa sågklingan.

Avlägsna ej några sågningsrester eller andra delar av arbetsstycket från sågens arbetsområde, när maskinen är i gång och såghuvudet inte är i viloläge.

Se till att maskinen alltid står stadigt (t.ex. genom att fästa den på arbetsbänken).

Stötta långa arbetsstycken på lämpligt sätt.

Spruckna sågklingor eller sådana som förändrat form får ej användas!

Verktygen måste transporteras och förvaras i en därtill lämplig behållare;

Vi rekommenderar att inför första användningen läsa bruksanvisningen och sätta sig in i redskapets funktions sätt.

Damm som uppkommer vid arbeten med denna maskin kan vara skadligt för hälsan om de når kroppen. Använd ett utsugningssystem och bär skyddsmask. Avlägsna kvarblivande damm med t.ex. en dammsugare.

Arbetsstycken med runt eller oregelbundet tvärsnitt (t ex ved) får ej sågas, eftersom dessa inte kan fixeras på ett säkert sätt. För att såga plana arbetsstycken vertikalt, skall användas lämpligt stödanslag för säker styrning av arbetsstycket.

Titta aldrig direkt in i laserstrålen och rikta den inte mot andra personer.

Titta aldrig med optiska hjälpmedel (kikare, teleskop) in i laserstrålen.

Rikta lasern inte på reflekterande ytor. Utsätt ingen för laserstrålningen. Lasern kan sända en mycket stark strålning.

Byt inte ut monterad laser mot en laser av annan typ.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Kapsågen kan användas för att såga massivt trä, limmat trä, träliknande material, aluminiumprofiler, mjukt metall och plast.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, enl. bestämmelser och riktlinjerna 2006/42/EG, 2004/108/EG



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf
Director Product Development
Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

NÄTANSLUTNING

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylten. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

SKÖTSEL

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.



Använd hörselskydd!



Använd alltid skyddsglasögon.



Se till att du aldrig kommer med händerna i närheten av sågbladet.



Utsätt sågen inte för regn.



OBSERVERA! VARNING! FARA!



Titta aldrig in i laserstrålen.



Denna produkt stämmer överens med laserklass 1M enligt IEC60825-1.



Elektriska verktyg får inte kastas i hushållsoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.



Skyddsklass II, elverktyg där skyddet mot elektriska stötår inte bara hänför sig till en basisolering, utan som också har extra skyddsanordningar, som t.ex. en dubbel isolering eller en förstärkt isolering.

Svenska

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Nimellinen teho	1800 W	1650 W
Amp	8,4 A	15 A
Kuormittamaton kierrosluku	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Sahanterän ø x reiän ø	216 x 30 mm	216 x 30 mm
sahanterän paksuus	1,5 mm	1,5 mm
Jyrsintäleveys		
Viistekulma 0°/ Kaltevuuskulma 0°	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Viistekulma 45°/ Kaltevuuskulma 0°	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Viistekulma 0°/ Kaltevuuskulma 45°	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Viistekulma 45°/ Kaltevuuskulma 45°	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Työkappaleen minimaalinen	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Paino EPTA-menetelyn 01/2003 mukaan	14,5 kg	14,5 kg

Melunpäästö-/tärinätiedot

Mitta-arvot määritetty EN 61029 mukaan. Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:

Melutaso (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Äänenvoimakkuus (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Käytä kuulosuojaimia!

Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 61029 mukaan.

Värähtelyemissioarvo a_h

Puun sahaaminen	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Epävarmuus K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

VAROITUS

Näissä ohjeissa mainittu värähtelytaso on mitattu EN 60745 -standardin mukaisella mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertaamiseen. Sitä voidaan käyttää myös värähtelyrasituksen väliaikaiseen arviointiin.

Mainittu värähtelytaso edustaa sähkötyökalun pääasiallista käyttöä. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tehtäviin, poikkeavin työkaluun tai riittämättömästi huoltaen, värähtelytaso voi olla erilainen. Se voi korottaa värähtelyrasitusta koko työajan osalta.

Tarkan värähtelyrasituksen toteamiseen tulee ottaa huomioon aika, jona laite on kytketty pois tai on kylläkin päällä, mutta ei käytössä. Se voi pienentää värähtelyrasitusta koko työajan osalta.

Määrittele lisäturvatoimenpiteitä käyttäjän suojaamiseksi värinöiden vaikutukselta, kuten esimerkiksi: sähkötyökalujen ja käyttötyökalujen huolto, käsien lämpiminä pitäminen, työvaiheiden organisaatio.

**VAROITUS**

Lue kaikki, myös oheistetussa esitteessä annetut turvallisuusmääräykset ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

TURVALLISUUSOHJEET

Käytä korvasuojia. Altistuminen melulle voi vahingoittaa kuuloa.

Ulkokäytössä olevat pistorasiat on varustettava vikavirta-suojakytkimillä (FI, RCD PRCD) sähkölaitteistosi asennusmääräyksen mukaisesti. Muista tarkistaa, että laite liitetään ulkokäytössä ulkopistorasiaan ja neuvottele asiasta sähköasentajasi kanssa.

Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja. Suojakäsineiden, turvallisten ja tukevapohjaisten kenkien, kuulosuojainten ja suojaesiliinan käyttöä suositellaan.

Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Varmista, että kone on sammutettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.

Pidä sähköjohto poissa koneen käyttöalueelta. Siirrä se aina taaksesi. Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Älä tartu käynnistetyin laitteen työskentelyalueelle.

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei laitteessa, liitäntäjohdossa, jatkojohtossa ja pistotulppassa ole vaurioita eikä niissä ole tapahtunut muutoksia. Viallisia osia saa korjata vain alan ammattilainen..

Laitteen suojarusteita on ehdottomasti käytettävä.

Liikkuvan teränsuojaa ei saa kiinnittää aukinaisena.

Älä käytä sahanteriä, jotka ovat vahingoittuneet tai vääntyneet.

Vaihda loppuun kulunut pöydän sisäke uuteen.

Sahanteriä, joiden tunnistetiedot eriyvät tästä käyttöohjeesta, ei saa käyttää.

Koneessa, mukaanluettuna suojarusteissa tai sahanterissä, ilmevät viat tulee ilmoittaa heti niiden havaitsemisen jälkeen koneen turvallisuudesta käytöstä vastuulliselle henkilölle.

Valitse sahattavalle materiaalille sopiva sahanteriä.

Älä koskaan käytä katkaisusahaa muiden kuin käyttöohjeessa lueteltujen materiaalien leikkaamiseen.



Kuljeta katkaisusahaa vain kahvasta kantaan ja kuljetusvarmistuksen ollessa lukittuna.

Käytä katkaisusahaa vain turvallisesti toimivan ja hyvin huolletun suojakuvun kera. Suojakuvun tulee kääntyä takaisin itsestään.

Pidä lattia puhtaana materiaalijätteistä, esim. purusta ja sahausjätteistä.

Käytä vain asianmukaisesti teroitettuja sahanteriä. Sahanteriään merkittävä suurinta kierroslukua ei saa ylittää.

Käytä ainoastaan mukana toimitettuja ja käyttöohjeessa kuvattuja laippoja sahanterän kiinnittämiseen.

Älä poista sahausjätteitä tai muita työkappaleiden paloja sahausalueelta, kun kone käy eikä sahan pää ole lepoasennossa.

Varmista, että kone seisoo aina tukevasti paikallaan (esim. kiinnittämällä se ruuvipenkkiin).

Pitäki työstökappaleita tulee tukea sopivin toimin.

Rikkiniisiä sahanteriä tai sellaisia, jotka ovat muuttaneet muotoaan ei saa käyttää!

Teriä tulee kuljettaa ja säilyttää sopivassa säilytyskotelossa.

On suositeltavaa lukea käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja perehtyä laitteen käsittelyyn käytännössä ohjauksen alaisena.

Työstössä syntyvä pöly saattaa olla terveydelle vahingollista, joten sen koskettaminen tai hengittäminen tulisi välttää. Liitä kone kohdeimujärjestelmään ja käytä sopivaa pölysuojaa kasvoilla. Poista lasketunut pöly huolellisesti esimerkiksi pölynimurilla.

Työkappaleita, joiden halkaisija on pyöreä tai epä säännöllinen (esim. polttopuita), ei saa sahata, koska niitä ei voida pitää tukevasti paikallaan sahaamisen aikana. Sahattaessa laakeita työkappaleita pystyasennossa tulee käyttää sopivaa tukivastetta niiden turvallista kuljettamista varten.

Älä katso lasersäteeseen äläkä suuntaa sitä muihin henkilöihin.

Älä katso lasersäteeseen optisten apuvälineiden (kiikarin, kaukoputken) avulla.

Älä kohdistu laseria heijastaville pinnoille. Vältä lasersäteeseen joutumista. Laser saattaa lähettää voimakasta säteilyä.

Älä vaihda sisänrakennettua laseria toisentyyppiseen laseriin.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Katkaisusahaa saa käyttää umpipuun, liimatun puun, puunkaltaisten raaka-aineiden, alumiiniprofiileihin, muu kuin rautametalli ja muovien sahaamiseen.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

TODISTUS CE-STANDARDIN MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen. EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, seuraavien sääntöjen mukaisesti: 2006/42/EY, 2004/108/EY



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf

Director Product Development

Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

VERKKOLIITÄNTÄ

Yhdistä ainoastaan yksivaiheiseen vaihtovirtaan, jonka verkkojännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin pistorasioihin on mahdollista, sillä rakenne vastaa turvallisuuksuokkaa II.

HUOLTO

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuu-huoltoilikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopirustuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroinen numeron seuraavasta osoitteesta: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLIT



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.



Käytä kuulosuojaimia!



Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.



Älä koskaan vie käsiäsi sahanterän alueelle.



Älä jätä konetta alttiiksi sateelle.



HUOMIO! VAROITUS! VAARA!



Älä katso lasersäteeseen



Tuote vastaa laserluokkaa 1M standardin IEC60825-1 mukaan.



Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisen sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.



II luokan sähkötyökalu, jonka sähköiskusuojaus ei ole riippuvainen vain peruseristyksestä, vaan lisäturvatoimenpiteistä, kuten kaksinkertaisesta eristyksestä tai vahvistetusta eristyksestä.

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Ονομαστική ισχύς	1800 W	1650 W
Αμπερ	8,4 A	15 A
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Διάμετρος λεπίδας πριονιού ω διάμετρος διάτρησης	216 x 30 mm	216 x 30 mm
Πάχος πριονοδίσκου	1,5 mm	1,5 mm
Πλάτος τομής		
Φαλτογωνία 0°/ Κλίση 0°	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Φαλτογωνία 45°/ Κλίση 0°	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Φαλτογωνία 0°/ Κλίση 45°	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Φαλτογωνία 45°/ Κλίση 45°	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Ελάχιστες διαστάσεις τεμαχίου:	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003	14,5 kg	14,5 kg

Πληροφορίες θορύβου/δονήσεων

Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 61029. Η σύμφωνα με την καμπύλη Α εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε: Στάθμη ηχητικής πίεσης (K = 3 dB(A)) 92,5 dB (A) 92,5 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος (K = 3 dB(A)) 105,5 dB (A) 105,5 dB (A)

Φοράτε προστασία ακοής (ωσπαύδες)!

Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 61029.

Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h

Πριόνισμα ξύλων 3,2 m/s² 3,2 m/s²
Ανασφάλεια K = 1,5 m/s² 1,5 m/s²

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το αναφερόμενο σ' αυτές τις οδηγίες επίπεδο δονήσεων έχει μετρηθεί με μια τυποποιημένη σύμφωνα με το EN 60745 μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτό είναι επίσης κατάλληλο για μια προσωρινή εκτίμηση της επιβάρυνση των δονήσεων.

Το αναφερόμενο επίπεδο δονήσεων αντιπροσωπεύει τη κύρια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν όμως το ηλεκτρικό χρησιμοποιείται σε άλλες χρήσεις, με διαφορετικά εργαλεία εφαρμογής ή ανεπαρκή συντήρηση, μπορεί να υπάρξει απόκλιση του επιπέδου δονήσεων. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Για μια ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης των δονήσεων οφείλουν επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, στους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή είναι μεν ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Καθορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από την επίδραση των δονήσεων όπως για παράδειγμα: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εφαρμογής, διατηρείτε ζεστά τα χέρια, οργάνωση των διαδικασιών εργασίας.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες, και αυτές στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο. Αμέλειες

κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρά τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Φοράτε ωσπαύδες. Η επίδραση θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Οι μπρίζες στους εξωτερικούς χώρους πρέπει να είναι εξοπλισμένες με μικροαυτόματος διακόπτες προστασίας (ΖΙ, ΣΓΔ, ΠΣΓΔ). Αυτό απαιτεί ο σχετικός κανονισμός από την ηλεκτρική σας εγκατάσταση. Προσέξτε παρακαλώ αυτό το σημείο κατά τη χρήση της συσκευής μας.

Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Συνιστάται τα προστατευτικά γάντια, τα σταθερά και αντιολισθητικά παπούτσια και η ποδιά.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.

Συνδέετε τη μηχανή στην πρίζα μόνο, εφόσον βρίσκεται απενεργοποιημένη.

Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης πάντοτε μακριά από την περιοχή

δράσης της μηχανής. Περνάτε το καλώδιο πάντοτε πίσω από τη μηχανή.

Τα γρέζια ή τα σκλήθρες δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται με κινούμενη τη μηχανή.

Μην απλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της κινούμενης μηχανής.

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο σύνδεσης, το καλώδιο επέκτασης (μπαλαντζάκι) και το φως για τυχόν ζημιά και γήρανση. Αναθέστε την επεξεύρωση των κατεστραμμένων εξαρτημάτων μόνο σ' έναν ειδικευμένο τεχνίτη.

Χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε τη διάταξη προστασίας της μηχανής.

Το κινητό προστατευτικό κάλυμμα δεν επιτρέπεται να ασφαλιστεί στην ανοιχτή κατάσταση.

Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή στρεβλωμένες πριονόλαμες.

Να αντικαθίσταται το φαρμακό ένθετο του πάγκου.

Οι λεπίδες πριονιού, που δεν αντιστοιχούν με τα χαρακτηριστικά στοιχεία σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν.

Σφάλματα στη μηχανή, συμπεριλαμβανομένης της προστατευτικής διάταξης ή των πριονοδίσκων, πρέπει μόλις αυτά γίνουν αντιληπτά, να δηλωθούν στον υπεύθυνο ασφαλείας.



EL

Επιλέγετε ένα κατάλληλο προιονόσκιο για το υλικό που θέλετε να κόψετε. Δεν χρησιμοποιείτε το φάλτσοπρίονο για την κοπή διαφορετικών υλικών, από αυτά που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού.

Εκτελείτε τη μεταφορά του φάλτσοπρίονου μόνο με τοποθετημένη την ασφάλεια μεταφοράς στη χειρολαβή.

Να χρησιμοποιείτε το φάλτσοπρίονο μόνο με καλά λειτουργούν και καλά συντηρημένο προστατευτικό κάλυμμα. Το προστατευτικό κάλυμμα πρέπει να πηγαίνει αυτόματα προς τα πίσω.

Το δάπεδο να διατηρείται ελεύθερο από κατάλοιπα υλικών, π.χ. ροκανίδια κλπ..

Χρησιμοποιείτε μόνο κανονικά ακονισμένους προιονόσκιους. Πρέπει να τηρείται ο αναφερόμενος επάνω στον προιονόσκιο μέγιστος αριθμός στροφών.

Χρησιμοποιείτε μόνο τις εμπεριεχόμενες και τις απεικονιζόμενες στις οδηγίες χειρισμού φλάντζες για τη στερέωση του προιονόσκιου.

Μην απομακρύνετε υπολείμματα προιονιάματος ή άλλα τμήματα του καταρυσθέντος αντικειμένου από την περιοχή προιονιάματος όταν λειτουργεί η μηχανή και δεν έχει ακινητοποιηθεί η κεφαλή του προιονιού.

Να σιγουρεύεστε πως η μηχανή είναι σταθερή (π.χ. στερέωση στον πάγκο εργασίας).

Τεμάχια κατεργασίας μεγάλου μήκους πρέπει να στηρίζονται κατάλληλα.

Οι ραγιωμένες προιονόλαμες (προιονόσκιος) ή αυτές που έχουν παραμορφωθεί δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν!

Τα εργαλεία πρέπει να μεταφέρονται και να φυλάγονται σε ένα κατάλληλο δοχείο

Πριν τη χρήση της συσκευής για πρώτη φορά συνίσταται να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και να εξοικειωθείτε με τον πρακτικό χειρισμό της συσκευής.

Η δημιουργούμενη κατά την εργασία σκόνη είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία και δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το σώμα. Χρησιμοποιείτε μια διάταξη αναρρόφησης της σκόνης και φοράτε επιπλέον μια κατάλληλη προσωπικά προστασίας από τη σκόνη. Απομακρύνετε επιμελώς τη μαζεμένη σκόνη, π.χ. με αναρρόφηση.

Δεν επιτρέπεται το κόψιμο αντικειμένων με στρογγυλή ή όχι ομοιόμορφη διατομή (π.χ. καυσόξυλα), διότι δεν συγκρατούνται καλά κατά το προιονισμό. Όταν κόβετε όρθια αντικείμενα που είναι σχετικά λεπτά, να υπάρχει βοηθητικός οδηγός για ασφαλή καθοδήγηση.

Μην κοιτάτε στην έξοδο της ακτίνας λέιζερ και μην κατευθύνετε επάνω σε άλλα άτομα.

Μην κοιτάτε στην έξοδο της ακτίνας λέιζερ με οπτικά βοηθητικά όργανα (κιάλια, τηλεσκόπιο).

Μην κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ επάνω σε αντανακλαστικές επιφάνειες. Μην εκτίθεστε στην ακτινοβολία λέιζερ. Το λέιζερ μπορεί να εκπέμπει ισχυρή ακτινοβολία.

Μην αντικαταστήσετε τ ενσωματωμέν λέιζερ με ένα άλλ λέιζερ διαφορετικού τύπου

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Το φάλτσοπρίονο προορίζεται για ξύλα μασσίφ, για κολλημένα ξύλα, για υλικά παράομοια με ξύλο, κορνίζες αλουμινίου, ιε δαέρσιγ-à ΐλοάέα και για πλαστικά.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης, EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2006/42/ΕΚ 2004/108/ΕΚ



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development

Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέστε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης επικίτη σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι υπάρχει μια δομή της κατηγορίας προστασίας II.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξερισμού στη μηχανή καθαρές.

Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθ. εξαρτήματα Νιμψαφλες και ανταλλακτικά Νιμψαφλε. Κατασκ. τμήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και το δεκαψήφιο αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Strabe 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.



Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!



Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.



Ποτέ μη βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή της προιονόλαμης.



Η μηχανή να μην εκτίθεται σε βροχή.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



Μην κοιτάτε στην έξοδο της ακτίνας λέιζερ



Το προϊόν πληροί την κατηγορία λέιζερ 1M σύμφωνα με το IEC60825-1.



Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να πιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Κατηγορία προστασίας II, ηλεκτρικό εργαλείο, στο οποίο η προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας δεν εξαρτάται μόνο από τη βασική μόνωση, αλλά από την εφαρμογή πρόσθετων προστατευτικών μέτρων όπως διπλή μόνωση ή ενισχυμένη μόνωση.

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Giriş gücü	1800 W	1650 W
Amper	8,4 A	15 A
Boşta ki devir sayısı	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Testere bıçağı çapı x delik çapı	216 x 30 mm	216 x 30 mm
Bıçkı levhası kalınlığı	1,5 mm	1,5 mm
Kesme genişliği		
Gönye 0°/ Meyilde 0°	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Gönye 45°/ Meyilde 0°	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Gönye 0°/ Meyilde 45°	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Gönye 45°/ Meyilde 45°	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Minimum iş parçası boyutu	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre	14,5 kg	14,5 kg

Gürültü/Vibrasyon bilgileri

Ölçüm değerleri EN 61029 e göre belirlenmektedir. Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:

Ses basıncı seviyesi (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Akustik kapasite seviyesi (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Koruyucu kulaklık kullanın!

Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 61029'e göre belirlenmektedir.

titreşim emisyon değeri a _n	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Ağaç yontma	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Tolerans K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

UYARI

Bu talimatlarda belirtilen titreşim seviyesi, EN 60745 standardına uygun bir ölçme metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ölçüm sonuçları ayrıca titreşim yükünün geçici değerlendirmesi için de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin genel uygulamaları için geçerlidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı eklenti parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılırsa, titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titreşim yükü toplam çalışma zaman aralığı içerisinde belirgin ölçüde yükselebilir.

Titreşim yükünün tam bir değerlendirmesi için ayrıca cihazın kapalı olduğu süreler ve cihazın çalışır durumda olduğu, ancak gerçek kullanımında bulunmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylelikle, toplam çalışma zamanı aralığı boyunca meydana gelen titreşim yükü belirgin ölçüde azaltılabilir.

Kullanıcı titreşimlerin etkisinden korumak üzere, örneğin elektrikli el aletlerinin ve eklenti parçalarının bakımı, ellerin sıcak tutulması ve iş akışlarının organizasyonu gibi ek güvenlik tedbirleri belirleyiniz.



UYARI

Güvenlikle ilgili bütün açıklamaları, talimatları ve ilişikteki broşürde yazılı bulunan hususları okuyunuz. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALIMATLAR

Koruyucu kulaklık kullanın. Çalışırken çıkan gürültü işitme kayıplarına neden olabilir.

Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri (FI, RCD, PRCD) ile donatılmış olmalıdır. Bu, elektrik tesisatındaki bir zorunluluktur. Lütfen aletimizi kullanırken bu hususa dikkat edin.

Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. Koruyucu iş eldivenleri, sağlam ve kaymaz ayakkabılar ve iş önlüğü kullanmanızı tavsiye ederiz.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

Aleti sadece kapalı iken prize takın.

Bağlantı kablosunu aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasında

olmalıdır ve toplanmamalıdır.

Alet çalışır durumda iken talaş ve kırıntıları temizlemeye çalışmayın.

Aletin tehlikeli olabilecek bölümlerini tutmayın.

Her kullanımdan önce alet, bağlantı kablosu, uzatma kablosu ve fişin hasarlı olup olmadığını ve eskiyip eskimediyini kontrol edin. Hasarlı parçaları sadece uzmanına onartın.

Aletin koruyucu donanımını mutlaka kullanın.

Hareketli koruyucu kapağı açık pozisyonda sıkımayın.

Hasarlı veya şekli bozulmuş testere levhaları kullanmayın.

Kullanılmış ve aşınmış tezgah desteğini yenisi ile değiştirin.

Tanıtım verileri bu kullanım kılavuzunda belirtilmemiş tertere bıçaklarını kullanmayın.

Emniyet tertibatı veya bıçkı levhaları da dahil olmak üzere makinede tespit edilen hatalar, emniyet önlemleri için sorumlu kişiye bildirilecektir.

Kesilecek malzeme için uygun bıçkı levhası seçin.

Başlıklı bıçkı makinesini, işletme talimatında belirtilmeyen başka bir malzeme için kullanmayın.

Başlıklı bıçkı makinesini, sadece elle tutulacak yerindeki emniyetli ve nakil dayanıklı tertibat ile nakledin.

Kapaklı testereyi sadece güvenli fonksiyonu bulunan ve bakımı iyi yapılmış koruyucu kask ile kullanın. Koruyucu kaskın kendiliğinden geriyeye doğru hareketli olması gerekir.

Üzerinde malzeme artıkları bulunan zemini, örneğin talaş ve testere atıkları, boş bulundurun.

Sadece usulüne uygun olan keskin bıçkı levhalarını kullanın. Bıçkı levhası üzerinde yazılı bulunan maksimum devir sayısı dikkate alınacaktır.

Bıçkı levhasını, ekte bulunan ve kullanma talimatında belirtilen flaşa tutturarak kullanın.

Makine çalışırken ve testere kafası sakın bir şekilde durmuyorken, testere artıklarını ve testere sahasının tezgâhlarındaki diğer parçaları kaldırmayın.

Daima makinenin durduğu yerin güvenli olmasını sağlayın (örneğin bir banka tutturun)

Destekleme için uzun tezgah sopası uygundur.

Çatlamış ve deforme olmuş testere bıçaklarını kullanmayın!

Takımların uygun bir kap içinde taşınması ve saklanması gerekir.

Aleti ilk kez kullanıyorsanız, önce kullanım kılavuzunu dikkatle okumanızı ve deneyimli birinin gözetiminde biraz çalışmanızı öneririz.

Tahtalar uzun süre işlenirken veya sağlığa zararlı toz çıkaran malzemeler profesyonel olarak işlenirken alet uygun bir toz emme donanımına bağlanmak zorundadır. Profesyonel kullanıcılar diğer malzemelere ilişkin hükümleri yetkili meslek kuruluşu ile açıklığa kavuşturmak zorundadır.

Yuvarlak veya düzenli olmayan enine kesitli malzemeler (örneğin yanıcı odunlar) testere ile kesilemez, zira bunlar testere ile kesilirken güvenli bir şekilde tutulamaz. Düz malzemelerin yüksek kenarları testere ile kesilirken güvenli bir şekilde sevk ve idare edilebilmeleri amacıyla uygun bir yardımcı vuruş kullanın.

Lazer ışınlarına bakmayın ve diğer şahısların üzerine yönelmeyin.

Yardımcı optik araç ve gereçlerle (dürbün, teleskop) lazere bakmayın.

Lazeri yansıtmaya yapan yüzeylerin üzerine tutmayın. Lazer ışınlarına tutmayın. Lazer kuvvetli ışınlar gönderebilir.

Takılmış bulunan lazer ünitesini başka tip lazer ünitesi ile değiştirmeyin

KULLANIM

Kapaklı testere masif ağaçların traşlanması için kullanılır, ahşap ve ahşap benzeri maddeleri, alüminyum profil, renkli metalde ve plastik maddeleri ufalar.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün 2006/42/EC, 2004/108/EC yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz: EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008.



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf

Director Product Development

Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

ŞEBEKE BAĞLANTISI

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. Yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaklı prize de bağlanabilir.

BAKIM

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisine değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki on hanelik sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Strabe 10, D-71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

SEMBOLLER



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.



Koruyucu kulaklık kullanın!



Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.



Elinizi hiçbir zaman testere levhasına doğru tutmayın.



Makineyi yağmur altında tutmayın.



DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!



Lazer ışınlarına bakmayın.



Ürün, IEC60825-1'e göre 1M. lazer sınıfına uygundur.



Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayın! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronikli eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir.



Koruma sınıfı II, elektrik tepkisine karşı korumanın sadece baz izolasyonuna bağlı olmayan elektro alet, bilakis çift izolasyon veya takviye edilen izolasyon gini ek koruyucu tedbirler uygulanır.

Türkçe

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Jmenovitý příkon	1800 W	1650 W
Amp.	8,4 A	15 A
Počet otáček při běhu naprázdno	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Pilový kotouč ø x díra ø	216 x 30 mm	216 x 30 mm
tloušťka pilového listu	1,5 mm	1,5 mm
Šířka řezu		
Pokos 0°/ naklonění 0°	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Pokos 45°/ naklonění 0°	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Pokos 0°/ naklonění 45°	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Pokos 45°/ naklonění 45°	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Min. rozměry obrobku	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003	14,5 kg	14,5 kg

Informace o hluku / vibracích

Naměřené hodnoty odpovídají EN 61029. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:

Hladina akustického tlaku (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Hladina akustického výkonu (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Používejte chrániče sluchu !

Čelkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 61029.

Hodnota vibračních emisí _a		
Řezání dřeva	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Kolisavost K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

VAROVÁN

Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 60745 a může být použita pro porovnání elektrického nářadí. Hodí se také pro průběžný odhad zatížení chvěním.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby. Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.



VAROVÁN

Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny a sice i s pokyny v příložené brožůře. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Používejte chrániče sluchu. Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

Ve venkovním prostředí musí být zásuvky vybaveny proudovým chráničem (FI, RCD, PRCD). Je to vyžadováno instalačním předpisem pro toto el.zařízení. Dodržujte ho při používání tohoto nářadí, prosím.

Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou protiskluzovou obuv a zástěru. Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

Neustále dbát na to, aby byl kabel pro připojení k elektrické síti mimo dosah stroje. Kabel vést vždy směrem dozadu od stroje.

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Nesahejte do nebezpečného prostoru běžícího stroje.

Před každým použitím přezkontrolujte stroj, kabel, prodlužovací kabel i zástrčky, zda nenesou stopy poškození nebo stárnutí. Poškozené součástky dejte opravit pouze odborníkovi.

Bezpodmínečně používat ochranná zařízení přímočaré pily.

Pohyblivé ochranné prvky se nesmí aretovat v otevřené pozici.

Nepoužívejte poškozené nebo deformované pilové listy.

Vyměňte opotřebovanou stělní vložku.

Pilové kotouče, které neodpovídají požadavkům podle tohoto návodu se nesmí používat.

Závady na stroji, ochranném zařízení nebo pilových listech musí být ihned po zjištění nahlášeny osobě zodpovědné za bezpečnost.

Vyberte pilový list vhodný k řezání vybraného materiálu

Kapovací pilu nikdy nepoužívejte k řezání jiných než v návodu k obsluze uvedených materiálů.

Kapovací pilu přepravujte vždy jen s aretovanou přepravní pojistkou v rukojeti.

Zkracovací pilu používejte jen s bezpečně fungujícím a dobře udržovaným ochranným příklopem. Ochranný příklop se musí samočinně vracet.

Udržujte čistotu a pravidelně zametejte piliny a odřezky.

Používejte vždy jen řádně naostřené pilové listy. Dodržujte maximální počet otáček uvedený na pilovém listu.

K upevnění pilového listu používejte výhradně příruby zobrazené v návodu k obsluze.

Neodstraňujte odřezky a jiné zbytky materiálů z řezného prostoru dokud pila běží a řezná hlava je v pohybu.

Zajistěte stabilní polohu stroje (například upevněním na pracovní stůl).

Dlouhé obrobky vhodným způsobem podepřete.

Popraskané nebo zdeformované pilové listy nesmí být používány!

Nářadí se musí přepravovat a přechovávat ve vhodné schránce.

Před prvním použitím stroje doporučujeme pečlivě pročíst návod k používání a seznámit se s praktickou obsluhou.

Prach vznikající při práci bývá zdraví škodlivý, a proto by se neměly vdechovat. Používejte odsávání prachu a navíc se chraňte vhodnou ochrannou maskou. Sezený prach dobře odstraňte, např. odsátím. Řezivo s kruhovým nebo nepravidelným průřezem (např. pilové dříví) se nesmí řezat, protože je nelze bezpečně fixovat. Při řezání plochého materiálu na výšku se k bezpečnému vedení musí používat vhodná pomocná zarážka.

Neděvejte se do laserové louče a nasměřujte tento na jiné osoby.

Neděvejte se do laseru optickými pomůckami (různými dalekohledy).

Laser nasměřujte na reflexní plochy. Nevystavujte se laserovému záření. Laser může vysílat silné záření.

Nezaměňujte zabudovaný laser za laser jiného typu.

OBLAST VYUŽITÍ

Zkracovací pila se používá k řezání masivního dřeva, klíženého dřeva, materiálu s podobnými vlastnostmi, hliníkových profilů, barevné kovy a plastu.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Se vši zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům: EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, v souladu se směrnicemi EHS č. 2006/42/EG, 2004/108/EG



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf

Director Product Development

Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

PŘIPOJENÍ NA SÍŤ

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu nebo spotřebič je třídy II.

ÚDRŽBA

Větrací šterbiny nářadí udržujeme stále čisté.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit u autorizovaném servisu (viz. "Záruky / Seznam servisních míst")

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informaci o typu a desetimístném objednacím čísle přímo servis a nebo výrobce, Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.



Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.



Používejte chrániče sluchu!



Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.



Nikdy nedávejte ruce do prostoru pilového listu.



Nevystavujte stroj dešti.



POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!



Neděvejte se do laserového louče.



Produkt odpovídá laserové třídě 1M podle IEC60825-1.



Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EC o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.



Třída ochrany II, elektrické nářadí, u kterého ochrana proti úrazu elektrickým proudem nezávisí pouze na základní izolaci, nýbrž i na přijetí dalších ochranných opatření, jako provedení s dvojitou nebo zesílenou izolací.

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Menovitý príkon.....	1800 W	1650 W
Odber prúdu.....	8,4 A	15 A
Otáčky naprázdno.....	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Priemer pilového listu x priemer diery.....	216 x 30 mm	216 x 30 mm
hrúbka pilového listu.....	1,5 mm	1,5 mm
Šírka rezu		
Uhly zošíkmenia horizontálne 0°/ Uhly zošíkmenia vertikálne 0°.....	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Uhly zošíkmenia horizontálne 45°/ Uhly zošíkmenia vertikálne 0°.....	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Uhly zošíkmenia horizontálne 0°/ Uhly zošíkmenia vertikálne 45°.....	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Uhly zošíkmenia horizontálne 45°/ Uhly zošíkmenia vertikálne 45°.....	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Min. rozmery obrobku.....	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003.....	14,5 kg	14,5 kg

Informácia o hluku / vibráciách

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 61029. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:

Hladina akustického tlaku (K = 3 dB(A)).....	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Hladina akustického výkonu (K = 3 dB(A)).....	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Používajte ochranu sluchu!

Čelkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 61029.

Hodnota vibračných emisií a _h		
Rezanie dreva.....	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Kolisavosť K =.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

POZOR

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 60745 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženími nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je síce v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreteľne redukovať.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložení nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

**POZOR**

Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi a síce

aj s pokynmi v priloženej brožúre. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prudovým nárazom (FI, RCD, PRCD). Toto je inštalácny predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozoromost pri používaní nášho prístroja.

Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare. Odporúčame ochranné rukavice, pevnú protišmykovú obuv a zásteru.

Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

Pripojovací kábel držte mimo pracovnej oblasti stroja. Kábel smerujte vždy smerom dozadu od stroja.

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Nesiahať do nebezpečnej oblasti bežiacieho stroja.

Pred každým použitím skontrolovať prístroj, pripojovací kábel, predlžovací kábel a zástrčku, či nedošlo k poškodeniu alebo zostárnutiu. Poškodené časti nechať opraviť odborníkom.

Ochranné zariadenie stroja bezpodmienečne používať

Ochranný kryt nesmie byť fixovaný vo vychýlenom stave.

Nepoužívajte poškodené alebo deformované pilové listy.

Vymeňte opotrebovanú stólnu vložku.

Pilové listy, ktoré nezodpovedajú charakteristikám uvedeným v návode na použitie, nesmú sa použiť.

Závady na stroji, na ochrannom zariadení alebo na pilových listoch treba ihneď po zistení nahlásiť osobe zodpovednej za bezpečnosť.

Vyberte si pilový list vhodný na rezanie vybraného materiálu.

Skracovaciu pílu nikdy nepoužívajte na rezanie iných materiálov než aké sú uvedené v návode na obsluhu.

Skracovaciu pílu prepravujte vždy len s aretovanou prepravou poistkou na rukoväti.

Skracovací pílu používajte len s bezpečne fungujúcim a dobre udržiavaným ochranným príklopom. Ochranný príklop sa musí samočinne vracat'.

Udržujte čistotu a pravidelne zametajte piliny a odrezky.

Používajte vždy iba riadne nabrúsené pilové listy. Dodržiavajte maximálny počet otáčok uvedený na pilovom liste.

Na upevnenie pilového listu používajte výhradne príruby zobrazené v návode na používanie.

Neodstraňujte odrezky a iné zvyšky materiálu z rezného priestoru, pokiaľ píla beží a rezná hlava je v pohybe.

Zaistite stabilnú polohu stroja (napríklad upevnením na pracovný stôl).

Dlhé obrobky vhodným spôsobom podoprite.

Popraskané pilové listy alebo také, ktoré zmenili tvar, nesmú sa použiť.

Nástroje sa musia prepravovať a skladovať vo vhodnom obale;

Pred prvým použitím prosím prečítať návod na použitie a nechať si predviesť ako sa narába s náradím

Prach, ktorý vzniká pri práci je často zdraviu škodlivý a nemal by sa dostať do tela. používajte odsávac prachu a noste vhodnú masku proti prachu. Uskladnený prach dôkladne odstráňte, napr. vysať.

Rezivo s kruhovým alebo nepravidelným prierezom (napr. palivové drevo) sa nesmie rezať, pretože ho nie je možné bezpečne fixovať. Pri rezaní plochého materiálu na výšku sa k bezpečnému vedeniu musí používať vhodná pomocná zarážka.

Nepozeraťe sa do laserového lúča a nesmerujte tento na iné osoby.

Neďívajte sa do laseru cez optické pomôcky (rôzne ďalekohľady).

Laser nesmerujte na reflexné plochy. Nevystavujte sa laserovému žiareniu. Laser môže vysielať silné žiarenie.

Zabudovaný laserový modul nikdy nezamieňajte za laserové zariadenie iného typu.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Skracovacia píla sa používa k rezaniu masívneho dreva, glejeného dreva, materiálu s podobnými vlastnosťami, hliníkové profily, neželezný kov a plasty.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Vyhlasujeme v našej výhradnej zodpovednosti, že tento produkt zodpovedá nasledovným normám alebo normatívnym dokumentom. EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, podľa predpisov smerníc 2006/42/EC, 2004/108/EC.



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf
Director Product Development
Spilnomocnený zostaviť technické podklady.

SIETOVÁ PRÍPOJKA

Prípad' len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

ÚDRZBA

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčasti bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

Pri udaní typu stroja a desaťmiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozívna schéma prístroja od Vášho zákaznického centra alebo priamo v Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Používajte ochranu sluchu!



Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.



Nikdy nedávajte ruky do priestoru pilového listu.



Nevystavujte stroj dažďu.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO!



Neďívajte sa do laserového lúča.



Produkt zodpovedá laserovej triede 1M podľa IEC60825-1.



Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/ES o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.



Trieda ochrany II, elektrické náradie, u ktorého ochrana proti úrazu elektrickým prúdom nezávisí len na základnej izolácii, ale aj na prijatí ďalších ochranných opatrení, ako je vyhotovenie s dvojitou alebo zosilnenou izoláciou.

Slovensky

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Znamionowa moc wyjściowa	1800 W	1650 W
Napięcie prądu	8,4 A	15 A
Prędkość bez obciążenia	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Średnica ostrza piły x średnica otworu	216 x 30 mm	216 x 30 mm
Grubość brzeszczotu	1,5 mm	1,5 mm
Szerokość cięcia		
Ucios 0°/ Nachylenie 0°	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Ucios 45°/ Nachylenie 0°	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Ucios 0°/ Nachylenie 45°	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Ucios 45°/ Nachylenie 45°	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Min. wymiary przedmiotu obrabianego	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Ciepła w g procedure EPTA 01/2003	14,5 kg	14,5 kg

Informacja dotycząca szumów/wibracji

Zmierzone wartości wyznaczone zgodnie z normą EN 61029. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Poziom mocy akustycznej (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Należy używać ochroniaczy uszu!

Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 61029

Wartość emisji drgań _a		
Piłowanie drewna	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Niepełność K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 60745 i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadaje się on również do tymczasowej oceny obciążenia wibracyjnego.

Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innymi narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drgań może wykazywać odchylenia. Może to wyraźnie zwiększyć obciążenie wibracjami przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia wibracjami należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest wyłączone względnie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE

Prosimy o przeczytanie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń, również tych, które zawarte są w załączonej broszurze.

Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Stosować środki ochrony słuchu! Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

Urządzenia pracujące w wielu różnych miejscach, w tym poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy podłączać poprzez ochronny (FI, RCD, PRCD) wyłącznik udarowy.

Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne. Zalecane jest także noszenie rękawic, mocnego, nie ślizgającego się obuwia oraz ubrania roboczego.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Elektronarzędzie można podłączać do gniazdka sieciowego tylko wtedy, kiedy jest wyłączone.

Kabel zasilający nie może znajdować się w obszarze roboczym elektronarzędzia. Powinien on się zawsze znajdować się za operatorem.

Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno usuwać trocin ani drzazg.

Podczas pracy strugarki nie zbliżać się do strefy niebezpiecznej.

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy na elektronarzędziu, kablu i wtyczce nie ma oznak uszkodzeń lub zmęczenia materiału.

Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez upoważnionych Przedstawicieli Serwisu.

Zawsze stosować osłony ochronne na elektronarzędziu.

Nie zaciskać obrotowej osłony zabezpieczającej.

Nie używać brzeszczotów/tarcz, które są zniekształcone lub uszkodzone.

Wymieniać zużyta wkładkę stołu.

Nie używać ostrzy nie odpowiadających głównym parametrom podanym w instrukcji obsługi.

Usterki maszyny, włączając w to urządzenie ochronne lub brzeszczoty, należy natychmiast po wykryciu zgłosić osobie odpowiedzialnej za bezpieczeństwo.

Brzeszczot należy dobrać odpowiednio do ciętego materiału.

Tarczówki nigdy nie używać do cięcia materiałów innych niż podane w instrukcji obsługi.

Tarczówkę transportować tylko z zamkniętym na zatrzask zabezpieczeniem transportowym na rękojeści.



Tarczówkę do obrzynania używać wyłącznie z należącej do niej funkcjonującej i konserwowanej osłoną. Osłona winna sama się zamykać.

Usuwać resztki materiału z podłogi np. wióry i odcięte kawałki drewna.

Stosować tylko prawidłowo wyostrzone brzeszczoty. Należy zachowywać maksymalne obroty podane na brzeszczocie.

Do mocowania brzeszczotu stosować tylko załączone kołnierze, pokazane w instrukcji obsługi.

Nie wolno usuwać żadnych pozostałości po cięciu lub innych części przedmiotów obrabianych, gdy maszyna pracuje a głowica piły nie znajduje się w położeniu spoczynkowym.

Upewnić się, czy maszyna jest zawsze pewnie osadzona (np. zamocowana na stole warsztatowym).

Długie przedmioty obrabiane należy odpowiednio podeprzeć.

Nie używać pękniętych lub zniekształconych brzeszczotów!

Narzędzia muszą być transportowane i przechowywane w odpowiednim pojemniku;

Przed rozpoczęciem użytkowania elektronarzędzia należy przeczytać instrukcję obsługi. O ile to możliwe, należy poprosić o zademonstrowanie pracy narzędzia.

Pył wydzielający się podczas pracy z elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia i dlatego też nie powinien on mieć kontaktu z ciałem. Stosować układ pochłaniania pyłu i nosić odpowiednią maskę ochronną. Dokładnie usunąć nagromadzony pył np. przy pomocy odkurzacza.

Nie wolno ciąć przedmiotów obrabianych o przekroju okrągłym lub nieregularnym (np. drewno kominkowe, ponieważ nie są one pewnie zamocowane podczas cięcia. Podczas cięcia pionowego przedmiotów płaskich należy stosować oparcie pomocnicze do pewnego prowadzenia.

Nie patrzeć w kierunku promienia lasera i nie kierować promienia na inne osoby.

Nie patrzeć w kierunku lasera poprzez przyrządy optyczne (lornetkę, lunetę).

Nie kierować lasera na powierzchnie odbijające światło. Nie narażać się na działanie promieni lasera. Laser może emitować silne promieniowanie.

Nie zamieniać wbudowanego lasera na laser innego typu.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Tarczówka do obrzynania jest przeznaczona do cięcia drewna litego, drewna klejonego, materiałów drewnopochodnych, profile aluminiowe, metale nieżelazne i tworzywa sztucznych.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, i jest zgodny z wymaganiami dyrektyw 2006/42/WE, 2004/108/WE



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf
Director Product Development
Upehnomocniony do zestawienia danych
technicznych

PODŁĄCZENIE DO SIĘCI

Podłączać tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać dziesięciocyfrowy numer oraz typ elektronarzędzia umieszczonego na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.



Należy używać ochroniaczy uszu!



Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.



Nie należy nigdy wkładać rąk w strefę brzeszczotu piły.



Chronić maszynę przed deszczem.



UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZESTWO!



Nie patrzeć na promień lasera.



Produkt odpowiada klasie lasera 1M wg IEC60825-1.



Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.



Klasa ochrony II, elektronarzędzie, w którym ochrona przed porażeniem elektrycznym nie zależy tylko od izolacji podstawowej, lecz w którym zastosowane są dodatkowe środki ochrony, takie jak podwójna lub wzmacniona izolacja.

Polski

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Névleges teljesítményfelvétel	1800 W	1650 W
Amper	8,4 A	15 A
Üresjárat fordulatszám	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Fűrészlap átmérő x lyukátmérő	216 x 30 mm	216 x 30 mm
Fűrészlap vastagság	1,5 mm	1,5 mm
Vágás szélesség		
forgásszög 0°/dőlésszög 0°	60 x 270 mm	60 x 270 mm
forgásszög 45°/dőlésszög 0°	60 x 190 mm	60 x 190 mm
forgásszög 0°/dőlésszög 45°	48 x 270 mm	48 x 270 mm
forgásszög 45°/dőlésszög 45°	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Min. munkadarab méretek	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint	14,5 kg	14,5 kg

Zaj/Vibráció-információ

A közölt értékek megfelelnek az EN 61029 szabványnak. A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:

Hangnyomás szint (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Hangteljesítmény szint (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Összesített rezgésértékek (három irány vektorális összege) az EN 61029-nek megfelelően meghatározva.

a_w rezgésemisszió érték

F _a fűrészelése	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
K bizonytalanság =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

FIGYELMEZTETÉS

A jelen utasításokban megadott rezgésszint értéke az EN 60745-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került le mérésre, és használható elektromos szerszámokkal történő összehasonlításhoz. Az érték alkalmas a rezgésterhelés előzetes megbecslésére is.

A megadott rezgésszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgésszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgések hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást, a mellékelt brosúrában találhatóakat is. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Viseljen hallásvédőt. A zajhatás a hallás elvesztését eredményezheti.

Szabadban a dugaljat hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembehelyezési útmutatása ezt kötelezően előírja (FI, RCD, PRCD). Ügyeljen erre az elektromos kéziszerszámok használatakor is.

Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. Védőkesztyű, zárt és csúszásmentes cipő, valamint védőkötény használata szintén javasolt.

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

Munka közben a hálózati csatlakozókábelt a sérülés elkerülése érdekében a munkaterületől, illetve a készüléktől távol kell tartani.

A munka közben keletkezett forgácsokat, szilánkokat, törmelékét, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

A működő készülék munkaterületére nyúlni balesetveszélyes és tilos. Használat előtt a készüléket, hálózati csatlakozó- és hosszabbítókábeleket, valamint a csatlakozódugót sérülés és esetleges elhasználódás szempontjából felül kell vizsgálni és szükség esetén szakemberrel meg kell javíttatni.

A készülék biztonságtechnikai felszereléseit feltétlenül használni kell. Ne szorítsa be a forgórész védő csappantyút.

Nem szabad sérült vagy deformálódott vágólapot használni.

Az elhasználdott asztalbetétet ki kell cserélni.

Ne használjon olyan fűrészlapot, ami nem egyezik meg a használati útmutatóban feltüntetettekkel.

A gépben, a védőberendezésben vagy a fűrészlapokon jelentkező hibákat észlelésük után azonnal jelenteni kell a biztonságért felelős személynek.



Válasszanak a vágni kívánt anyagnak megfelelő fűrészlapot!

A darabolófűrész nem szabad más anyagok vágására használni, mint ami a kezelési útmutatóban szerepel!

A darabolófűrész a fogantyúján rögzített szállításbiztosítóval kell szállítani!

A fejező fűrész csak biztonságosan működő és jól karbantartott védőburkolattal szabad használni. A védőburkolatnak önműködően vissza kell fordulni.

A padlót anyagmaradványoktól, pl. forgácsoló és fűrészelési maradványoktól tisztán kell tartani.

Csak előírászerűen megélesített fűrészlapokat szabad használni! Be kell tartani a fűrészlapon feltüntetett maximális fordulatszámot!

A fűrészlap rögzítéséhez csak a mellékelt és a kezelési útmutatóban ábrázolt karimát szabad használni!

Ha a gép jár és a fűrészfej nincs nyugalmi állapotban, nem szabad eltávolítani fűrészelési maradványokat vagy más munkadarabrészeket a fűrészelési tartományból.

Biztosítani kell, hogy a gép helyzete állandóan biztonságos legyen (pl. rögzítve legyen a munkapadon).

A hosszú munkadarabokat alkalmas módon meg kell támasztani. Tilos repedt vagy deformált fűrészlapot használni!

A szerszámokat csak arra alkalmas tartóban szállítsa és tárolja;

A készülék első használata előtt szíveskedjen a kezelési útmutatót figyelmesen átolvasni és a gyakorlati tudnivalókat elsajátítani.

A munkavégzőkor keletkező por az egészségre ártalmas lehet. Ilyen esetben ajánlatos a megfelelő elszívó berendezés és a védőmaszk használata. A munkaterületen lerakódott port alaposan el kell takarítani.

Nem szabad kör-, vagy szabálytalan keresztmetszetű munkadarabokat (pl. tűzifa) fűrészelni, mivel a fűrészeléskor nem lehet ezeket biztosan rögzíteni. Az élére állított lapos munkadarabok fűrészelésénél biztos megvezetéshez egy megfelelő segédütközőt kell használni.

Tilos a lézersugárba nézni, és nem szabad más személyekre irányítani.

Tilos optikai gesztésszakkal (messzelátó, távcső) a lézerebe nézni.

A lézert nem szabad visszaverő felületre irányítani. Ne tegye ki magát a lézertárgyának. A lézer erős sugárzást bocsáthat ki.

Sohase cserélje ki a készülékbe beépített lézert egy más típusú lézere.

RENDELTETTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A fejező fűrész tömör fák, ragasztott fák, fához hasonló anyagok és műanyagok fűrészelésére használható, alumínium profil, szinesfém.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT


Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak: EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, a 2006/42/EK, 2004/108/EK irányelvek határozataival egyetértésben.



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf
Director Product Development
Műszaki dokumentáció összeállításra
felhatalmazva

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

 A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolóaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II. védettségű osztályú.

KARBANTARTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és tízjegyű azonosító száma alapján a területileg illetékes Milwaukee márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

SZIMBÓLUMOK



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.



Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.



A kezeknek soha nem szabad a fűrészlap tartományába kerülniük.



A gépet nem szabad esőnek kitenni.



FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!



Tilos a lézersugárba nézni.



A termék az IEC60825-1 szerint a 1M. lézer osztálynak felel meg.



Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméttel! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.



II-es védelmi osztály, olyan elektromos szerszám, amelynél az elektromos áramütés elleni védelem nem csak az alapszigetelésről függ, hanem amelyben kiegészítő védőintézkedéseket, mint pl. kettős szigetelés vagy megerősített szigetelés, alkalmaznak.

Magyar

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Nazivna sprejemna moč.....	1800 W	1650 W
Sprejem toka.....	8,4 A	15 A
Število vrtljajev v prostem teku.....	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
List žage ø x vrtnali ø.....	216 x 30 mm	216 x 30 mm
debelina žaginiga lista.....	1,5 mm	1,5 mm
Širina reza		
Jeralni kot vodoravno 0°/ Jeralni kot navpično 0°.....	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Jeralni kot vodoravno 45°/ Jeralni kot navpično 0°.....	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Jeralni kot vodoravno 0°/ Jeralni kot navpično 45°.....	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Jeralni kot vodoravno 45°/ Jeralni kot navpično 45°.....	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Minimalna izmere obdelovalnega kosa.....	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Teža po EPTA-proceduri 01/2003.....	14,5 kg	14,5 kg

Informacije o hrupnosti/vibracijah

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 61029. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:

Nivo zvočnega tlaka (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Višina zvočnega tlakal (K = 3 dB(A)).....	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Nosite zaščito za sluh!

Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 61029.

Vibracijska vrednost emisij_h

Žaganje lesa	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Nevarnost K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

OPOZORILO

V teh navodilih navedena raven treslajev je bila izmerjena po EN60745 normiranim merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitve s treslaji.

Navedena raven treslajev navaja najpomembnejše vrste električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven treslajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresenjem.

Za natančno oceno obremenitve s treslaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče, vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s treslaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom treslajev uvedite dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s toplimi rokami, organizacija delovnih potekov.



OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, tudi tista v priloženi brošuri. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Nosite zaščito za sluh. Razvijanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Vtičnice v zunanem področju morajo biti opremljene z zaščitnimi stikalni za okvarni tok (FI, RCD, PRCD). To zahteva instalacijski predpis za vašo električno napravo. Prosimo, da to pri uporabi naše naprave upošteвате.

Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočamo zaščitne rokavice, trdno obuvalo, varno proti drsenju ter predpasnik.

Pred vsemi deli na stroju izvlcite vtičač iz vtičnice.

Stroj priključite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

Vedno pazite, da se priključni kabel ne približa področju delovanja stroja. Kabel vedno vodite za strojem.

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

Ne segajte na področje nevarnosti tekočega stroja.

Pred vsako uporabo kontrolirajte napravo, priključni kabel, kabel za podaljšek in vtičač glede poškodb in obrabe. Poskrbite, da poškodovane dele popravite izključno strokovnjak.

Brezpogojno uporabljajte zaščitne priprave stroja.

Nihajni zaščitni pokrov v odprtem stanju ne sme biti fiksiran.

Ne uporabljajte žaginih listov, ki so poškodovani ali deformirani.

Obrabljen mizni vložek nadomestiti.

Listi za žago, ki ne odgovarjajo podatkom o značilnosti v tem navodilu za uporabo, se ne smejo uporabiti.

Napake, ki nastopijo na napravi, vključno z varnostno pripravo ali žaginimi listi, je po odkritju potrebno takoj javiti odgovorni osebi za varnost.

Izberite rezanemu materialu ustrezen žagin list.

Nihalne žage nikdar ne uporabljajte za rezanje drugih kot v navodilih za uporabo navedenih materialov.

Nihalno žago transportiramo samo z zaskočenim transportnim varovalom na prijemalu.

Čelilno žago uporabljajte zgolj z varno delujočo in dobro vzdrževano zaščitno avbo. Zaščitna avba mora samodejno zanihati nazaj.

Tla ohranjajte ostankov materiala npr. odrezkov in ostankov žaganja prosta.

Uporabljajte zgolj primerno ostrene žagine liste. Ravnati se je potrebno glede na največjo dovoljeno število vrtljajev navedeno na žaginem listu.

Za pritrđitev žaginega lista uporabljajte zgolj priložene in v navodilih za uporabo ponazorjene flanže.

Kadar stroj obratuje in kadar glava žage ni v stanju mirovanja, iz območja žaganja ne odstranjujte nobenih ostankov žaganja ali drugih delov obdelovancev.

Zagotovite, da bo stroj zmeraj stal varno (npr. pritrđitev na pult).

Dolge obdelovance je potrebno podpreti.

Napokani listi žage in taki, ki so spremenili svojo obliko, se ne smejo uporabljati!

Orodje transportirajte in hranite v primerni pripravi za prenašanje; Priporočamo, da pred prvo uporabo naprave skrbno preberete navodilo za uporabo in da se poučite o praktični uporabi.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Uporabljajte odsesavanje prahu in dodatno nosite primerno masko za zaščito proti prahu. Prah, ki se se, temeljito očistite, npr. posesajte.

Obdelovanci z okroglim ali neenakomernim prerezom (npr. drva) ni dovoljeno žagati, saj jih med žaganjem ni mogoče varno držati. Pri pokončnem žaganju ploskih obdelovancev je potrebno za varno vodenje uporabiti primeren pomožni naslon.

V žarek laserja ne glejte in ga ne usmerjajte v druge osebe.

V laser ne glejte z optičnimi pripomočki (daljnogled, teleskop).

Laserja ne usmerjajte v reflektirajoče površine. Izogibajte se izpostavljanju laserskega žarčenja. Laser lahko oddaja močno žarčenje.

Laserskega žarka ne usmerjajte na osebe ali živali in sami ne glejte v laserski žarek.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOŠTJO

Čelilna žaga je uporabna za žaganje masivnega lesa, aluminjski profili, zlepjenih surovin, barvna kovina in umetnih mas.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta produkt skladen z naslednjimi normami ali normativnimi dokumenti. EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, v skladu z določili smernice 2006/42/EC, 2004/108/EC.



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf
Director Product Development
Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

OMREŽNI PRIKLJUČEK

Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

VZDRŽEVANJE

Pazite na to, da so prežračevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo Milwaukeee pribor in Milwaukeee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukeee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Milwaukeee Electric Tool naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in desetmestne številke s tipske ploščice Milwaukeee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Prosimo, da pred uporabo pazorno preberete to navodilo za uporabo.



Pred vsemi deli na stroju izvlcite vtičak iz vtičnice.



Nosite zaščito za sluh!



Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.



Nikdar ne dajajte rok v območje žaginega lista.



Stroja ne izpostavljajte dežju.



POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!



Ne glejte v laserski žarek.



Proizvod ustreza 1M. razredu laserja ustrezno IEC60825-1.



Elektricnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EC o odpadni elektricni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.



Zaščitni razred II: električno orodje, pri katerem zaščita proti električnemu udarcu ni odvisna le od osnovne izolacije, temveč z uporabo dodatnih zaščitnih ukrepov, kot je dvojna ali ojačana izolacija.

Slovensko

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Snaga nominalnog prijema	1800 W	1650 W
Primanje struje	8,4 A	15 A
Broj okretaja praznog hoda	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
List pile- \emptyset x Bušenje- \emptyset	216 x 30 mm	216 x 30 mm
Debljina lista pile	1,5 mm	1,5 mm
Širina rezanja		
Kut kosog rezanja horizontalni 0° / Kut kosog rezanja vertikalni 0°	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Kut kosog rezanja horizontalni 45° / Kut kosog rezanja vertikalni 0°	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Kut kosog rezanja horizontalni 0° / Kut kosog rezanja vertikalni 45°	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Kut kosog rezanja horizontalni 45° / Kut kosog rezanja vertikalni 45°	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Minimalna dimenzije radnog predmeta	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Težina po EPTA-proceduri 01/2003	14,5 kg	14,5 kg

Informacije o buci/vibracijama

Mjere vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 61029. A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:

nivo pritiska zvuka (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
nivo učinka zvuka (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Nositi zaštitu sluha!

Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmerene odgovarajuće EN 61029

Vrijednost emisije vibracije a_h

Rezanje drva pilom	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Nesigurnost K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

UPOZORENJE

Ova u ovim uputama navedena razina titranja je bila izmjerena odgovarajuće jednom u EN 60745 normiranom mjernom postupku i može se upotrijebiti za usporedbu električnog alata međusobno. Ona je prikladna i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja.

Navedena razina titranja reprezentira glavne primjene električnog alata. Ukoliko se električni alat upotrebljava u druge svrhe sa odstupajućim primijenjenim alatima ili nedovoljnim održavanjem, onda razina titranja može odstupati. To može titrajno opterećenje kroz cijeli period rada bitno povisiti.

Za točnu procjenu titrajnog opterećenja se moraju uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen ili u kojima doduše radi, ali nije i stvarno u upotrebi. To može titrajno opterećenje bitno smanjiti za vrijeme cijelog radnog perioda.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu poslužioca protiv djelovanja titranja kao npr.: Održavanje električnih alata i upotrebljenih alata, održavanje topline ruku, organizacija i radne postupke.

UPOZORENJE

Pročitajte sigurnosne upute i uputnice, isto i one iz priložene brošure. Ako se ne bi pošivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju (FI, RCD, PRCD). To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštujuete prilikom upotrebe našeg aparata.

Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele kao i pregača se preporučuju.

Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.

Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

Priključni kabel uvijek držati udaljenim sa područja djelovanja. Kabel uvijek voditi od stroja prema nazad.

Piljevina ili iverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati. Ne sezati u područje opasnosti radećeg stroja.

Prije svake upotrebe uređaj, priključni kabel, produžni kabel i utikač provjeriti u svezi oštećenja i starenja. Oštećene dijelove dati popraviti od strane stručnjaka.

Bezuvjetno upotrijebiti zaštitnu napravu stroja.

Njihajuća zaštitna kapa u otvorenom položaju ne smije biti priklještena.

Listove pile koji su oštećeni ili deformirani ne koristiti

Istrošeni uložak stola promijeniti

Listovi pile, koji ne odgovaraju karakterističnim podacima u ovoj uputi o upotrebi, se ne smiju upotrebljavati.

Greške u stroju, uključno zaštitnu napravu ili listove pile, se moraju prijaviti osobi nadležnoj za sigurnost, ukoliko se ove otkriju.

Izabrati list za pilu koji je prikladan za materijal koji se reže.

Pokrivnu pilu nikada ne upotrebljavati za rezanje drugih materijala, osim onih, koji su navedeni u uputi za rad.

Pokrivnu pilu transportirati samo sa uskočnim transportnim osiguračem na ručici.

Pokrivnu pilu koristiti samo sa sigurno funkcionirajućom i dobro održavanom zaštitnom haubom. Zaštitna hauba se mora samostalno vratiti nazad.

Tlo osloboditi od ostataka materijala, kao piljevine i ostataka od piljenja

Uporebljavati samo pravilno naoštrene listove za pile. Pridrživati se najvećeg broja okretaja koji je naveden na listu pile.

Za pričvršćivanje lista pile primijeniti samo one priborice, koje se nalaze na slici u uputi za rad.

Kada stroj radi, a glava pile nije u stanju mirovanja, nemojte sa područja piljenja odstranjivati ostatke piljenja ili druge dijelove izradaka.

Utvrđiti da stroj uvijek ima sigurnu poziciju stajanja (npr. pričvršćenje na radioničkom stolu).

Materijali velike dužine koji se obrađuju, se moraju prikladno poduprijeti.

Listovi pile sa pukotinama, koji su promijenili oblik, se ne smiju upotrebljavati!

Alati se moraju transportirati i čuvati u prikladnoj posudi;

Preporučuje se, prije prvotne upotrebe aparata uputu o upotrebi brižljivo pročitati i dati se uvesti u praktično rukovanje.

Prašina koja nastaje kod rada je često štetna po zdravlje i ne bi smjela dospjeti u tijelo. Primijeniti usisavanje prašine i dodatno nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine. Sleglu prašinu temeljito odstraniti, npr. usisati.

Izratke sa okruglim i nepravilnim presjekom (npr. drva za loženje) se ne smiju piliti, jer se oni prilikom piljenja ne mogu držati. Kod osvojenih piljenja plosnatih izradaka se mora primijeniti prikladan pomoćni graničnik za sigurno vođenje.

Ne gledati u laserski zrak i ne usmjeravati na druge osobe

U laser ne gledati sa optičkim pomoćnim sredstvima (dalekozor, teleskop)

Laser ne usmjeravati na reflektirajuće površine. Ne izlagati se laserskim zrakama. Laser može odašiljati jako zračenje.

Ugrađeni laser ne zamijenite sa laserom nekog drugog tipa.

PROPISNJA UPOTREBA

Pokrivna pila je upotreblijva za piljenje masivnog drva, ljepljenih drva, materijala sličnih drvu, aluminijske profile, obojeni metal i plastičnih tvari.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da se ovaj proizvod slaže sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima. EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, po odredbama smjernica 2006/42/EC, 2004/108/EC.



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf

Director Product Development

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

ODRŽAVANJE

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Primijeniti samo Milwaukee premu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenkastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.



Nositi zaštitu sluha!



Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.



Ruke nikada ne stavljati na područje lista pile.



Stroj ne izlagati kiši.



PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!



Ne gledati u laserski zrak



Proizvod odgovara klasi lasera 1M po IEC60825-1.



Elektricne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EC o starim električnim i elektroničkim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.



Zaštitna klasa II, električni alat, kod koga zaštita protiv električnog udara ne zavisi samo o osnovnoj izolaciji, već se kod njega primjenjuju dodatne zaštitne mjere, kao dvostruka izolacija ili pojačana izolacija.

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Nominālā atdotā jauda	1800 W	1650 W
Strāvas uzņemšana	8,4 A	15 A
Apgrīzieni tukšgaitā	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Zāģa ripas ārējais diametrs x iekšējais diametrs	216 x 30 mm	216 x 30 mm
Zāģa plātnes biezums	1,5 mm	1,5 mm
Griezuma platumi		
Zāģēšanas leņķis Horizontālais 0°/ Zāģēšanas leņķis Vertikālais 0°	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Zāģēšanas leņķis Horizontālais 45°/ Zāģēšanas leņķis Vertikālais 0°	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Zāģēšanas leņķis Horizontālais 0°/ Zāģēšanas leņķis Vertikālais 45°	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Zāģēšanas leņķis Horizontālais 45°/ Zāģēšanas leņķis Vertikālais 45°	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Min. . apstrādājams detaļas izmērs	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003	14,5 kg	14,5 kg

Trokšņu un vibrāciju informācija

Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 61029. A novērtētās aparātūras skaņas līmenis ir:

trokšņa spiediena līmenis (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
trokšņa jaudas līmenis (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Nēsāt trokšņa slāpētāju!

Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 61029.

svārstību emisijas vērtība a_h

Koka zāģis	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Nedrošība K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

UZMANĪBU

Instrukcijā norādītā svārstību robežvērtība ir izmērīta mērījumu procesā, kas veikts atbilstoši standartam EN 60745, un to var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. Tā ir piemērota arī svārstību noslogojuma pagaidu izvērtēšanai.

Norādītā svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstrumenti tiek pielietoti citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepietiekamas tehniskās apkopes, tad svārstību robežvērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Precīzai svārstību noslogojuma noteikšanai, ir jāņem vērā arī laiks, kad ierīces ir izslēgta vai arī ir ieslēgta, tomēr faktiski netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Integrējiet papildus drošības pasākumus pret svārstību ietekmi lietotājam, piemēram: elektroinstrumentu un darba instrumentu tehniskā apkope, roku siltuma uzturēšana, darba procesu organizācija.



UZMANĪBU

Izlasiet visu drošības instrukciju un lietošanas pamācību klāt pievienotajā bukletā. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbības rezultātā var rasties dzirdes traucējumi.

Kontaktilgriezdam, kas atrodas ārpus telpām jābūt apriņķotām ar automātiskiem drošinātājslēdzieniem, kas nostrādā, ja strāvas plūsmā radušies (FI, RCD, PRCD) bojājumi. To pieprasa jūsu elektroiekārtas instalācijas noteikumi. Lūdzu, to ņem vērā, izmantojot mūsu instrumentus.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Tiek ieteikts nēsāt arī aizsargcimdus, slēgtus, neslidošus apavus un priekšautu.

Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktligzdas.

Mašīnu pievienot kontaktilgzdai tikai izslēgtā stāvoklī.

Pievienojuma kabeli vienmēr turēt atstatus no mašīnas darbības lauka. Kabelim vienmēr jāatrodas aiz mašīnas.

Skaidas un atlūzas nedrīkst ņemt ārā, kamēr mašīna darbojas.

Nelikt rokas mašīnas darbības laukā.

Pirms katras Instrumenta lietošanas pārbaudīt, vai nav bojāts pievienojuma kabelis, pagarinājuma kabelis un kontaktdakša. Bojātās detaļas drīkst remontēt tikai speciālisti.

Noteikti vajag izmantot mašīnai paredzēto aizsargapriekojumu.

Aizsargpārvalku nedrīkst fiksēt atvērētā stāvoklī.

Neizmantojot bojātus vai deformētus zāģa diskus.

Nomainīt nolietoto galda plāti.

Zāģu ripas, kas neatbilst šīn lietošanas pamācībā minētajiem datiem, nedrīkst izmantot.

Ja mašīnā, ieskaitot aizsardzības ierīces vai zāģa plātni, ir radusies kļūda, tad tikai kā tā ir konstatēta, par to jāziņo personai, kas ir atbildīga par drošības tehniku.

Lietojiet zāģa plātni, kas ir piemērota attiecīgā materiāla griešanai.

Nekad nelietojiet sagarināšanas zāģi citu materiālu griešanai, kā norādīts lietošanas instrukcijā.



Sagarināšanas žāģi transportējiet tikai aiz roktura, ar ieslēgtu transportēšanas drošinātāju.

Sagarmošanas žāģi izmantot tikai ar droši funkcionējošu un tehniski kārtīgu aizsargvāku. Aizsargvākam jābūt automātiski nobloķējamiem.

Raudzīties, lai uz grīdas nemētātos materiālu atlikumi, piem., zāģskaidas, atgriezumi.

Lietojiet tikai pareizi uzasinātas zāģa plātnes. Nodrošiniet, lai netiktu pārsniegti uz zāģa plātnes norādītie maksimālie apgrīzieni.

Zāģa plātnes nostiprināšanai lietojiet tikai mašīnai pievienotos uzlišanas instrukcijā attēlotos nostiprināšanas atlokus.

Neizņemiet zāģēšanas pārpalikumus vai citus formu fragmentus no zāģēšanas iekārtas, ja tā ir iedarbināta un zāģis neatrodas mierīgā pozīcijā.

Nodrošināt, lai ierīce vienmēr stāvētu stabili (piem., piestiprinot pie darbgalda).

Garas apstrādājamās sagataves piemērotā veidā atbalstīt.

Saplaisājušas zāģu ripas un tādas, kas ir izmainījušas savu formu, nedrīkst izmantot.

Darbinstrumentu pārnēsāšanai un glabāšanai jāizmanto piemērota tvertne.

Pirms instrumenta pirmās lietošanas tiek ieteikts izlasīt lietošanas pamācību un iepazīties ar tā praktisko pielietojumu

Putekļi, kas rodas strādājot, bieži ir kaitīgi veselībai, un tiem nevajadzētu nokļūt ķermenī. Vajag izmantot putekļusūcēju un bez tam nēsāt masku, kas pasargā no putekļiem. Nosēdušos putekļus vajag aizvākt, piem. nosūknēt.

Formas ar apaļu vai neregulāru šķērsgriezumu (piem., malka, nedrīkst tikt zāģētas, ja zāģēšanas procesa laikā tās netiek droši nostiprinātas. Zāģējot augstās malas plakanaļām formām ir jāizmanto piemērots instruments zāģa drošai vadībai.

Nelūkot cieši lāzera starā un nevīzīt to uz citām personām.

Nelūkot cieši lāzērā ar optiskām ierīcēm (ar binokulāru, tālskati).

Nevīzīt lāzera uz atstarojošām/reflektējošām virsmām. Sargājieties no lāzera radiācijas apstarošanas. Lāzers var izstarot bīstamu radiāciju.

Nenomainiet elektroinstrumentā iebūvēto lāzera ar cita tipa lāzera ierīci.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Sagarmošanas zāģis ir piemērots veselū koku, līmētas koksnēs, kokveidīgu sagatavju, alumīnija profilu, krāsainais metāls un plastmasas zāģēšanai.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Ar šo apliecinām, ka esam atbildīgi par to, lai šis produkts atbilstu sekojošām normām vai normatīvajiem dokumentiem: EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, saskaņā ar direktīvu 2006/42/EK, 2004/108/EK noteikumiem.



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf

Director Product Development

Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšana.

TĪKLA PIESLĒGUMS

Pieslēgt tikai vienkāršai maiņstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktlīdzgād bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīti, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaīņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas serviss“.)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servīsa vai tieši pie firmas Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta eksplozijas zīmējumu, šim nolūkam jāuzrāda mašīnas tips un desmitvietīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

SYMBOĻI



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktlīdzgādas.



Nēsāt trokšņa slāpētāju!



Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.



Raugieties, lai rokas vienmēr būtu ārpus zāģa diskā zonas.



Ierīci sargājiet no lietus.



UZMANĪBU! BĪSTAMI!



Nelūkot cieši lāzera starā.



Produkts atbilst lāzera 1M.klasei saskaņā ar IEC60825-1.



Neizmetiet elektroiekartas sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EK par lietotajam elektroiekartam, elektronikas iekartam un tas iekļaušanu valsts likumdošana lietotas elektroiekartas ir jāsavac atsevišķi un jānogada atbilstoši parstrādei videi draudzīga veida.



Aizsardzības kategorija II, elektroierīce, kuru lietojot aizsardzība pret elektrības triecieni ir atkarīga nevis no pamat izolācijas, bet gan no papildus drošības pasākumiem kā dubultā izolācija vai pastiprinātā izolācija.

Latviski

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Vardinė imamoji galia	1800 W	1650 W
Imamoji srovė	8,4 A	15 A
Sūkių skaičius laisva eiga.....	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Pjovimo disko ø x gręžinio ø	216 x 30 mm	216 x 30 mm
Pjovimo disko storis.....	1,5 mm	1,5 mm
Pjūvio plotis		
Istrižo pjūvio kampas horizontalioje 0°/ Istrižo pjūvio kampas vertikaloje 0°	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Istrižo pjūvio kampas horizontalioje 45°/ Istrižo pjūvio kampas vertikaloje 0°	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Istrižo pjūvio kampas horizontalioje 0°/ Istrižo pjūvio kampas vertikaloje 45°	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Istrižo pjūvio kampas horizontalioje 45°/ Istrižo pjūvio kampas vertikaloje 45°	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Min. apdorojamos detalės matmenys	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką.....	14,5 kg.....	14,5 kg

Informacija apie triukšmą/vibraciją

Vertės matuotos pagal EN 61029. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:

Garso slėgio lygis (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Garso galios lygis (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Nešioti klausos apsaugines priemones!

Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 61029.

Vibravimų emisijos reikšmė_a

Medienos pjovimas	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Paklaida K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

DĖMESIO

Instrukcijoje nurodyta svyravimų ribinė vertė yra išmatuota remiantis standartu EN 60745; ji gali būti naudojama keliems elektriniams instrumentams palyginti. Ji taikoma ir laikinai įvertinti svyravimų apkrovą.

Nurodyta svyravimų ribinė vertė yra taikoma pagrindinėse elektrinio instrumento naudojimo srityse. Svyravimų ribinė vertė gali skirtis naudojant elektrinį instrumentą kitose srityse, papildomai naudojant netinkamus elektrinius instrumentus arba juos nepakankamai techniškai prižiūrint. Dėl to viso darbo metu gali žymiai padidėti svyravimų apkrova.

Siekiant tiksliai nustatyti svyravimų apkrovą, būtina atsižvelgti ir į laikotarpį, kai įrenginys yra išjungtas arba įjungtas, tačiau faktiškai nenaudojamas. Dėl to viso darbo metu gali žymiai sumažėti svyravimų apkrova.

Siekiant apsaugoti vartotojus nuo svyravimo įtakos naudojamos papildomos saugos priemonės, pavyzdžiui, elektrinių darbo instrumentų techninė priežiūra, rankų šilumos palaišymas, darbo procesų organizavimas.

DĖMESIO

Perskaitykite visas saugumo pastabas ir nurodymus, esančius pridėtoje brošiūroje. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/ arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Nešioti klausos apsaugos priemones. Triukšmo poveikyje galima netekti klausos.

Lauke esantys el. lizdai turi būti su gedimo srovės išjungikliais. Tai nurodyta Jūsų elektros įrenginio instaliacijos taisyklėse (FI, RCD, PRCD). Atsižvelkite į tai, naudodami prietaisą.

Dirbdami su įrenginiu visada nešioti apsauginius akinius. Rekomenduotina nešioti apsaugines pirštines, tvirtus batus neslidžiu padu bei prijuoste.

Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.

Kištuką į lizdą įstatykite, tik kai įrenginys išjungtas.

Maitinimo kabelis turi nebūti įrenginio poveikio srityje. Kabelį visada nuveskite iš galinės įrenginio pusės.

Draudžiama išiminti drožles ar nuopjovas, įrenginiui veikiant.

Nekiskite rankų į veikiančio įrenginio pavojaus zoną.

Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite, ar ant prietaiso, maitinimo kabelio, prailginimo kabelio ir kištuko nematyti pažeidimų ar senėjimo požymių. Sugedusias dalis leiskite taisyti tik specialistams.

Būtinai naudokite įrenginio saugos įtaisus.

Draudžiama užfiksuoti atidarytą stumdomą apsauginį gaubtą.

Nenaudoti apgadintų ir deformuotų pjūklų diskų.

Pakeisti susidėvėjusių stalo plokštę.

Draudžiama naudoti pjovimo diskus, kurie neatitinka šioje naudojimo instrukcijoje nurodytų žyminių duomenų.

Pastebėjus bet kokius mašinos, taip pat ir saugos įrenginių bei pjovimo disko gedimus, tai reikia tuojau pat pranešti už saugumą atsakingam asmeniui.

Pasirinkite pjaunamai medžiagai tinkamą pjovimo diską.

Nupjovimo pjūklą niekada nenaudokite kitokioms medžiagoms pjauti, nei tai nurodyta naudotojo vadove.

Nupjovimo pjūklą gabenkite tik už rankenos, užsklendę transportinį skląstį.



Liet

Diskinių pjūklų su gaubtu galima naudotis tik turint saugiai veikiantį ir techniškai prižiūrėtą apsauginį gaubtą. Apsauginis gaubtas turi automatiškai užsiblokuoti.

Pasirūpinti tvarka, kad ant grindų nesimėtų medžiagų atliekos: drožlės, nuopjovos.

Naudokite tik taisyklingai pagალštus pjovimo diskus. Būtina neviršyti ant pjovimo disko nurodyto maksimalaus sukūpy skaičiaus.

Pjovimo diskui pritvirtinti galima naudoti tik pridedamas ir naudojami vadove pavaizduotas įvares.

Nešalinti jokių pjovimo likučių ar kitų pjovimo detalių liekanų, jei mašina veikia, o pjūklų galvutė nėra pradiniėje padėtyje.

Užtikrinti, kad įrenginys stovėtų stabiliai (pvz., pritvirtinti prie darbatalio)

Jei pjaunami objektai ilgi, juos tinkamai paremkite.

Įtrūkusius arba pakitusius formas pjovimo diskus naudoti draudžiama!

Įrankius transportuoti ir laikyti reikia tam tikslui pritaikytose dėžėse.

Mes rekomenduojame, prieš pirmą kartą naudojant prietaisą, atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją ir išklausti paaikškinimų apie praktinį naudojimą.

Darbo metu kylančios dulkės dažnai kenkia sveikatai, todėl turėtų nepatekti į organizmą. Naudokite dulkių nusiurbimą, papildomai nešokite tinkamą apsaugos nuo dulkių kaukę. Kruopščiai pašalinkite, pvz. nusiurbkite, nusėdusias dulkes.

Apvalaus ar netaisyklingo skersinio pjūvio detalių, pavyzdžiui, malkų, pjaustyti negalima, kadangi pjaunant jų neįmanoma saugiai pritvirtinti. Pjaunant plokščias detales briauna žemyn reikia panaudoti tinkamą pagalbinę atramą apsaugai užtikrinti.

Nežiūrėkite į lazerio spindulį ir nekreipkite jo į kitus asmenis.

Nežiūrėkite į lazerį su optinėmis pagalbinėmis priemonėmis (binokliu, teleskopu).

Lazerio nekreipkite į atspindinčius paviršius. Venkite ilgalaikės lazerio spinduliuotės. Lazeris gali skleisti stiprią spinduliuotę.

Įmontuoto lazerio nepakeiskite kito tipo lazeriu.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Diskinis pjūklas su gaubtu naudojamas masyviai ir klijuotai medienai, kitoms panašioms į medį gamybinėms medžiagoms, aluminija profilas, spalvotuosius metalus ir plastikui pjauti.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka tokias normas arba normatyvinius dokumentus: EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, pagal direktyvų 2006/42/EB, 2004/108/EB reikalavimus.



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf

Director Product Development

Įgaliotas parengti techninius dokumentus.

ELEKTROS TINKLO JUNGTIS

Įjungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifikaacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdo be apsauginio kontakto.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikaacijų lentelėje esantį dešimtženklį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

SIMBOLIAI



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kistuką.



Nešioti klausos apsaugines priemones!



Dirbdami su įrenginiu visada nešokite apsauginius akinius.



Rankas laikyti kuo toliau nuo diskinio pjūklų.



Įrenginį saugoti nuo lietaus.



DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!



Nežiūrėkite į lazerio spindulį.



Gaminys atitinka 1M lazerio klasę pagal IEC60825-1.



Neišmeskite elektros įrengimų i buitinius šiukšlynus! Pagal ES Direktyva 2002/96/EB del naudotu įrengimų, elektros įrengimų ir ju ištraukimo i valstybinius istatymus naudotus įrengimų butina suringti atskirai ir nugabenti antriniu žaliavu perdirbimui aplinkai nekenksmingu budu.



II-os apsaugos klasės elektros prietaisai, kuris nuo elektros srovės poveikio yra apsaugotas ne tik pagrindine izoliacija, bet ir tokiomis papildomomis apsauginėmis priemonėmis, kaip dviguba arba sustiprinta izoliacija.

Lietuviškai

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Nimitarbimine	1800 W	1650 W
Voolu tarbimine	8,4 A	15 A
Pöörlemiskiirus tühijooksul	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Saelehe ø x puuri ø	216 x 30 mm	216 x 30 mm
Saelehe paksus	1,5 mm	1,5 mm
Lõike laius		
Kaldenurk horisontaalne 0°/ Kaldenurk vertikaalne 0°	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Kaldenurk horisontaalne 45°/ Kaldenurk vertikaalne 0°	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Kaldenurk horisontaalne 0°/ Kaldenurk vertikaalne 45°	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Kaldenurk horisontaalne 45°/ Kaldenurk vertikaalne 45°	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Min. tooriku mõõtmed	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003	14,5 kg	14,5 kg

Müra/vibratsiooni andmed

Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 61029. Seadme tüüpiline hinnanguline (A) müratase:

Helirõhutase (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Helivõimsuse tase (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Kandke kaitseks kõrvaklappe!

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 61029 järgi.

Vibratsiooni emissiooni väärtus a_h

Puidu saagimine	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Määramatus K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

TÄHELEPANU

Antud juhendis toodud võnketase on mõõdetud EN 60745 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning

seada võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises võrdlemises. Antud näitaja sobib ka esmaseks võnkekoormuse hindamiseks.

Antud võnketase kehtib elektriseadme kasutamisel sihtotstarbelselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võib võnketase siintoodust erineda. Eeltoodu võib võnketaset märkimisväärselt tõsta terves töökeskkonnas.

Võnketaseme täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka aega, mil seade on välja liülitatud või on küll sisse liülitatud, kuid ei ole otseselt kasutusel. See võib märgatavalt vähendada kogu töökeskkonna võnketaset.

Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puutuvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektri- ja tööseadmete korraline hooldus, käte soojendamine, töövoo parem organiseerimine.

TÄHELEPANU

Lugege kõik ohutusnõuanded ja juhendid läbi, ka juures olevast brošüürist. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Kandke kaitseks kõrvaklappe. Müra mõju võib kutsuda esile kuulmise kaotuse.

Välitingimustes asuvad pistikupesad peavad olema varustatud rikkevoolukatkestelülititega (FI, RCD, PRCD). Seda nõutakse Teie elektriseadme installerimiseeskirjas. Palun pidage sellest meie seadme kasutamisel kinni.

Masinaga töötades kandke alati kaitseprille. Soovitatavad on kaitsekindad, tugevad ja libisemiskindlad jalanõud ning põll.

Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

Masin peab pistikupesast ühendamisega olema alati väljalülitatud seisundis.

Hoidke ühendusjuhe alati masina tööpiirkonnast eemal. Vedage juhe alati masinast tahapoole.

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal.

Ärge pange kätt töötava masina ohupiirkonda.

Enne iga kasutamist kontrollige seadet, ühendusjuhtmeid, pikenud juhtmeid ja pistikuid, et poleks kahjustusi ega materjali väsimist. Kahjustatud osi laske parandada ainult spetsialistil.

Kasutage tingimata masina kaitseeseadist.

Pendelkaitsekatet ei tohi avatud olekus kinnitada.

Kahjustatud või deformeerunud saekettaid ei tohi kasutada.

Kulunud lauakaitse tuleb asendada.

Saelehti, mis ei vasta käesoleva kasutamishendi karakteristikutele, ei tohi kasutada.

Masina, kaitseeseadiste või saelehtede vigadest tuleb kohe nende avastamisel teavitada ohutuse eest vastutavat isikut.

Lõigatava materjali jaoks valida välja sobiv saeleht.

Kappsaagi ei tohi kasutada kunagi muu, kui kasutusjuhendis kirjas oleva materjali lõikamiseks.

Kappsaagi transportida ainult käepideme juures fikseeritud transportimiskaitsega.

Järkamis- ja miuisaagi tohib kasutada ainult siis, kui kaitsekatte on

**Est**

töökorras ja hästi hooldatud. Kaitsekate peab automaatselt tagasi pöörduma.

Põrand tuleb hoida materjalijääkidest, nt saepurust ja jääk-klotsidest puhas.

Kasutada ainult nõuetekohaselt teritatud saelehti. Pidada kinni saelehele märgitud maksimaalsest pöörete arvust.

Kasutada saelehe kinnitamiseks ainult kaasasolevat ja kasutusjuhendis joonisel näidatud äärikut.

Sel ajal, kui seade töötab ja saepea ei ole puhkeasendis, ei tohi saagimisjääke ega materjalitükke saagimispiirkonnast eemaldada!

Kontrollida tuleb, et seade oleks alati stabiilses asendis (nt tööpingile kinnitatud).

Pikad materjalid tuleb sobival viisil toestada.

Mõranenud ning deformeerunud saelehti ei tohi kasutada!

Seadet tuleb transportida ja hoida sobivas pakendis;

Enne seadme esmakordset kasutamist on soovitatav kasutusjuhendit hoolikalt lugeda ning lasta endale praktilist käsitsemist tutvustada.

Töötamisel tekkiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks organismi sattuda. Kasutage tolmu äraimemist ning kandke täiendavalt sobivat tolmukaitsemaski. Kogunenud tolm eemaldage põhjalikult, nt imemisega.

Ümara või ebakorrapärase ristlõikega detaile (nt küttepuid) ei tohi saagida, sest need ei püsi saagimisel kindlalt paigal. Kui õhukesi lamedaid detaile saetakse nii, et need on serva peal püsti, tuleb need ohutu töötamise tagamiseks toestada sobiva abitõukisega.

Ärge vaadake laserkiirde ja ärge suunage seda teiste isikute poole.

Ärge vaadake laserkiirde optilisi instrumente (binokkel, teleskoop) kasutades.

Ärge suunake laserit peegeldavatele pindadele. Vältige kokkupuudet laserkiirgusega. Laser võib eraldada ohtlikku kiirgust.

Ärge vahetage seadmesse integreeritud laserit välja mõnda teist tüüpi laseri vastu.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Järkamis- ja miiusaag on kasutatav massiivpuidu, liimpuidu, puidusarnaste materjalide, alumiiniumprofiilidesse, värviline metall ja plasti saagimiseks.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Me deklareerime ainuvastutajatena, et antud toode on kooskõlas järgmiste normide või normdokumentidega: EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, vastavalt direktiivide 2006/42/EÜ, 2004/108/EÜ sätetele.



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf

Director Product Development

On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

VÕRKU ÜHENDAMINE

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesildil toodud võrgupingega. Ühendada on võimalik ka kaitsekontaktita pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitseklassile II.

HOOLDUS

Hoidke masina õhutuspilud alati puhtad.

Kasutage ainult Milwaukeee tarkvikuid ja Milwaukeee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukeee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva kümnekohalise numbrit. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID



Palun lugege enne käiklaskmist kasutusjuhend hoolikalt läbi.



Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.



Kandke kaitseks kõrvaklappe!



Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.



Mitte kunagi ei tohi panna käsi saeketta piirkonda.



Seadet ei tohi jätta vihma kätte.



ETTEVAATUSTI! TÄHELEPANU! OHUD!



Ärge vaadake laserkiirde.



See toode vastab laseri klassile 1M standardi IEC60825-1 alusel.



Ärge käidelda kasutuskoõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb asutuskoõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.



Kaitseklass II, elektritööriist, mille puhul ei sõltu kaitse mitte üksnes baasisolatsioonist, vaid täiendavate kaitsemeetmete nagu topeltisolatsiooni või tugevdatud isolatsiooni kohaldamisest.

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Номинальная выходная мощность	1800 W	1650 W
Ампер	8,4 A	15 A
Число оборотов без нагрузки (об/мин)	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Диаметр диска пилы х диаметр отверстия	216 x 30 mm	216 x 30 mm
Толщина пильного полотна	1,5 mm	1,5 mm
Ширина штробы		
Скос 0° / Наклон 0°	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Скос 45° / Наклон 0°	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Скос 0° / Наклон 45°	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Скос 45° / Наклон 45°	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Минимальный размеры	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003	14,5 kg	14,5 kg

Информация по шумам/вибрации

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 61029.

Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:

Уровень звукового давления (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Уровень звуковой мощности (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 61029.

Значение вибрационной эмиссии a _h		
Пиление дерева	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Небезопасность K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

ВНИМАНИЕ

Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 60745 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшаться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

ВНИМАНИЕ

Ознакомьтесь со всеми указаниями по безопасности и инструкциями, в том числе с инструкциями, содержащимися в прилагающейся брошюре. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения (FI, RCD, PRCD).

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартурку.

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

Никогда не касайтесь опасной режущей зоны в момент работы.

Перед включением проверьте инструмент, кабель и вилку на предмет повреждений или усталости материала. Ремонт может производиться только уполномоченными Сервисными Организацииями.

Всегда пользуйтесь защитной крышкой на инструменте.

Не фиксируйте поворотное защитное ограждение.

Не используйте поврежденные или деформированные пильные полотна.

Заменяйте изношенные прокладки, укладываемые на стол.

Не применяйте диски, не соответствующих параметрам, приведенным в настоящей инструкции по эксплуатации.

В случае обнаружения дефектов в станке, включая защитное устройство или пильные полотна, сообщите об этом немедленно ответственному лицу.

Выберите пригодное для разрезаемого материала пильное полотно.

Никогда не используйте торцовую пилу для резания иного материала, чем указанного в инструкции по эксплуатации.

Торцовую пилу транспортируйте только с фиксированным транспортным предохранителем на ручке.

Используйте торцовую пилу только с надежно функционирующим защитным кожухом, надлежащим образом подвергаемым работам по техобслуживанию. Защитный кожух должен автоматически возвращаться в прежнее положение.

Удаляйте с пола остатки материала, например, опилки и стружку.

Применяйте только пыльные полотна, заточенные надлежащим образом. Соблюдайте максимальное число оборотов, указанное на пыльном полотне.

Применяйте только фланец для крепления пыльного полотна, изображенный в инструкции по эксплуатации.

Не удалять остатки стружки или иные части заготовок из области распиловки, если машина работает, а планшайба круглой пилы не находится в нейтральном положении.

Удостоверьтесь в том, что машина всегда имеет надежное положение (например, закреплена на верстаке).

Длинные заготовки соответственно подоприте.

Не используйте треснувшие или погнутые полотна пилы.

Инструменты должны перевозиться и храниться в подходящем контейнере.

Прежде чем пользоваться инструментом пожалуйста прочтите инструкцию. Если возможно попросите продемонстрировать как работать с инструментом.

Пыль, образующаяся при работе с данным инструментом, может быть вредна для здоровья и попасть на тело.

Пользуйтесь системой пылеудаления и надевайте подходящую защитную маску. Тщательно выбирайте скапливающуюся пыль (напр. пылесосом).

Распиловка заготовок с круглым или неправильным поперечным сечением (напр., дров) запрещена, так как при распиловке их нельзя надежно удерживать. При распиловке плоских заготовок по ребру для надежного направления следует использовать подходящий дополнительный упор.

Не смотреть на лазерный лучи и не направлять на других людей.

Не рассматривать лазер с помощью оптических приборов (бинокль, телескоп).

Не направлять лазер на отражающие поверхности. Не подвергаться лазерному излучению. Лазер может испускать опасное излучение.

Не меняйте встроенный лазер на лазер другого типа.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Торцовые пилы используются для распиливания массивов дерева, проклеенной древесины, деревоподобных, алюминиевых профилей, цветной металл и синтетических материалов.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам: EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, в соответствии с правилами 2006/42/EC, 2004/108/EC.



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf

Director Product Development

Уполномочен на составление технической документации.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

- Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ

- Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
- Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.
- Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.
- При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.
- Никогда не протягивайте руки в область пыльного полотна.
- Не подвергайте машину воздействию дождя.
- ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!**
- Не смотреть на лазерный луч.
- Продукт соответствует классу лазера 1M согласно IEC60825-1.
- Не выбрасывайте электроинструмент с бытовыми отходами! Согласно Европейской директиве 2002/96/EC по отходам от электрического и электронного оборудования и соответствующим нормам национального права вышедшие из употребления электроинструменты подлежат сбору отдельно для экологически безопасной утилизации. Класс защиты II, электроинструмент, в котором защита от поражения электрическим током зависит не только от базовой изоляции, но и от дополнительных защитных мер, таких как двойная изоляция или усиленная изоляция.
- Соответствие техническому регламенту

Русский

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Номинална консумирана мощност.....	1800 W	1650 W
Консумация на ток	8,4 A	15 A
Обороти на празен ход.....	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Ø на режещия диск x Ø на отвора	216 x 30 mm	216 x 30 mm
Дебелина на режещия диск.....	1,5 mm	1,5 mm
Ширина на разане		
Наклон хоризонтално 0°/ Наклон вертикално 0°.....	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Наклон хоризонтално 45°/ Наклон вертикално 0°.....	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Наклон хоризонтално 0°/ Наклон вертикално 45°.....	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Наклон хоризонтално 45°/ Наклон вертикално 45°.....	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Мин. размери на заготовката.....	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2003.....	14,5 kg	14,5 kg

Информация за шума/вибрациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 61029. Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:

Ниво на звуково налягане (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Ниво на звукова мощност (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Да се носи предпазно средство за слуха!

Общите стойности на вибрацията (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 61029.

Стойност на емисии на вибрациите a _v		
Разане на дърво	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Несигурност K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 60745 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддържане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

ВНИМАНИЕ

Прочетете указанията за безопасност и съветите в приложената брошура. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток (FI, RCD, PRCD). Това изисква предписанието за инсталиране за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се също така предпазни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, както и престилка.

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.

Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

Свързващият кабел винаги да се държи извън работния обхват на машината. Кабелът да се отвежда от машината винаги назад.

Стружи или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

Не бъркайте в зоната на опасност на работещата машина.

Преди всяко използване проверете за повреда и стареене уреда, свързващия кабел, удължителния кабел и щепсела. Повредените части да се ремонтират само от специалист.

Предпазните устройства на машината да се използват задължително.

Подвижният предпазник да не се затяга в отворено състояние.

Не използвайте листове на трион, които са повредени или деформирани.

Сменете износената подложка за маса.

Режещи дискове, които не отговарят на параметрите в настоящето упътване за експлоатация, не бива да се използват. За дефекти на машината, включително на предпазителя или на режещите дискове, трябва да се съобщава на лицето, отговорно за безопасността, веднага след като бъдат открити.

Изберете режещ диск, подходящ за материала, който ще се реже.

Отрезната машина за заглаждане на чела да не се използва за



БЪЛ

рязане на материали, различни от тези, посочени в упътването за експлоатация.

Отрязаната машина за заглаждане на чела да се транспортира само с фиксиран транспортен предпазител на ръкохватката. Използвайте триона за дърво само със сигурно функциониращ и добре поддържан предпазен капак. Предпазният капак автоматично трябва да се връща в изходно положение. Почиствайте пода от остатъци от материал - например стърготини и остатъци от рязането.

Да се използват само правилно заточени режещи дискове. Да се спазва максималната честота на въртене, посочена на режещия диск. За закрепване на режещия диск да се използват само фланците, които са приложени и показани в упътването за експлоатация. Не отстранявайте остатъци от рязането или други части от материали, ако машината работи и режещата глава не се намира в състояние на покой.

Уверете се, че машината винаги е стабилно разположена (например е закрепена за тезия).

Дългите детайли да се подпират по подходящ начин.

Да не се използват напукани режещи листове или такива, които са се деформирали!

Инструментите трябва да бъдат транспортирани и съхранявани в подходяща кутия;

Препоръка: преди първото използване на уреда внимателно прочетете упътването за експлоатация и помолете да Ви инструктират как на практика се работи с уреда.

При работа на открито или когато в машината могат да попаднат влага или прах, се препоръчва уредът да се свързва чрез защитен прекъсвач за утечен ток с максимално 30 mA ток на действие.

Материали с кръгъл или неравномерен разрез (например дърва за огрев) не трябва да бъдат рязани, тъй като при рязане не разполагат със стабилна опора. При вертикално рязане на плосък дървен материал следва да се използва подходящ помощен ограничител за сигурно направляване.

Не поглеждайте в лазерния лъч и не го насочвайте към други лица.

Не гледайте в лазер през оптични помощни средства (далекоглед, бинокъл).

Не насочвайте лазера към отражателни повърхности. Не се подлагайте на лазерно облъчване. Лазерът може да излъчва много силно.

Не заменяйте вграден в електроинструмента лазер с лазер от друг модел.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Трионът е подходящ за използване при рязане на масивен дървен материал, фурнир, подобни на дървен материал материали, алуминиеви профили, цветни метали и пластмаса.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, съобразно предписанията на директивите 2006/42/ЕО, 2004/108/ЕО.



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf

Director Product Development

Упълномощен за съставяне на техническата документация

ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип „шуко“, понеже конструкцията е от защитен клас II.

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервиси“).

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Strasse 10, D-71364 Winnenden, Germany, чрезжез за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десетцифрения номер върху заводската табелка.

СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.



Да се носи предпазно средство за слуха!



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Внимавайте ръцете Ви да не попаднат в обсега на листа на триона.



Не излагайте машината на дъжд.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Не гледайте към лазерния лъч.



Продуктът съответства на лазерен клас 1M съгласно IEC60825-1.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съобразно Европейска директива 2002/96/ЕО за стари електрически и електронни уреди и нейното реализиране в националното законодателство изхабените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се предават в пункт за екологосъобразно рециклиране.



Клас на защита II, електроинструмент, при който защитата срещу токов удар зависи не само от основното изолиране, а при който се използва допълнителни предпазни мерки, като двойна изолация или подсилена изолация.



БЪЛГАРСКИ

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Putere nominală de ieșire.....	1800 W	1650 W
Amp.	8,4 A	15 A
Viteza la mers în gol.....	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Diametru lamă x diametru orificiu	216 x 30 mm	216 x 30 mm
Grosimea pânzei de ferăstrău	1,5 mm	1,5 mm
Lațime de tăiere		
Unghi 0°/Înclinare 0°.....	60 x 270 mm	60 x 270 mm
Unghi 45°/Înclinare 0°.....	60 x 190 mm	60 x 190 mm
Unghi 0°/Înclinare 45°.....	48 x 270 mm	48 x 270 mm
Unghi 45°/Înclinare 45°.....	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Dimensiunile minimă ale piesei de prelucrat	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003”.....	14,5 kg	14,5 kg

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valori măsurate determinate conform EN 61029. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:

Nivelul presiunii sonore (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Nivelul sunetului (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Purtați căști de protecție

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 61029.

Valoarea emisiei de oscilații_a

Tăiere de lemn.....	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Nesiguranță K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

AVERTISMENT

Gradul de oscilație indicat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normată prin norma EN 60745 și poate fi folosit pentru a compara unelte electrice între ele. El se pretează și pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilații.

Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațiile principale ale uneltelor electrice. În cazul în care însă uneltele electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite unelte de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit. Acest fapt poate duce la o creștere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilații, urmează să fie luate în considerație și perioadele de timp în care aparatul a fost oprit ori funcționează dar, în realitate, el nu este folosit în mod practic. Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare în scopul protecției utilizatorului de efectele oscilațiilor, de exemplu: inspecție de întreținere a uneltelor electrice și a celor de muncă, păstrarea caldă a mâinilor, organizarea proceselor de muncă.



AVERTISMENT

Citiți toate avizele de siguranță și indicațiile, chiar și cele din borșura alăturată. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Purtați aparatoarea de urechi. Expunerea la zgomot poate produce pierderea auzului.

Aparatele utilizate în multe locații diferite inclusiv în aer liber trebuie conectate printr-un disjunctor (FI, RCD, PRCD) care previne comutarea.

Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați mașina. Se recomandă purtarea mănușilor, a încălțămintei solide nealunecoase și sortului de protecție.

Întotdeauna scoateți stecarul din priză înainte de a efectua intervenții la mașină.

Conectați la rețea numai când mașina este oprită.

Pastrați cablul de alimentare la o distanță de arie de lucru a mașinii.

Întotdeauna țineți cablul în spatele dvs.

Rumegusul și spanul nu trebuie îndepărtate în timpul funcționării mașinii.

Nu intrați niciodată în zona de pericol a plăcii când este în mișcare.

Înainte de utilizare verificați mașina, cablul și stecarul pentru orice defecțiuni sau uzură a materialului. Reparațiile trebuie efectuate numai de către agenții de service autorizați.

Întotdeauna utilizați ecranele de protecție ale mașinii.

Nu fixați apărătoarea rabatabilă.

Nu folosiți pânze de circular deteriorate ori deformate.

Înclocuiți inserția uzată a mesei.

Nu utilizați lamele care nu corespund datelor oferite în prezentele Instrucțiuni de utilizare.

Eventualele deranjamente ale mașinii, inclusiv cele la instalația de protecție respectiv la pânzele de ferăstrău, trebuie comunicate fără întârziere persoanei responsabile pentru siguranță.

Folosiți pânza de ferăstrău potrivită pentru materialul care urmează a fi tăiat.

Nu folosiți ferăstrăul de spintecă niciodată pentru tăierea altor



Ro

materiale decât cele indicate în instrucțiunile de utilizare.

Transportați ferăstrăul de spintecat numai cu siguranța de transport de la mânerul de transport blocat.

Ferăstrăul de retezat va fi folosit doar cu învelitoare de protecție bine întreținută și a cărei funcțiune este sigură. Învelitoarea de protecție trebuie să se poată rabata înapoi în mod automat.

Păstrați podeaua liberă de resturi de material, de ex. aşchii și resturi de la tăiatul lemnului.

Folosiți numai pânze de ferăstrău ascuțite regulamentar. Respectați turația maximă indicată pe pânza de ferăstrău.

Folosiți pentru fixarea pânzei de ferăstrău numai flanșele furnizate cu mașina și reprezentate în imaginea din instrucțiunile de utilizare .

Nu îndepărtați resturi de tăiere sau alte părți de piesă din zona de tăiere atâta timp cât mașina se află în mișcare, iar capul fierăstrăului nu a ajuns în poziția de repaus.

Aveți în vedere ca mașina să aibe mereu o poziție sigură (de ex. fixați-o la bancul de montaj).

Piesele lungi se vor sprijini în mod corespunzător.

Nu folosiți lame de ferăstrău crăpate sau deformate.

Sculele trebuie transportate și depozitate în recipiente corespunzătoare;

Înainte de utilizarea sculei, vă rugăm citiți instrucțiunile. Se prezintă scula, dacă este posibil .

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Utilizați un sistem de absorbție a prafului și purtați o mască de protecție împotriva prafului. Îndepărtați cu grijă praful depozitat , de ex. cu un aspirator.

Nu este permis ca piesele cu secțiune circulară sau neregulată (de ex. lemne de foc) să fie tăiate la fierăstrău, întrucât în timpul tăierii ele nu sunt fixate în condiții de siguranță. La tăierea pieselor plane în poziție verticală trebuie utilizat un opritor auxiliar adecvat în vederea asigurării unei ghidări sigure.

Nu priviți în fasciculul laser și nu-l îndreptați asupra altor persoane.

Nu priviți în fasciculul laser cu instrumente optice (binoclu, lunetă).

Nu îndreptați laserul asupra unor suprafețe reflectorizante. Evitați expunerea la radiația laserului. Laserul poate emite o radiație intensă.

Nu înlocuiți laserul încorporat cu un laser de alt tip.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Ferăstrăul de retezat se pretează pentru a rețeza lemn masiv, lemn înclăjat, materiale de lucru asemănătoare lemnului, profile din aluminiu, metal neferos și materiale plastice.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declaram în propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, în conformitate cu reglementările 2006/42/EC, 2004/108/EC .



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf

Director Product Development

Împunernic să elaboreze documentația tehnică.

ALIMENTARE DE LA REȚEA

Conectați numai la priza de curent alternativ monofazat și numai la tensiunea specificată pe placa indicatoare. Se permite conectarea și la prize fără împământare dacă modelul se conformează clasei II de securitate.

INTREȚINERE

Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul

Utilizați numai accesoriile și piesele de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tipărit pe etichetă și comandați desenul la agenții de service locali sau direct la Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLURI



Vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Întotdeauna scoateți stecarul din priza înainte de a efectua intervenții la mașină.



Purtați căști de protecție



Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați mașina



Nu introduceți niciodată mâinile în perimetrul pânzei de circular.



Nu lăsați mașina în ploaie.



PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!



Nu priviți în fasciculul de laser.



Produsul corespunde clasei de laser 1M conform IEC60825-1.



Nu aruncați scule electrice în gunoii menajer! Conform directivei europene nr. 2002/96/EC referitor la aparate electrice și electronice uzate precum și la transparența acestora în drept național, sculele electrice trebuie colectate separat și introduse într-un circuit de reciclare ecologic.



Clasa de protecție II, scule electrice la care protecția împotriva curentării nu depinde numai de izolația de bază, ci la care se folosesc măsuri de protecție suplimentare precum izolația dublă sau izolația ranforsată.

România

MS 216 SB	220-240 V	110-120 V
Определен внес	1800 W	1650 W
Ампери	8,4 A	15 A
Брзина без оптоварување	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
Сечило на пила дијаметар x дијаметар на отвор.....	216 x 30 mm	216 x 30 mm
Густина на заштите на сечилото на пилата.....	1,5 mm	1,5 mm
Ширина на сечење		
агол на навалување 0°/ агол на навалување вертикално 0°	60 x 270 mm	60 x 270 mm
агол на навалување 45°/ агол на навалување вертикално 0°	60 x 190 mm	60 x 190 mm
агол на навалување 0°/ агол на навалување вертикално 45°	48 x 270 mm	48 x 270 mm
агол на навалување 45°/ агол на навалување вертикално 45°	48 x 190 mm	48 x 190 mm
Мин. Димензии на работно парче.....	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003	14,5 kg	14,5 kg

Информација за бучавата/вибрациите

Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 61029. А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува: Ниво на звучен притисок (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
Ниво на јачина на звук (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

Носте штитник за уши.

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 61029.

Вибрациска емисиона вредност a _h		
Дрво	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
Несигурност K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Нивото на осцилација наведено во овие инструкции е измерено во согласност со мерните постапки нормирани во EN 60745 и може да биде употребено за меѓусебна споредба на електро-алати. Ова ниво може да се употреби и за привремена проценка на оптоварувањето на осцилацијата.

Наведеното ниво на осцилација ги репрезентира главните намени на електро-алатот. Но, доколку електро-алатот се употребува за други намени, со отстапувачки додатоци или со несоодветно одржување, нивото на осцилација може да отстапи. Тоа може значително да го зголеми оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

За прецизна проценка на оптоварувањето на осцилацијата предвид треба да бидат земени и времињата, во коишто апаратот е исклучен или работи, но фактички не се употребува. Тоа може значително да го намали оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за заштита на операторот од влијанието на осцилациите, како на пример: одржување на електро-алатот и на додатоци кон електро-алатот, одржување топли раце, организација на работните процеси.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни упатства и инструкции.

Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Носте штитник за уши. Изложеноста на бука може да предизвика губење на слухот.

Уредите кои се користат на многу различни локации вклучувајќи и отворен простор мора да бидат поврзани за струја преку направата за поврзување (FI, RCD, PRCD).

Секогаш носете ракавици кога ја користите машината. Исто така препорачливо е да се носат очила, цврсти чевли кои не се лизгаат и престилка.

Секогаш кога преземате активности врз машината исклучете го кабелот од струјата.

Вклучувањето на кабелот во струја се прави исклучиво машината е исклучена.

Чувајте го кабелот за напојување подалеку од работната

површина. Секогаш водете го кабелот позади вас.

Прашината и струготините не смеат да се одстрануваат додека е машината работи.

Никогаш не посегнувајте во зоната на опасната работна површина при вклучена машина.

Пред употреба проверете ја машината, кабелот и приклучокот од било какви оштетувања или замор на материјалот. Поправките треба да бидат спроведувани исклучиво од овластени сервисери.

Секогаш користете заштитен штит на машината.

Не ја затегнувајте вртливата заштита.

Не употребувајте оштетени или деформирани дискови.

Заменете ја изабаната подлога за маса.

Не користете сечила кои не одговараат напропишаните параметри дадени во овој прирачник за употреба.

Грешки во машина, вклучувајќи ја и заштитата уред или виде сечила, веднаш штотом ќе се открие, да го известите одговорното лице за безбедност.

Неопходно е да изберете го виде ножот кој е погоден за материјалот се сече.

Никогаш не ја користете пилата за сечење други материјали



Mak

освен наведените во прирачникот за употреба.

Рачното заклучување мора секогаш да биде во функција при транспорт на пилата за сечење.

Употребувајте ја пилата за отсекување само со сигурно функционирачки и добро одржуван заштитен капак. Заштитниот капак мора да се отклонува самостојно.

Одржувајте го подот чист од остатоци на материјал, на пример струготини или остатоци од пилење.

Користете само сечила кои се соодветно наострени. Ок клучно значење е да се остане до максимално специфицираната брзина на сечилото.

За да го обезбедите сечилото на пилата не користете ножеви различни од постоечките или оние кои се наведени во прирачникот.

Не отстранувајте остатоци од пилење или други делови од обработувани предмети во подрачјето на пилење кога машината работи и кога главата за пилење не е во положба на мирување.

Обезбедете, машината да стои постојано цврсто (на пример прицврстување на работната маса).

Долгите парчиња мораат да бидат соодветно потпирани.

Не користете скршени или изболчени сечила.

Алатите треба да се транспортираат и чуваат во соодветен контејнер.

Пред да го употребите алатот ве молиме прочитајте ги инструкциите. Доколку е возможно со претходна демонстрација.

Прашината која се крева при работа со овој алат може да биде штетна по здравјето и затоа не го изложувајте го телото. Користете систем за апсорпција на прашина и носете соодветна заштитна маска. Одстранете ја целосно наталожената прашина пр: со правосмукалка.

Предмети со кружен или нерамномерен пресек (на пример огревно дрво) не смеат да се пилат, бидејќи при пилење не можат да се држат сигурно. При аголно пилење рамни предмети мора да се употребува соодветен помошен аншлаг со цел за безбедно водење.

Не гледајте во ласерскиот зрак и не насочувајте го ласерот кон други лица.

Не гледајте во ласерот со оптички помошни средства (двоглед, дурбин).

Не го насочувајте ласерот кон рефлектирачки површини. Избегнувајте изложување на ласерски зрак. Ласерот може да емитура силно зрачење.

Не ги променувајте инсталираната ласер со различен тип.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Пилата за отсекување се употребува за пилење масивно дрво, залепени дрва како и за материјали слични на дрво, алуминиумски профили, не рвачки метал и пластика.

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Ние во целосна одговорност изјавуваме дека овој производ е во сообразност со следните стандарди и стандардизирани документи. EN 61029-1, EN 61029-2-9, EN 55014-1:2006 + A1:2009, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, и е во согласност со прописите 2006/42/EC, 2004/108/EC



Winnenden, 2012-04-12

Rainer Kumpf

Rainer Kumpf

Director Product Development

Ополномошен за составување на техничката документација.

ГЛАВНИ ВРСКИ

- Да се спои само за една фаза АС коло и само на главниот напон наведен на плочката. Можно е исто така и поврзување на приклучок без заземјување доколку изведбата соодветствува на безбедност од 2 класа.

ОДРЖУВАЊЕ

Вентилациските отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

Користете само Milwaukee додаточи и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артиклот како и типот на машина кој е отпечатан на етикетата и порачајте ја скицата кај локалниот застапник или директно кај: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

СИМБОЛИ



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Секогаш кога преземате активности врз машината исклучете го кабелот од струјата.



Носете штитник за уши.



Секогаш носете ракавици кога ја користите машината.



Никогаш не ги поставувајте рацете во подрачјето на дискот за сечење.



Не ја изложувајте машината на дожд.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!



Не гледајте во ласерскиот зрак.



Овој производ одговара на класата на ласер 1M согласно IEC60825-1.



Не ги фрлајте електричните апарати заедно со другиот домашен отпад! Европска регулатива 2002/96/EC за одлагање на електрична и електронска опрема и се применува согласно националните закони. Електричните апарати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат одвоено собрани и вратени во соодветна рециклажна установа.



Заштитна класа II, електро-орудие, кај кое што заштитата од електричен удар не зависи само од базичната изолација туку каде што се применуваат и од дополнителни безбедносни мерки, како што е дуплата изолација или засилената изолација.

МАКЕДОНСКИ

MS 216 SB

220-240 V

110-120 V

输入功率	1800 W	1650 W
电源接头	8,4 A	15 A
无负载转速	6000 min ⁻¹	6000 min ⁻¹
锯刀直径 x 锯刀孔直径	216 x 30 mm	216 x 30 mm
锯片厚度	1,5 mm	1,5 mm
切割宽度		
倾斜角 水平 0° / 倾斜角 垂直 0°	60 x 270 mm	60 x 270 mm
倾斜角 水平 45° / 倾斜角 垂直 0°	60 x 190 mm	60 x 190 mm
倾斜角 水平 0° / 倾斜角 垂直 45°	48 x 270 mm	48 x 270 mm
倾斜角 水平 45° / 倾斜角 垂直 45°	48 x 190 mm	48 x 190 mm
最小工件尺寸	130 x 35 x 2 mm	130 x 35 x 2 mm
重量符合 EPTA-Procedure 01-2003	14,5 kg	14,5 kg

噪音/振动信息

本测量值符合 EN 61029 条文的规定。器械的标准A-值噪音级为:

音压值 (K = 3 dB(A))	92,5 dB (A)	92,5 dB (A)
音量值1 (K = 3 dB(A))	105,5 dB (A)	105,5 dB (A)

请戴上护耳罩!

依欧盟EN 61029 标准确定的振荡总值 (三方向矢量和)。

ah-振荡发射值

木材锯开	3,2 m/s ²	3,2 m/s ²
K-不可靠性 =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

注意

本规程列出的依欧盟EN 60745 标准一项标准测量方法测量的振荡级也可用于电动工具比较并适合于临时振荡负荷估计。

该振荡级代表电动工具的主要应用。电动工具的其他应用, 不正确的工作工具或欠缺维护可造成振荡级偏差。此可明确提高总工作期间的振荡负荷。

正确地估计一定工作期间的振荡负荷也要考虑到工具关闭或接通而不使用的期间。此可明确减少总工作期间的振荡负荷。

为提高操作人员对振荡作用的保护得规定补充安全措施: 电动工具及工作工具的维护, 温手, 工作过程组织等。

⚠ 注意

务必仔细阅读所有安全说明和安全指示 (应注意阅读附上的小册子)。如未确实 遵循警告提示和指示, 可能导致电击、火灾并且/ 或其他的严重伤害。

妥善保存所有的警告提示和指示, 以便日后查阅。

特殊安全指示

请戴上耳罩。工作噪音会损坏听力。

户外插座必须连接剩余电流防护开关。这是使用电器用品的基本规定。使用本公司机器时, 务必遵守这项规定 (FI, RCD, PRCD)。

操作机器时务必佩戴护目镜。最好也穿戴工作手套、坚固防滑的鞋具和工作围裙。

在机器上进行任何修护工作之前, 务必从插座上拔出插头。

确定机器已经关闭了才可以插上插头。

电源线必须远离机器的作业范围。操作机器时电线必须摆在机身后端。

如果机器仍在运转, 切勿清除其上的木屑或金属碎片。

请在运转中的机器保持安全距离。

使用之前, 先检查机器、电源线、延长线和插头是否有任何损坏。损坏的零件只能交给专业电工换修。

务必使用机器的安全保护设备。

不得擅自掀开摇摆防护罩, 并固定防护罩。

不得使用损坏或变形锯条。

得更换磨损的锯台插件。

锯刀片的规格如果与本说明书提供的规格不符, 请勿使用。

一察觉机器内部、防护装备或锯片发生故障, 务必马上通知负责安全事宜的人员。

选择适合加工物料的锯片。

本电锯只能切割说明书中提到的物料。

必须提著手柄搬运电锯, 搬运时务必启动手柄上的安全锁。

使用摆锯前, 务必确保防护罩的安全工作和正确维护。固定锯片时, 只能使用机器附带的法兰和说明书上标示的法兰。

机械工作并锯头不在静止位置时, 不得将锯屑或其他工件部分从锯切区清除。



中文

务必确保机械的安全位置（将机械安装在工作台上等措施）。

正确地支撑好长的工件。

不可以使用有裂痕或已经变形的锯刀。

刀具必须放在合适的容器中运输和保管。

首次使用机器之前，必须详细阅读使用指南并确实遵照指示使用机器。

工作中产生的粉尘往往有害健康，最好不要让此类物质接触身体。操作机器时请使用吸尘装置并佩戴防尘面罩。彻底清除堆积的灰尘，例如使用吸尘器。

锯切时，不可能安全地握住有圆形或不均匀形横截面（木柴等）的工件，因此切勿锯切这种工件。竖起锯切扁平工件时，务必使用适合的辅助挡板，以确保安全的工件导引。

切勿注视激光光束或将光束对准其他人员。

切勿用光学辅助工具（望远镜，双筒望远镜）注视激光光束。

切勿将激光光束对准反射表面。务必避免直接接触激光光束。激光器会产生强烈辐射。


更换内置激光另一个没有。

正确地使用机器

摆锯适用于实木，胶木，铝型材，有色金属，似木材及塑料。

请依照本说明书的指示使用此机器。

电源插头

 只能连接单相交流电，只能连接机器铭牌上规定的电压。本机器也可以连接在没有接地装置的插座上，因为本机器的结构符合第II级绝缘。

维修

机器的通气孔必须随时保持清洁。

只能使用 Milwaukee 的配件和 Milwaukee 的零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 Milwaukee 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书 / 顾客服务中心地址”）。

如果需要机器的分解图，可以向您的顾客服务中心或直接向 Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany。案件时必须提供以下资料：机型和机器铭牌上的十位数号码。

符号



使用本机器之前请详细阅读使用说明书。



在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。



请戴上护耳罩！



操作机器时务必佩戴护目镜。



切勿将手接近锯条。



切勿使机械受雨淋。



请注意！警告！危险！



切勿注视激光光束



依照IEC60825-1, 本产品符合第1M类激光产品。



不可以把损坏的电动工具丢弃在家庭垃圾中！根据被欧盟各国引用的有关旧电子机器的欧洲法规2002/96/EC，必须另外收集旧电子机器，并以符合环保规定的方式回收再利用。



保护等级II，具有不只依赖于基本绝缘，但依赖于双重或强化绝缘等保护措施电击保护的电动工具。



中文

Copyright 2012

Milwaukee Electric Tool
Max-Eyth-Straße 10
D-71364 Winnenden
Germany

+49 (0) 7195-12-0



(04.12)

4931 4252 04